

ARNO®

WERKZEUGE



Holders for back working

Utensili per lavorazione su contromandrino

Supports pour l'usinage de la face arrière

BACK WORKING
LAVORAZIONE SU
CONTROMANDRINO
USINAGE SUR LA FACE ARRIÈRE

OUTSTANDING FOR MORE PRODUCTIVITY IN YOUR PRODUCTION.

Do you have challenging machining tasks? We have outstanding solutions. For three generations, we have been developing tool systems which have outstanding quality, long tool life and process reliability. As an ARNO customer you benefit from a combination of experience and pioneering spirit. Besides these values we are also influenced by the typical Swabian talent for inventiveness. We are proud to assist our customers to secure that extra competitive advantage with clever new developments and advancements and we will continue along this path in the future.

ECCEZIONALE PER UNA MIGLIORE PRODUTTIVITÀ NELLA TUA PRODUZIONE.

Avete obiettivi di lavorazione macchina ambiziosi ? Noi abbiamo soluzioni eccezionali adatte ai tuoi scopi. Per tre generazioni abbiamo sviluppato sistemi utensili di qualità eccezionale, lunga durata dell'utensile e affidabilità del processo. Come clienti ARNO avete la possibilità di beneficiare di una combinazione di esperienza e di spirito pionieristico. Oltre a questi valori siamo anche influenzati dal tipico talento Svevo per l'inventiva. Siamo orgogliosi di supportare i nostri clienti assicurando questo vantaggio competitivo con sempre nuove ed innovative soluzioni e lo faremo sempre anche in futuro.

REMARQUABLE POUR PLUS DE PRODUCTIVITÉ DANS VOTRE PRODUCTION.

Vous avez des tâches d'usinage difficiles à réaliser ? Nous avons des solutions exceptionnelles. Depuis trois générations, nous développons des systèmes d'outils qui se distinguent par leur qualité, leur durée de vie et leur fiabilité. En tant que client d'ARNO, vous bénéficiez d'une combinaison d'expérience et d'esprit de pionnier. Outre ces valeurs, nous sommes également influencés par le talent d'inventivité typique de la Souabe. Nous sommes fiers d'aider nos clients à s'assurer un avantage concurrentiel supplémentaire grâce à de nouveaux développements et à des avancées intelligentes, et nous continuerons sur cette voie. Nous sommes fiers d'aider nos clients à s'assurer un avantage concurrentiel supplémentaire grâce à de nouveaux développements et avancées astucieux et nous continuerons sur cette voie à l'avenir.

BACK WORKING

LAVORAZIONE SU

CONTROMANDRINO

USINAGE SUR LA FACE ARRIÈRE

- 04 - 15** **System presentation** / *Caratteristiche del sistema* / *Présentation du système*
- 16** **Basic holder for height-adjustable system** / *Attacco di base per sistema regolabile in altezza* / *Adaptateur de base pour système réglable en hauteur*
- 17** **Distance plates for height-adjustable system** / *Piastre distanziatrici per il sistema registrabile in altezza* / *Plaques d'écartement pour système réglable en hauteur*
- 18 - 34** **Mounting holder for height-adjustable system** / *Supporto di base per sistema registrabile in altezza* / *Adaptateur pour système réglable en hauteur*
- 36 - 43** **Back working holder CITIZEN - machines with Y2-axis** / *Portautensile per CITIZEN - macchine con asse Y2* / *Porte-outils arrière CITIZEN - machines avec axe Y2*
- 53 - 69** **Back working holder STAR - machines with Y2-axis** / *Portautensile per STAR - macchine con asse Y2* / *Porte-outils arrière STAR- machines avec axe Y2*
- 71 - 81** **Clamping holders and other accessories** / *Adattatori e altri accessori* / *Porte-outils et autres accessoires*
- 82 - 84** **Adjustment device for top holder height adjustment** / *Strumento per la registrazione del portautensile* / *Dispositif de réglage de la hauteur du porte-outil*
- 85 - 87** **Mounting instructions for top holder height adjustment** / *Istruzioni d'uso per la regolazione dell'altezza del supporto di fissaggio* / *Instructions de la hauteur du porte-outil*
- 88 - 99** **Main spindle machining with AWL & AFC** / *Lavorazione del mandrino principale con AWL & AFC* / *Usinage en broche principale avec AWL et AFC*
-

HIGH SPEED ON THE BACKSIDE

**Harness expert support for greater efficiency in back working:
ARNO's standard holder and height-adjustable holder.**

Fast tool changes, easy handling, high workpiece quality thanks to a secure tool seat - when it comes to back working, ARNO instantly puts you several steps ahead of the competition.

Take the ultra-fast tool change, for example: loosen just one screw for reduced machine downtime and shorter set-up times. You also benefit from greater process reliability because the holders are protected against chip build-up.

You can choose between two versions: Standard for Star and Citizen machines with Y2 axis and holders with precision height adjustment for machines made by manufacturers whose rear block is not adjustable by the machine's control system.



FLEXIBLE ADVANTAGES

for back working

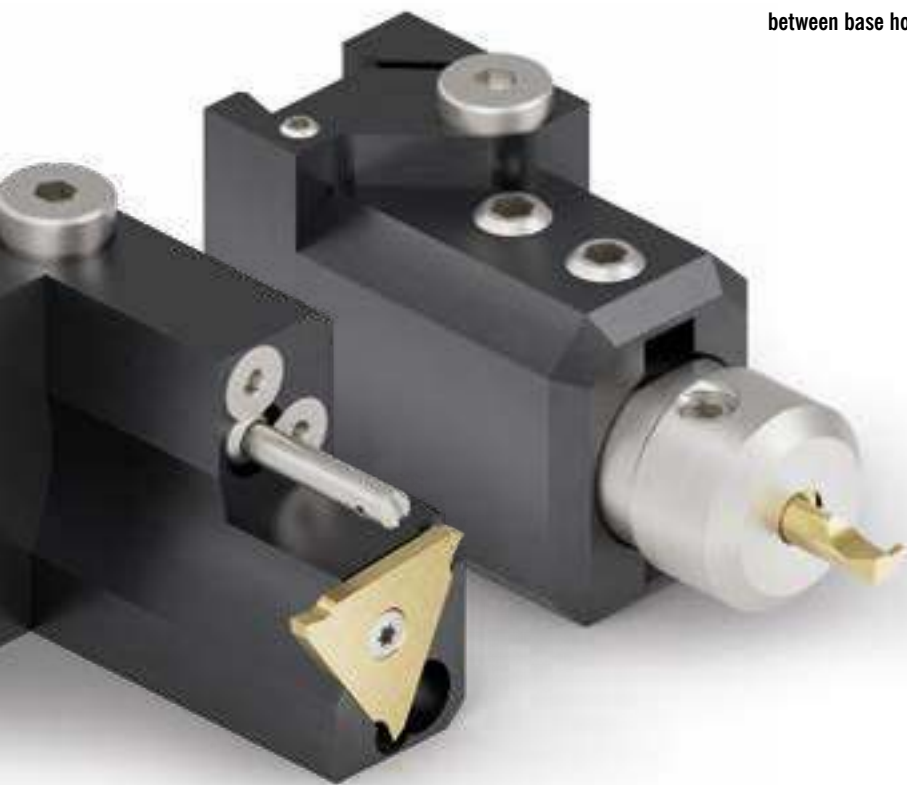
High-performance machining - maximum stability
for high cutting speeds

Optimised design - designed in cooperation with the
machine manufacturers

Long-lasting - holders supplied with carbide shims
to protect the insert pocket

Height-adjustable holders

- Versatile use: fits on Swiss auto lathes made by numerous manufacturers
- Less machine downtime: Tools can be set off the machine which reduces changeover and machine down time
- Fast tool changes: loosen just one screw on the top holder
- Firm seat: Dovetail guide secures the connection between base holder and top holder



Standard holder

- Simple set-up: fixed to the front by just two screws
- High cooling capacity: coolant connection for through tool cooling from both sides
- Optimised chip fall: Tools can be located 180 degrees opposed to allow for optimum chip evacuation
- Longer service life: Coolant supply at the cutting edge through adjustable coolant nozzle

FOUR COMPONENTS FOR SUCCESS

With the height-adjustable holder, your Swiss auto lathe will write impressive success stories - even without a Y2 axis.

Sometimes the path to peak performance is quite simple. The holder gives you a quick start and you also benefit from high process reliability. Optionally, you can even add performance-enhancing “wild cards” - such as connecting a high-pressure cooling system. You only need three components: base holder, top holder and coolant nozzle.

Use a dial gauge off-machine to set the exact tool height. Get started now with efficient back working using ARNO tools.



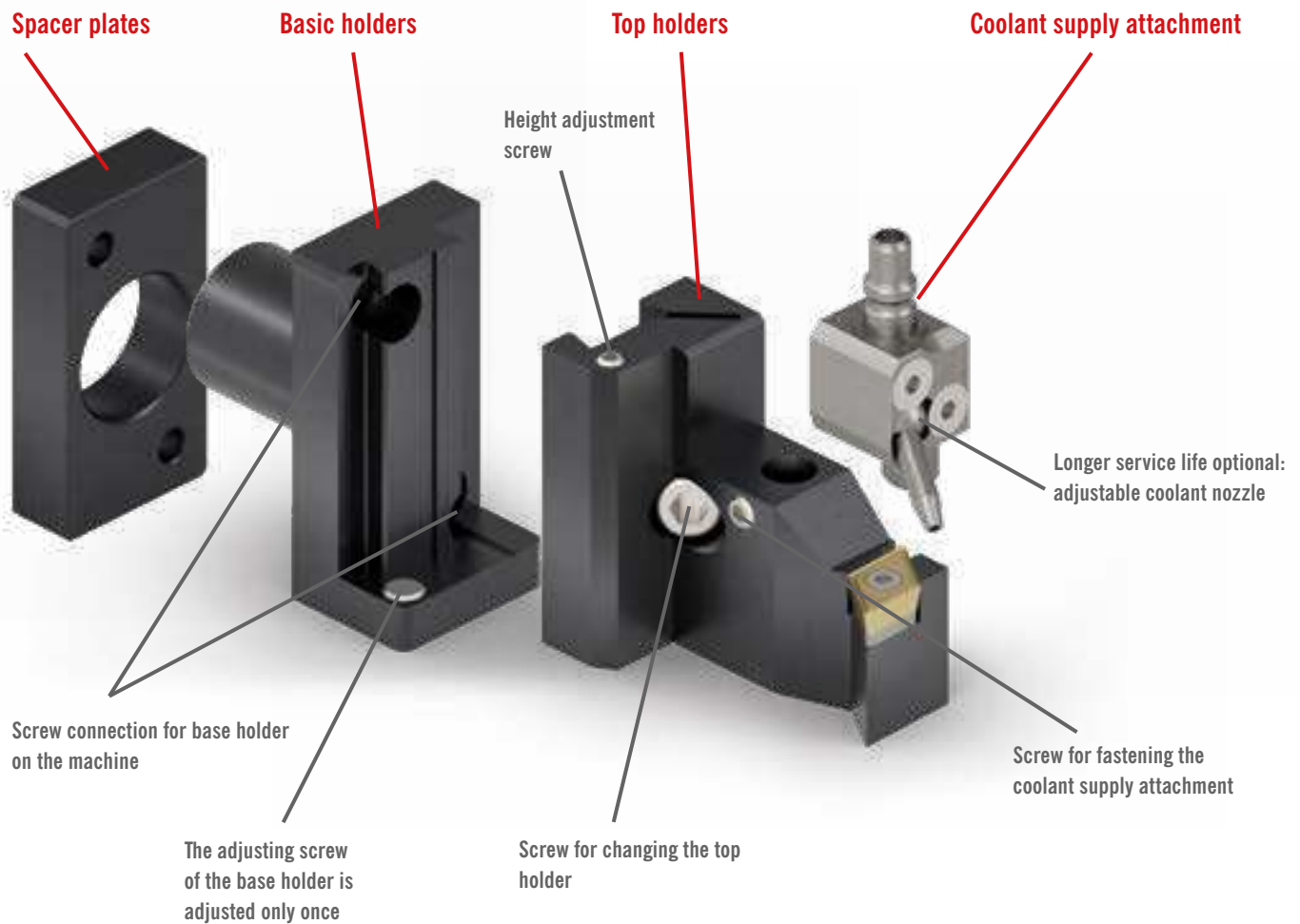
SPACER PLATES:

A spacer plate lets you extend the tool length by 11 mm as required. It is fitted together with the basic holder and remains on the machine when the tool is changed. Everything is very simple but ensures process reliability.



BASIC HOLDERS:

The basis for a secure seat on machines made by Citizen, Hanwha, Doosan, Maier, Star, Tornos, Gildemeister DMG and Tsugami. Tool changes are carried out at high speed since you only need to loosen one screw on the dovetail guide between the base and top holders.



TOP HOLDERS:

Holders for turning are available with positive ISO indexable inserts, ISO threading, parting-off and boring bar holders. Combination holders and clamping inserts are available for the ARNO Mini inserts. We also offer internally cooled collet holders for drilling.



COOLANT SUPPLY ATTACHMENT:

If necessary, you can reliably cool the tool cutting edges with an optional coolant supply attachment. The adjustable cooling nozzle supplies coolant precisely to the cutting edge at high or low pressure. Greater process reliability and longer service life for your tools.

CAMBIO RAPIDO SUL CONTROMANDRINO

**Maggiore efficienza con gli esperti per la lavorazione sul contromandrino:
il supporto monoblocco e il supporto regolabile in altezza di ARNO.**

Rapidità nel cambio dell'utensile, maneggevolezza, elevata qualità del pezzo in lavorazione grazie alla tenuta sicura dell'utensile: quando si tratta di lavorazione su contomandrino, con ARNO sarete immediatamente un passo avanti rispetto alla concorrenza.

Anche il cambio utensile ultrarapido, per il quale è sufficiente allentare una sola vite, riduce i tempi di fermo macchina e i tempi di allestimento. Inoltre, potrete avere una maggiore sicurezza di processo, poiché gli adattatori sono protetti dall'avvolgimento dei trucioli.

È possibile scegliere tra due esecuzioni: monoblocco per le macchine Star e Citizen con asse Y22 e per gli adattatori con regolazione esatta dell'altezza per le macchine di produttori il cui blocco posteriore non può essere regolato tramite il sistema di controllo della macchina.



VANTAGGI FLESSIBILI

per la lavorazione sul contromandrino

Lavorazione ad asportazione di truciolo, ad alte prestazioni - massima stabilità per elevati valori di taglio

Struttura ottimizzata - progettata in collaborazione con i costruttori di macchine

Di lunga durata - versioni con sottopiacchetta per proteggere la sede dell'inserto

Portautensile registrabile in altezza

- **Utilizzo versatile:** si adatta a torni a fantina mobile di numerosi produttori
- **Riduzione dei tempi di fermo macchina:** L'altezza del tagliente è registrata esternamente, non andando ad incidere sul tempo di lavorazione
- **Cambio rapido dell'utensile:** è sufficiente allentare una sola vite sul supporto dell'attacco
- **Tenuta salda:** La guida a coda di rondine garantisce il collegamento tra il supporto di base e il supporto dell'attacco



Portautensile monoblocco

- **Allestimento semplice:** si fissa sul lato frontale con due sole viti
- **Elevata prestazione di raffreddamento:** Raccordo del refrigerante per il raffreddamento interno da entrambi i lati
- **Caduta trucioli ottimizzata:** possibilità di montaggio a testa in giù per una maggiore sicurezza di processo
- **Durata maggiore:** Raffreddamento sul tagliente tramite ugello di raffreddamento regolabile

QUATTRO COMPONENTI PER IL SUCCESSO

Con l'adattatore registrabile in altezza, il vostro tornio a fantina mobile scrive storie di successo impressionanti anche senza l'asse Y22.

A volte il percorso per raggiungere il massimo delle prestazioni è piuttosto semplice. L'adattatore consente di iniziare a lavorare rapidamente, di beneficiare di un'elevata sicurezza di processo e di utilizzare dispositivi opzionali per migliorare le prestazioni, come il collegamento a un sistema di raffreddamento ad alta pressione. Tre componenti sono sufficienti: Supporto di base, portautensile e ugello del refrigerante.

Un comparatore a bordo macchina ci permette di impostare l'altezza esatta degli utensili. Iniziate subito le vostre lavorazioni su contromandrino utilizzando gli utensili ARNO.



PIASTRE DISTANZIATRICI:

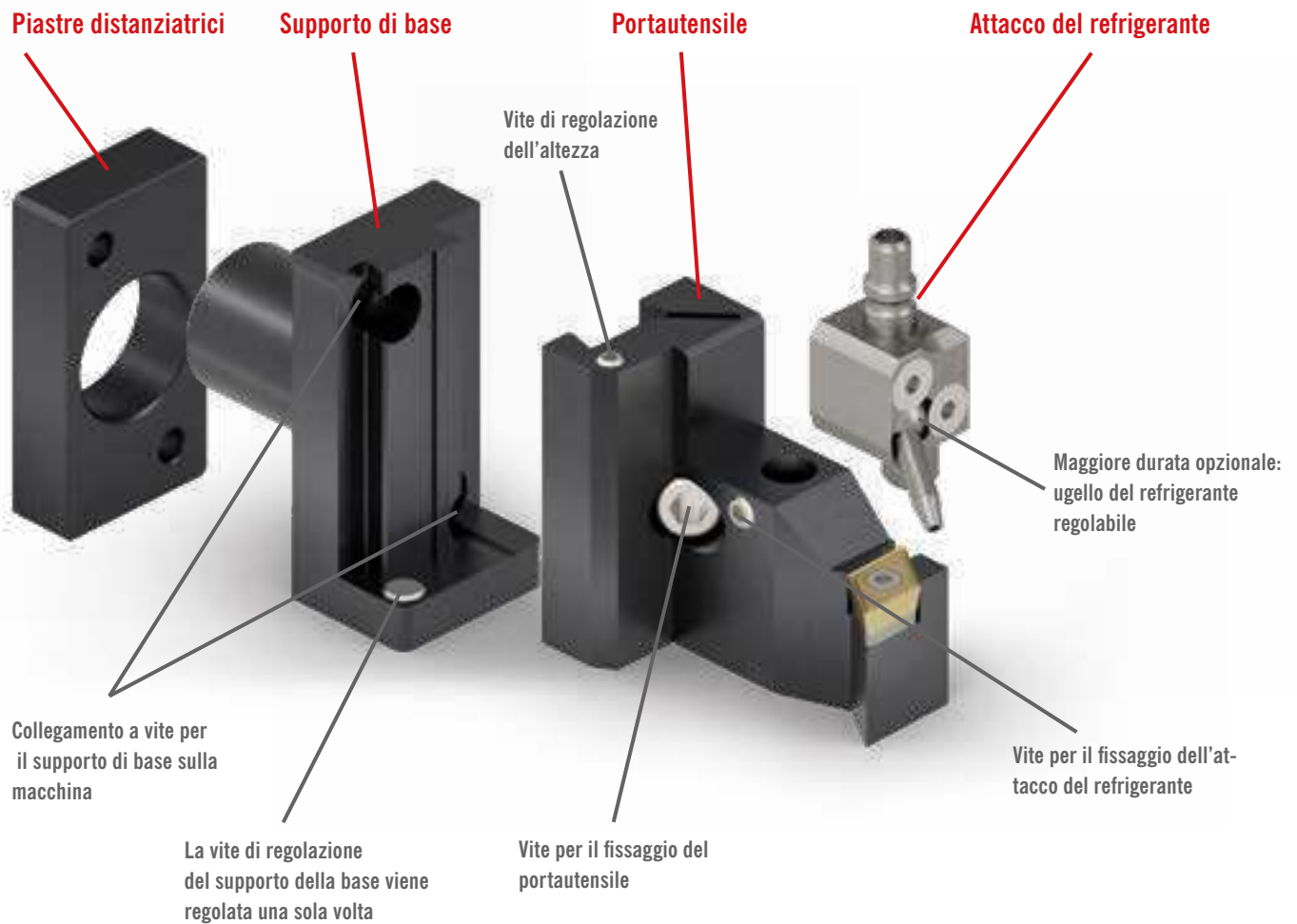
Mediante una piastra distanziatrice è possibile prolungare la lunghezza dell'utensile di 11 mm, se necessario. Vengono montate con il supporto di base e rimangono sulla macchina ad ogni cambio di utensile. È tutto molto semplice e allo stesso tempo sicuro.



SUPPORTO DI BASE:

La base per un fissaggio sicuro sulle macchine di Citizen, Hanwha, Doosan, Maier, Star, Tornos, Gildemeister DMG e Tsugami. Il cambio degli utensili avviene ad alta velocità perché, grazie alla guida a coda di rondine, è sufficiente allentare una sola vite tra la base e il portautensile.

Supporto per la lavorazione sul lato posteriore



PORTAUTENSILE:

Sono disponibili portautensili per la tornitura con inserti positivi ISO. I portautensili sono disponibili per la tornitura con inserti positivi indicizzabili ISO, per la tornitura di filettatura ISO, per la scanalatura e per la foratura. Per i mini-utensili da taglio ARNO sono disponibili adattatori di riduzione e relativi ricambi. Offriamo anche portapinze con adduzione interna del refrigerante per la foratura.



ATTACCO DEL REFRIGERANTE:

Se necessario, è possibile raffreddare in modo affidabile i taglienti con l'attacco opzionale per il refrigerante. L'ugello di raffreddamento regolabile eroga il refrigerante ad alta o bassa pressione con precisione sul tagliente. Maggiore sicurezza nel processo e maggiore durata degli utensili.

HAUTE CADENCE À L'ARRIÈRE

Une meilleure efficacité avec les experts de l'usinage de la face arrière : le support standard et le support réglable en hauteur d'ARNO.

Changement d'outil rapide, manipulation simple, qualité élevée des pièces grâce à un maintien sûr de l'outil - lorsqu'il s'agit d'usinage de la face arrière, ARNO vous donne immédiatement quelques longueurs d'avance sur la concurrence.

Le changement d'outil ultra-rapide pour lequel il suffit de desserrer une vis, permet déjà de réduire les temps d'arrêt des machines et de diminuer les temps de préparation. De plus, vous profitez d'une plus grande sécurité du processus, car les supports sont sécurisés contre l'accumulation de copeaux.

Deux modèles sont à votre disposition : le modèle standard pour les machines Star et Citizen avec axe Y22 ainsi que les supports avec réglage précis de la hauteur pour les machines des fabricants dont le bloc arrière n'est pas réglable via la commande de la machine.



AVANTAGES FLEXIBLES

pour l'usinage de la face arrière

Usinage haute performance - stabilité maximale pour des valeurs de coupe élevées

Design optimal - conçu en collaboration avec les fabricants de machines

Longue durée de vie - supports en carbure de tungstène pour préserver le logement de plaquette

Supports réglables en hauteur

- Utilisation polyvalente : s'adapte aux décolleteuses de nombreux fabricants
- Temps d'arrêt réduits : réglage en hauteur de la pointe de l'extérieur, parallèlement au temps principal
- Changement d'outil rapide : desserrage d'une seule vis sur le porte-outil
- Maintien ferme : le guidage en queue d'aronde assure la liaison entre le support de base et le porte-outil



Support standard

- Préparation facile : se fixe sur la face avant avec seulement deux vis
- Grande capacité de refroidissement : raccordement d'arrosage pour un refroidissement interne des deux côtés
- Chute optimisée des copeaux : possibilité de montage tête en bas pour une sécurité améliorée du processus
- Durée de vie accrue : arrosage au niveau de l'arête de coupe grâce à une buse d'arrosage réglable

QUATRE COMPOSANTES POUR RÉUSSIR

Avec le support réglable en hauteur, votre décolleteuse enchaîne les réussites, et ce, même sans axe Y22.

Parfois, le chemin vers la performance maximale est simple. Avec le support, vous démarrez rapidement, vous profitez d'une grande sécurité du processus et vous pouvez optionnellement faire entrer en jeu des atouts améliorant les performances - comme par exemple le raccordement à un système d'arrosage à haute pression. Trois composants suffisent : le support de base, le porte-outil et la buse d'arrosage.

Le réglage précis de la hauteur des outils s'effectue à l'aide d'un comparateur à cadran situé à l'extérieur du tour. Lancez-vous dès maintenant dans l'usinage efficace de la face arrière avec les outils d'ARNO.



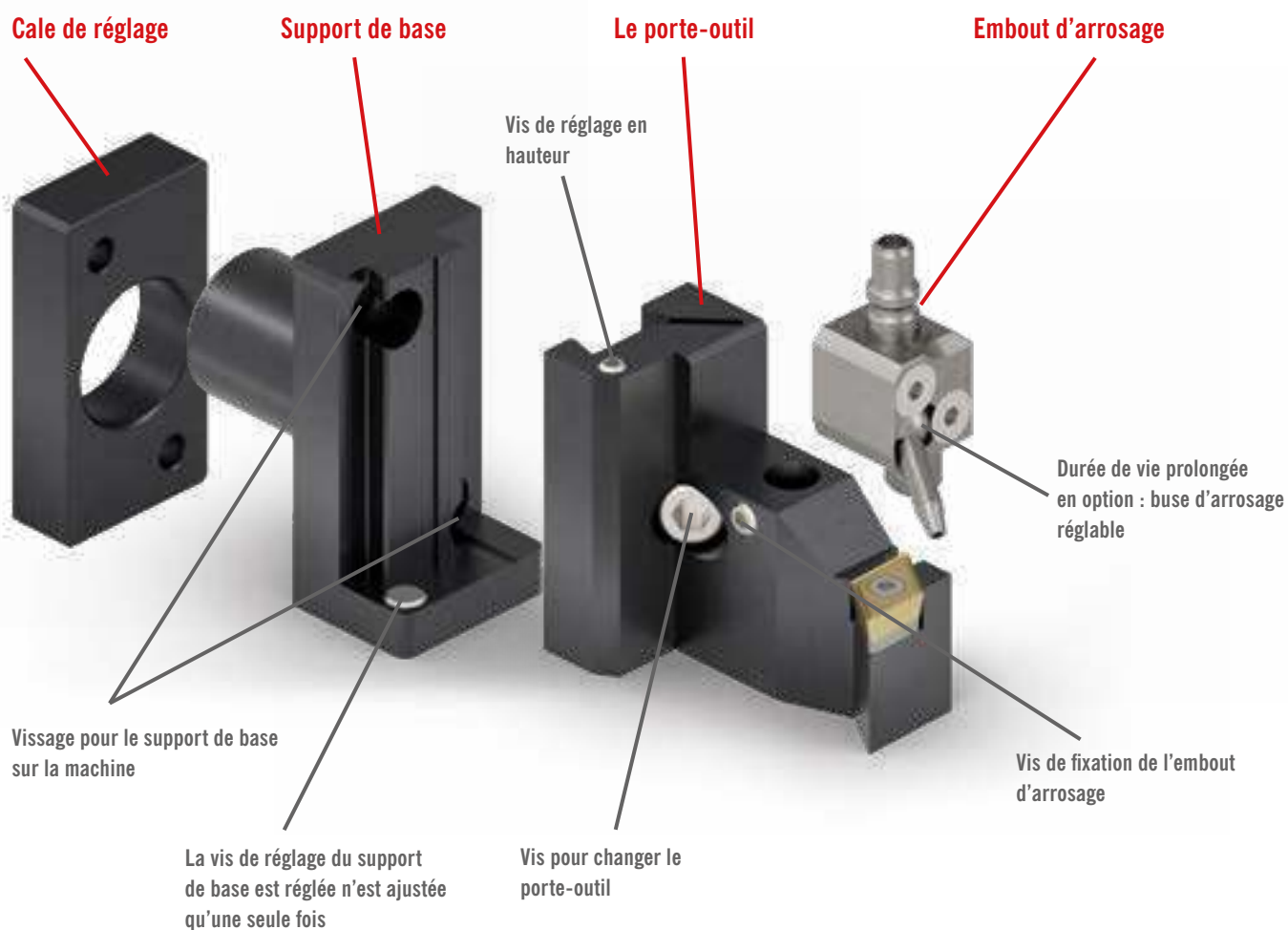
CALE DE RÉGLAGE :

grâce à la plaque d'écartement, l'outil peut être rallongé de 11 mm si nécessaire. Ils sont montés avec le support de base et restent sur la machine à chaque changement d'outil. Tout est très simple sans pour autant que la sécurité des processus soit affectée.



SUPPORT DE BASE :

la base pour un maintien sûr sur les machines de Citizen, Hanwha, Doosan, Maier, Star, Tornos, Gildemeister DMG et Tsugami. Les changements d'outils se font à grande vitesse, car grâce au guidage en queue d'aronde, il suffit de desserrer une seule vis entre le support de base et le porte-outil.



LE PORTE-OUTIL:

sont disponibles des supports pour le tournage avec des plaquettes de coupe réversibles ISO positives, le filetage ISO, l'usinage de gorges ainsi que des supports pour barres d'alésage. Il existe des porte-lames combinés et des inserts de serrage pour les mini-lames ARNO. Nous proposons en outre des porte-outils à refroidissement interne pour le perçage.



EMBOUT D'ARROSAGE :

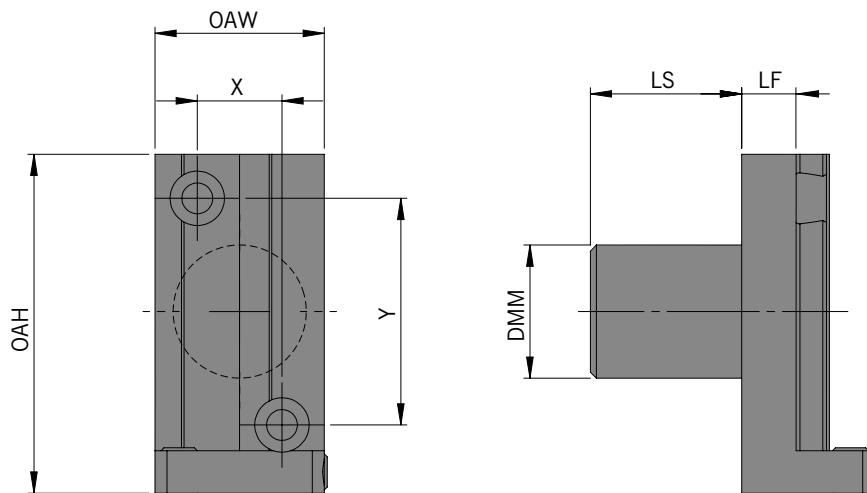
le cas échéant, vous pouvez refroidir de manière fiable les arêtes de coupe de l'outil à l'aide de l'embout d'arrosage optionnel. La buse d'arrosage réglable amène le fluide de refroidissement à haute ou basse pression avec précision sur l'arête de coupe. Une sécurité accrue du processus et une durée de vie prolongée pour vos outils.

AR-GH...

for various machine types / per vari tipi di macchine / pour divers types de machines



Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	Machine Macchina Machine	*Clamping surfaces *Superfici di serraggio *Surfaces de serrage	Machinentyp tipo di macchina Type de machine	DMM	LS	LF	OAH	OAW	X	Y
AR-GH20-40 N	CITIZEN	1	B12, B16, K16	20	40	9	56	28	–	–
AR-GH31-15 N	CITIZEN	0	A32, L32	31	15	9	58	34	24,0	41,0
AR-GH31-15-Y2 N	CITIZEN	0	L32 with Y2-axis	31	15	9	59	34	23,5	40,7
AR-GH25-30 N	CITIZEN	4	L12, L20, A20, C20	25	30	9	56	28	–	36,0
AR-GH1“-60 N	CITIZEN	1	A20, D25, A32, C32, L32, M32	1"	60	9	56	28	–	–
AR-GH3/4“-40 N	CITIZEN	1	L12, L20, C16, M16, A20, D25	3/4"	40	9	56	28	–	–
AR-GH20-40 N	GILDEMEISTER DMG	1	Sprint 20	20	40	9	56	28	–	–
AR-GH32-25 N	DOOSAN PUMA	0	ST20G, ST26G, ST35G,	32	25	9	56	28	20,0	34,6
AR-GH33-40 N	HANWHA	2	XD20, XE26, XE32, XE35	33	40	9	56	28	23,0	32,5
AR-GH20-40 N	HANWHA	1	SL12H	20	40	9	56	28	–	–
AR-GH32-27 N	HANWHA	0	XD32H, XD38 II, XD32Y, XD38 ILY, STL38 Y3	32	27	34	56	38	28,3	28,3
AR-GH25-40 N	HANWHA	2	XD20 V, XE20, XE 26, STL32 / 38	25	40	9	56	28	–	–
AR-GH34-20 N	MAIER	0	ML12, ML16, ML20, ML 26, ML32	34	20	9	56	38	30,0	30,0
AR-GH22-20 N	STAR	0	SR32 from machine numberr 161	22	20	9	56	38	27,8	26,0
AR-GH22-25 N	STAR	0	Ecas12, 20, SL10, SR10 / 16 / 20 / 32, SB12 / 16 / 20, SD26	22	25	9	56	28	14,0	37,5
AR-GH22-25-SP23 N	STAR	0	SP23	22	25	9	56	28	14,0	37,5
AR-GH20-40 N	TORNOS	1	Delta 20 , Gamma 20	20	40	9	56	28	–	–
AR-GH25-100 N	TORNOS	2	DECO 7 / 10 / 13 / 20	25	100	9	56	28	–	–
AR-GH32-50 N	TORNOS	2	Delta 385	32	25	9	56	28	–	–
AR-GH20-100 N	TORNOS	2	DECO 7 / 10 / 13 / 20	20	100	9	56	28	–	–
AR-GH20-40 N	TSUGAMI	1	BO125, BO205, BW127, BW128	20	40	9	56	28	–	–
AR-GH32-50 N	TSUGAMI	2	BO 385 / BH 38	32	50	9	56	28	–	–

* Number of clamping surfaces on the shaft DMM

* Numero di superfici di serraggio sull'albero DMM

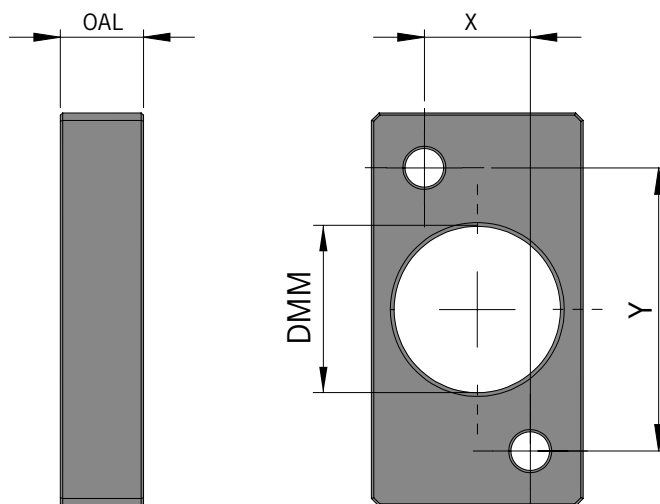
* Nombre de surfaces de serrage sur la tige DMM

AR-DP...

for various machine types / per vari tipi di macchine / pour divers types de machines



Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	Machine Macchina Machine	OAL	DMM	X	Y
AR-DP-GH25-30	CITIZEN	11	25,00	0	36,0
AR-DP-GH1"-60	CITIZEN	11	25,40	–	–
AR-DP-GH3/4"-40	CITIZEN	11	19,05	–	–
AR-DP-GH33-40	HANWHA	11	33,00	23	32,5
AR-DP-GH22-25	STAR	11	22,00	14	37,5

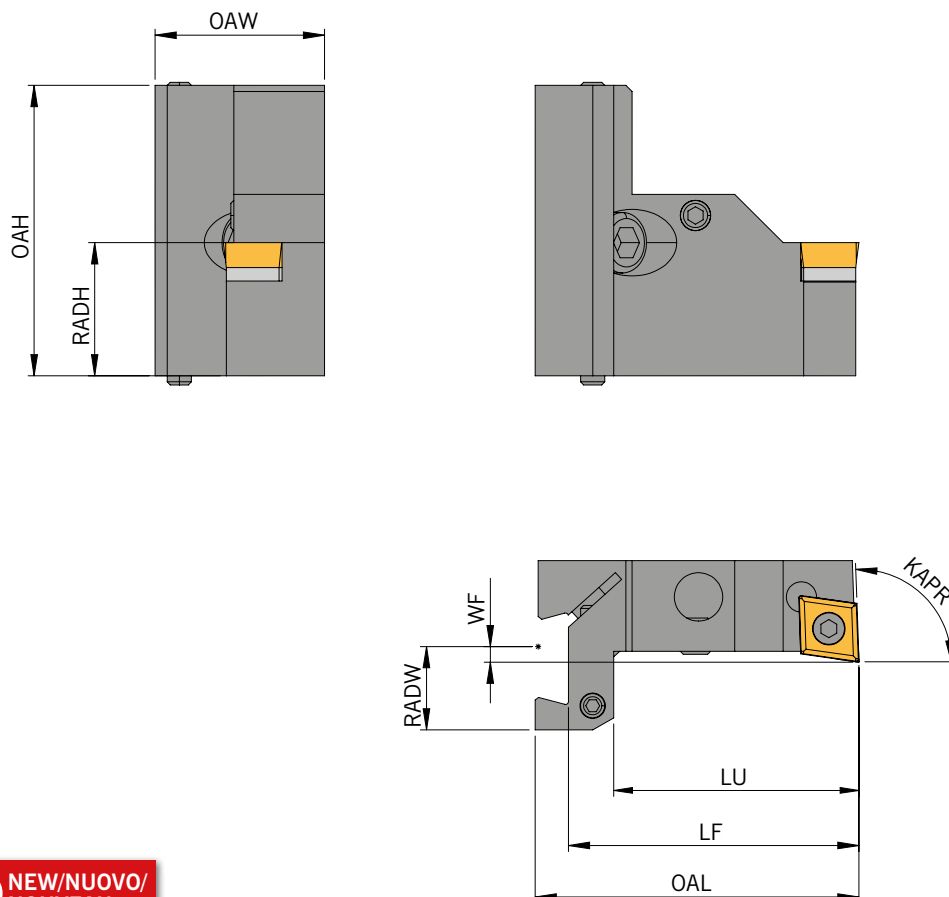
AR-AH-CC...R...

Mounting holder for indexable inserts - Form C /

Attacco per inserti indicizzabili - Forma C / Porte-outils pour plaquettes - forme C



Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	OAL	OAH	OAW	LF	LU	RADH	RADW	WF	KAPR	Insert Inserto Plaquettes
AR-AH-CC06-R-95°	54	48	28	48,5	41	22	14	2,5	95°	CC... 06...
AR-AH-CC09-R	54	48	28	48,5	41	22	14	2,5	92°	CC... 09...

A coolant attachment must be ordered separately for use with IKZ - „Article: „AR-KS-KA-AH-R“ (see page 81)

Per l'utilizzo con refrigerazione mirata è necessario ordinare separatamente un accessorio per il refrigerante - "Articolo: "AR-KS-KA-AH-R" (vedi pagina 81)

Pour l'utilisation avec IKZ, une rehausse pour liquide de refroidissement doit être commandée séparément - "Article : "AR-KS-KA-AH-R" (voir page 81)



The mounting holders must initially be zeroed once using the setting device.

I portautensili devono essere azzerati una prima volta con ilo strumento di registrazione altezza.

Les adapteurs doivent être initialement mis à zéro une fois à l'aide d'un dispositif de réglage.

Optimum positioning accuracy after the tool change thanks to presetting outside the machine.

Precisione di posizionamento ottimale dopo il cambio utensile grazie alla preimpostazione a bordo macchina.

Meilleure précision de position après le changement d'outil grâce au pré réglage en dehors de la machine.

Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

Holder Utensile Porte-Outil	Bush Bussola Douille	Screw Vite Vis	Support pad Supporto Cale-support	Key Chiave Clé	Set Set Sortiment
AR-AH-CC09...	GBS1111	SS1111	US1111	KS1115	S1116

Complete set consists of: 3 screws, 1 key and depending on type of toolholder 1 support pad, 1 bush.

Set ricambi include: 3 viti, 1 chiave, e dove previste, supporto, 1 Bussola

L'assortiment comprend : 3 vis, 1 clé et, selon le modèle de porte-outils, 1 support et 1 douille.

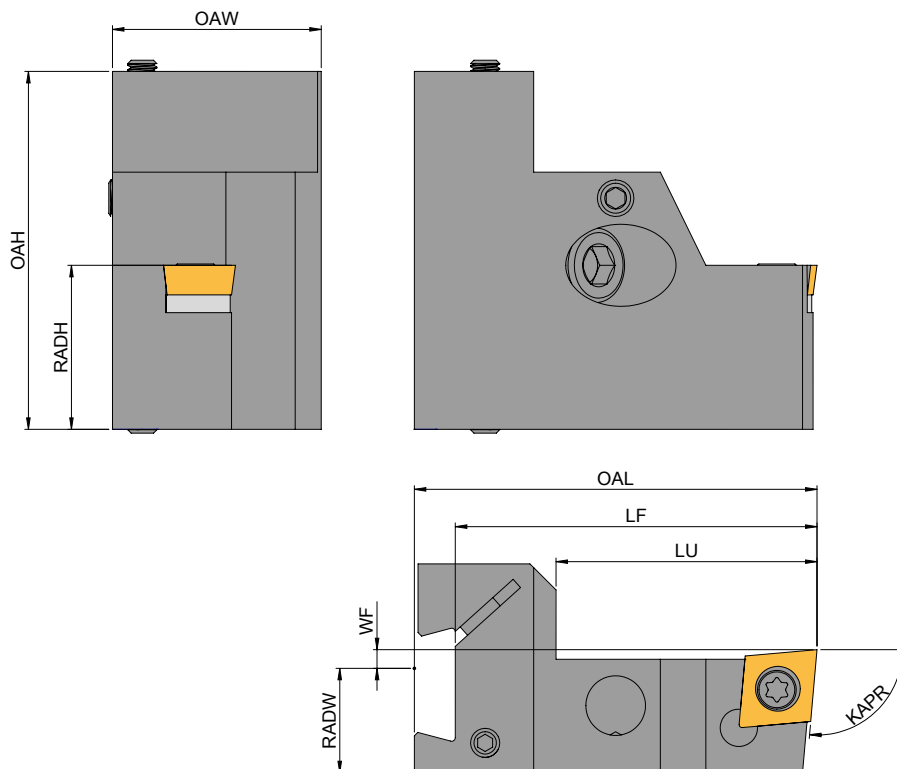
AR-AH-CC...L...

Mounting holder for indexable inserts - Form C /

Attacco per inserti indicizzabili - Forma C / Porte-outils pour plaquettes - forme C



Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	OAL	OAH	OAW	LF	LU	RADH	RADW	WF	KAPR	Insert Inserto Plaquettes
AR-AH-CC09-L-95°	54	48	28	48,5	35	22	14	-2,5	95°	CC... 09...

A coolant attachment must be ordered separately for use with IKZ - „Article: „AR-KS-KA-AH-L“ (see page 81)

Per l'utilizzo con refrigerazione mirata è necessario ordinare separatamente un accessorio per il refrigerante - "Articolo: "AR-KS-KA-AH-L" (vedi pagina 81)

Pour l'utilisation avec IKZ, une rehausse pour liquide de refroidissement doit être commandée séparément - "Article : "AR-KS-KA-AH-L" (voir page 81)



The mounting holders must initially be zeroed once using the setting device.

I portautensili devono essere azzerati una prima volta con ilo strumento di registrazione altezza.

Les adapteurs doivent être initialement mis à zéro une fois à l'aide d'un dispositif de réglage.

Optimum positioning accuracy after the tool change thanks to presetting outside the machine.

Precisione di posizionamento ottimale dopo il cambio utensile grazie alla preimpostazione a bordo macchina.

Meilleure précision de position après le changement d'outil grâce au pré réglage en dehors de la machine.

Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

Holder Utensile Porte-Outil	Bush Bussola Douille	Screw Vite Vis	Support pad Supporto Cale-support	Key Chiave Clé	Set Set Sortiment
AR-AH-CC09-L-95°	GBS 1111	SS 1111	US 1111	KS 1115	S 1116

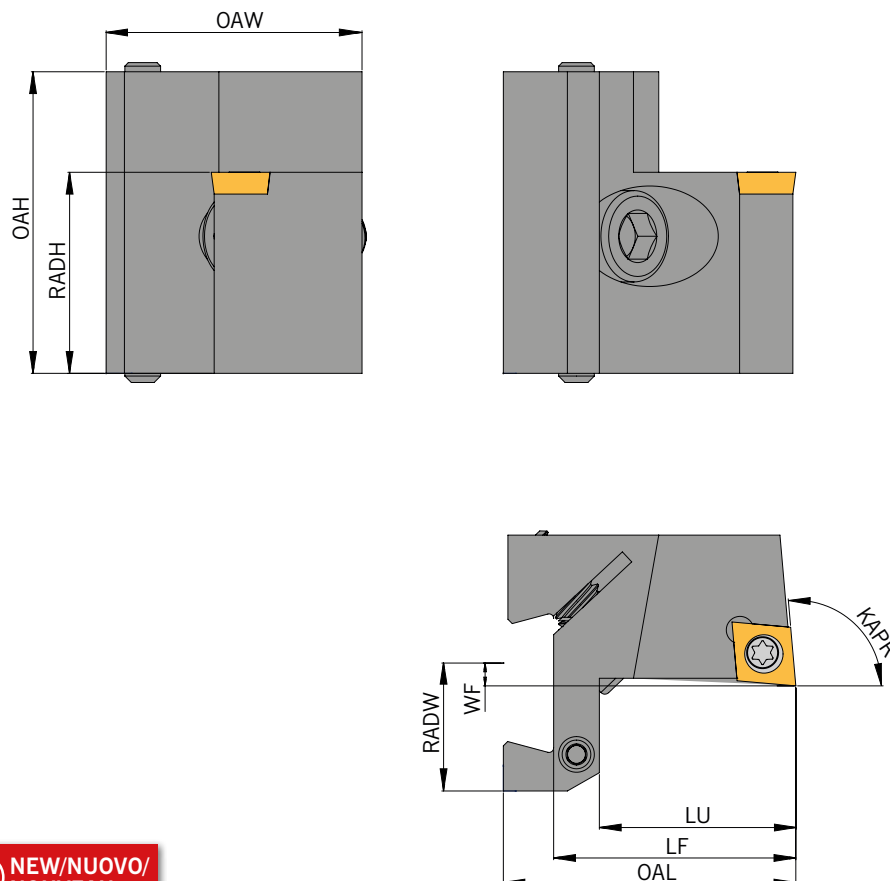
Complete set consists of: 3 screws, 1 key and depending on type of toolholder 1 support pad, 1 bush.

Set ricambi include: 3 viti, 1 chiave, e dove previste, supporto, 1 Bussola

L'assortiment comprend : 3 vis, 1 clé et, selon le modèle de porte-outils, 1 support et 1 douille.

AR-AH-K-CC...R...

Mounting short holder for indexable inserts - Form C / Attacco corto per inserti indicizzabili - Forma C / Porte-outils court pour plaquettes - forme C



Similar to illustration

Simile all'illustrazione

Représentation approximative

Optimum positioning accuracy after the tool change thanks to presetting outside the machine

Precisione di posizionamento ottimale dopo il cambio utensile grazie alla preimpostazione esterna alla macchina
Meilleure précision de position après le changement d'outil grâce au pré-réglage en dehors de la machine



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	OAL	OAH	OAW	LF	RADH	RADW	WF	KAPR	Insert Inserto Insérer
AR-AH-K-CC06-R-95°	32	33	28	26,5	22	14	2,5	95°	CC... 06...
AR-AH-K-CC09-R-95°	32	33	28	26,5	22	14	2,5	95°	CC... 09...



The mounting holders must initially be zeroed once using the setting device.

I porta-attrezzi devono essere azzerati una prima volta con il dispositivo di regolazione.

Les adapteurs doivent être initialement mis à zéro une fois à l'aide d'un dispositif de réglage.



I seguenti articoli devono essere ordinati separatamente per l'uso con il raffreddamento ad alta pressione. Attacco del refrigerante (AR-KS-KA-AH-K-N) e spina di accoppiamento (AR-KSKS-M8X1).

Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

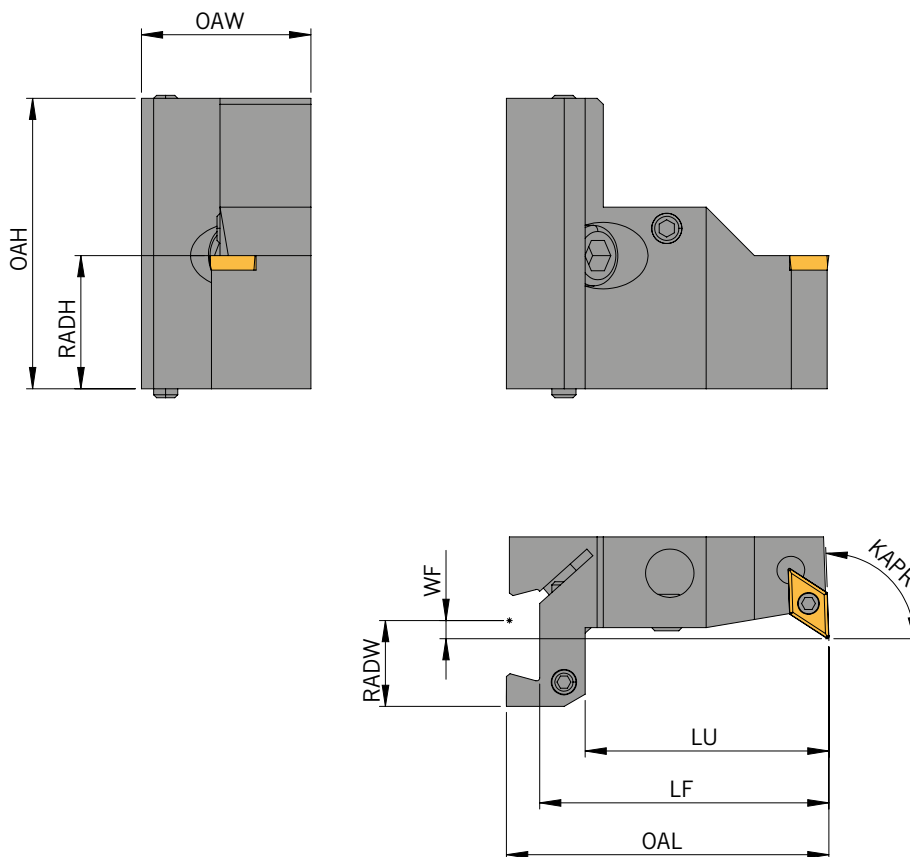
Holder Utensile Porte-Outil	Bush Bussola Douille	Screw Vite Vis	Support pad Supporto Cale-support	Key Chiave Clé	Set Set Sortiment
AR-AH-K-CC06...	—	SS1751	—	KS1115	—
AR-AH-K-CC09...	GBS 1111	SS 1111	US 1111	KS 1115	S1116

AR-AH-DC...R...

Mounting holder for indexable inserts - Form D / Attacco per inserti indicizzabili -
Forma D / Porte-outils pour plaquettes - forme D



Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	OAL	OAH	OAW	LF	LU	RADH	RADW	WF	KAPR	Insert Inserto Plaquettes
AR-AH-DC07-R	54	48	28	48,5	41	22	14,5	3,0	92°	DC... 07...
AR-AH-DC07-R-93°	54	48	28	48,5	41	22	14,5	3,0	93°	DC... 07...
AR-AH-DC11-R	54	48	28	48,5	41	22	14,5	3,5	92°	DC... 11...

A coolant attachment must be ordered separately for use with IKZ - „Article: „AR-KS-KA-AH-R“ (see page 81)

Per l'utilizzo con refrigerazione mirata è necessario ordinare separatamente un accessorio per il refrigerante - "Articolo: "AR-KS-KA-AH-R" (vedi pagina 81)

Pour l'utilisation avec IKZ, une rehausse pour liquide de refroidissement doit être commandée séparément - "Article : "AR-KS-KA-AH-R" (voir page 81)



The mounting holders must initially be zeroed once using the setting device.

I portautensili devono essere azzerati una prima volta con il strumento di registrazione altezza.

Les adaptateurs doivent être initialement mis à zéro une fois à l'aide d'un dispositif de réglage.

Optimum positioning accuracy after the tool change thanks to presetting outside the machine.

Precisione di posizionamento ottimale dopo il cambio utensile grazie alla preimpostazione a bordo macchina.

Meilleure précision de position après le changement d'outil grâce au pré réglage en dehors de la machine.

Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

Holder Utensile Porte-Outil	Bush Bussola Douille	Screw Vite Vis	Support pad Supporto Cale-support	Key Chiave Clé	Set Set Sortiment
AR-AH-DC07...	—	SS1751	—	KS1751	S1751
AR-AH-DC11...	GBS1111	SS1111	US2311	KS1115	S2316

Complete set consists of: 3 screws, 1 key and depending on type of toolholder 1 support pad, 1 bush.

Set ricambi include: 3 viti, 1 chiave, e dove previste, supporto, 1 Bussola

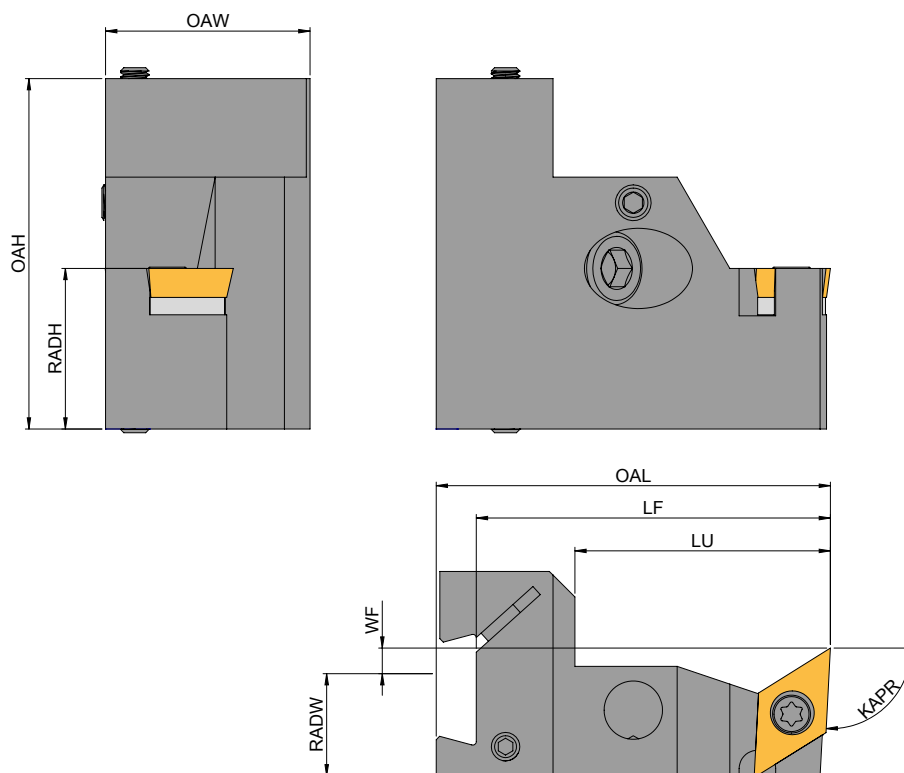
L'assortiment comprend : 3 vis, 1 clé et, selon le modèle de porte-outils, 1 support et 1 douille.

AR-AH-DC...L...

Mounting holder for indexable inserts - Form D / Attacco per inserti indicizzabili -
Forma D / Porte-outils pour plaquettes - forme D



Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	OAL	OAH	OAW	LF	LU	RADH	RADW	WF	KAPR	Insert Inserto Plaquettes
AR-AH-DC11-L-93°	54	48	28	48,5	35	22	14	-3,5	93°	DC... 11...

A coolant attachment must be ordered separately for use with IKZ - „Article: „AR-KS-KA-AH-L“ (see page 81)

Per l'utilizzo con refrigerazione mirata è necessario ordinare separatamente un accessorio per il refrigerante - "Articolo: "AR-KS-KA-AH-L" (vedi pagina 81)

Pour l'utilisation avec IKZ, une rehausse pour liquide de refroidissement doit être commandée séparément - "Article : "AR-KS-KA-AH-L" (voir page 81)



The mounting holders must initially be zeroed once using the setting device.

I portautensili devono essere azzerati una prima volta con ilo strumento di registrazione altezza.

Les adapteurs doivent être initialement mis à zéro une fois à l'aide d'un dispositif de réglage.

Optimum positioning accuracy after the tool change thanks to presetting outside the machine.

Precisione di posizionamento ottimale dopo il cambio utensile grazie alla preimpostazione a bordo macchina.

Meilleure précision de position après le changement d'outil grâce au pré réglage en dehors de la machine.

Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

Holder Utensile Porte-Outil	Bush Bussola Douille	Screw Vite Vis	Support pad Supporto Cale-support	Key Chiave Clé	Set Set Sortiment
AR-AH-DC11-L-93°	GBS 1111	SS 1111	US 2311	KS 1115	S 2316

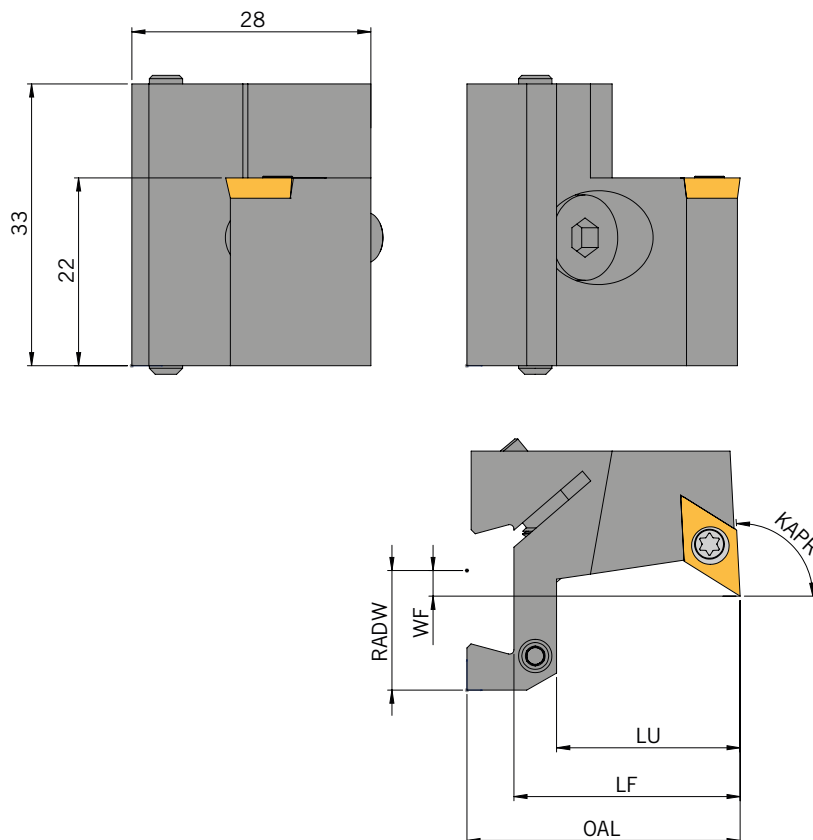
Complete set consists of: 3 screws, 1 key and depending on type of toolholder 1 support pad, 1 bush.

Set ricambi include: 3 viti, 1 chiave, e dove previste, supporto, 1 Bussola

L'assortiment comprend : 3 vis, 1 clé et, selon le modèle de porte-outils, 1 support et 1 douille.

AR-AH-K-DC...R...

Mounting short holder for indexable inserts - Form D / Attacco corto per inserti indicizzabili - Forma D / Porte-outils court pour plaquettes - forme D



Similar to illustration

Simile all'illustrazione

Représentation approximative

Optimum positioning accuracy after the tool change thanks to presetting outside the machine

Precisione di posizionamento ottimale dopo il cambio utensile grazie alla preimpostazione esterna alla macchina
Meilleure précision de position après le changement d'outil grâce au pré-réglage en dehors de la machine



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	OAL	OA H	OAW	LF	RADH	RADW	WF	KAPR	Insert Inserito Insérer
AR-AH-K-DC07-R-93°	32	33	28	26,5	22	14	3,0	93°	DC... 07...
AR-AH-K-DC11-R-93°	32	33	28	26,5	22	14	3,5	93°	DC... 11...



The mounting holders must initially be zeroed once using the setting device.

I porta-attrezzi devono essere azzerati una prima volta con il dispositivo di regolazione.

Les adapteurs doivent être initialement mis à zéro une fois à l'aide d'un dispositif de réglage.



I seguenti articoli devono essere ordinati separatamente per l'uso con il raffreddamento ad alta pressione. Attacco del refrigerante (AR-KS-KA-AH-K-N) e spina di accoppiamento (AR-KSKS-M8X1).

Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

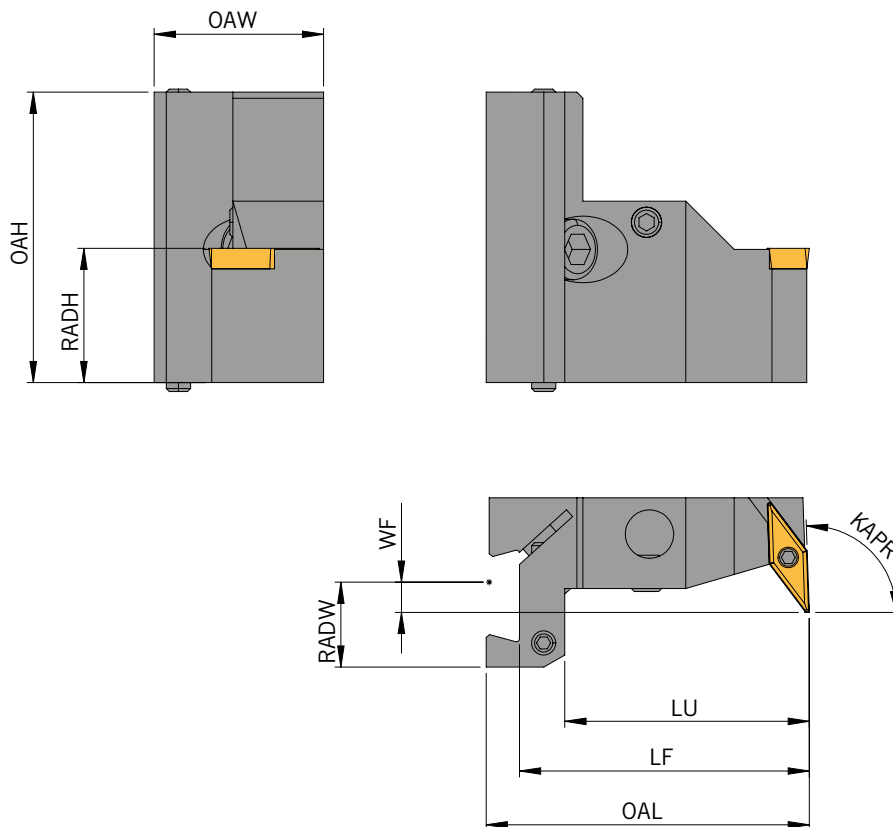
Holder Utensile Porte-Outil	Bush Bussola Douille	Screw Vite Vis	Support pad Supporto Cale-support	Key Chiave Clé	Set Set Sortiment
AR-AH-K-DC07...	—	SS1751	—	KS1751	S1751
AR-AH-K-DC11...	GBS1111	SS1111	US2311	KS1115	S2316

AR-AH-VC...R...

Mounting holder for indexable inserts - Form V / Portautensili ad inserti -
Forma V / Attacco per inserti indicizzabili - Forma V



Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	OAL	OAH	OAW	LF	LU	RADH	RADW	WF	KAPR	Insert Inserto Plaquettes
AR-AH-VC07-R-93°	54	48	28	48,5	41	22	14	5,0	93°	VC... 07...
AR-AH-VC11-R	54	48	28	48	41	22	14	5,0	92°	VC... 11...
AR-AH-VC11-R-93°	54	48	28	48	41	22	14	5,0	93°	VC... 11...
AR-AH-VC16-R	54	48	28	48	41	22	14	14,5	92°	VC... 16...

A coolant attachment must be ordered separately for use with IKZ - „Article: „AR-KS-KA-AH-R“ (see page 81)

Per l'utilizzo con refrigerazione mirata è necessario ordinare separatamente un accessorio per il refrigerante - "Articolo: "AR-KS-KA-AH-R" (vedi pagina 81)

Pour l'utilisation avec IKZ, une rehausse pour liquide de refroidissement doit être commandée séparément - "Article : "AR-KS-KA-AH-R" (voir page 81)



The mounting holders must initially be zeroed once using the setting device.

I portautensili devono essere azzerati una prima volta con ilo strumento di registrazione altezza.

Les adaptateurs doivent être initialement mis à zéro une fois à l'aide d'un dispositif de réglage.

Optimum positioning accuracy after the tool change thanks to presetting outside the machine.

Precisione di posizionamento ottimale dopo il cambio utensile grazie alla preimpostazione a bordo macchina.

Meilleure précision de position après le changement d'outil grâce au préréglage en dehors de la machine.

Spare parts / Ricambi / Pièces de rechange

Holder Utensile Porte-Outil	Bush Bussola Douille	Screw Vite Vis	Support pad Supporto Cale-support	Key Chiave Clé	Set Set Sortiment
AR-AH-VC07	—	SS 5140	—	KS 1886	—
AR-AH-VC11...	—	SS 1751	—	KS 1751	—
AR-AH-VC16...	GBS 1111	SS 1111	US 6522 ¹⁾ /US 6523 ²⁾	KS 1115	US 6527 ¹⁾ /US 6528 ²⁾

Complete set consists of: 3 screws, 1 key and depending on type of toolholder 1 support pad, 1 bush.

Set ricambi include: 3 viti, 1 chiave, e dove previste, supporto, 1 Bussola

L'assortiment comprend : 3 vis, 1 clé et, selon le modèle de porte-outils, 1 support et 1 douille.

1) For inserts with a radius of up to 0.8 mm / Per inserti con raggio fino a 0,8 mm / Pour plaquettes avec un rayon de 0,8 mm maximum

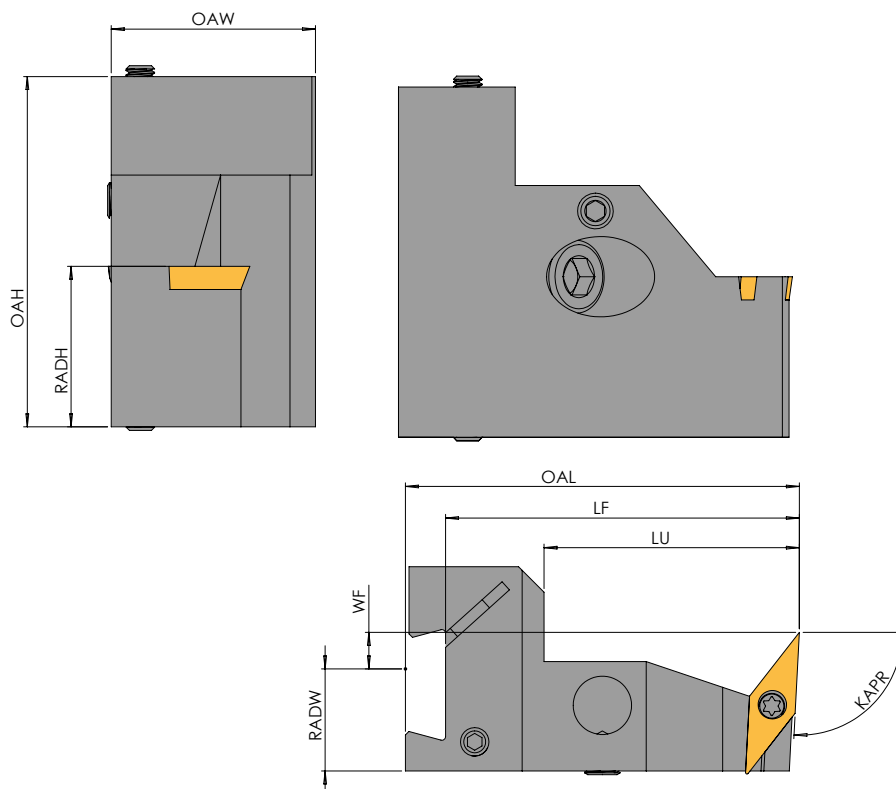
2) For inserts with a radius greater than 0.8 mm / Per inserti con raggio superiore a 0,8 mm / Pour les plaquettes avec un rayon supérieur à 0,8 mm

AR-AH-VC...L...

Mounting holder for indexable inserts - Form V / Portautensili ad inserti -
Forma V / Attacco per inserti indicizzabili - Forma V



Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	OAL	OAH	OAW	LF	LU	RADH	RADW	WF	KAPR	Insert Inserto Plaquettes
AR-AH-VC11-L-93°	54	48	28	48,5	35	22	14	-5,0	93°	VC... 11...

A coolant attachment must be ordered separately for use with IKZ - „Article: „AR-KS-KA-AH-L“ (see page 81)

Per l'utilizzo con refrigerazione mirata è necessario ordinare separatamente un accessorio per il refrigerante - "Articolo: "AR-KS-KA-AH-L" (vedi pagina 81)

Pour l'utilisation avec IKZ, une rehausse pour liquide de refroidissement doit être commandée séparément - "Article : "AR-KS-KA-AH-L" (voir page 81)



The mounting holders must initially be zeroed once using the setting device.

I portautensili devono essere azzerati una prima volta con ilo strumento di registrazione altezza.

Les adapteurs doivent être initialement mis à zéro une fois à l'aide d'un dispositif de réglage.

Optimum positioning accuracy after the tool change thanks to presetting outside the machine.

Precisione di posizionamento ottimale dopo il cambio utensile grazie alla preimpostazione a bordo macchina.

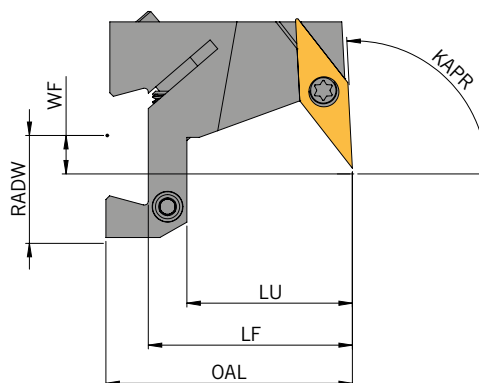
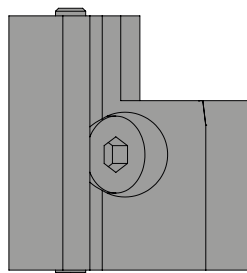
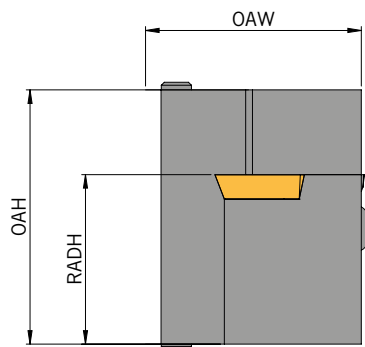
Meilleure précision de position après le changement d'outil grâce au préréglage en dehors de la machine.

Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

Holder Utensile Porte-Outil	Bush Bussola Douille	Screw Vite Vis	Support pad Supporto Cale-support	Key Chiave Clé	Set Set Sortiment
AR-AH-VC11-L-93°	—	SS 1751	—	KS 1751	—

AR-AH-K-VC...R...

Mounting short holder for indexable inserts - Form V / Attacco corto per inserti indicizzabili - Forma V / Porte-outils court pour plaquettes - forme V



Similar to illustration

Simile all'illustrazione

Représentation approximative

Optimum positioning accuracy after the tool change thanks to presetting outside the machine

Precisione di posizionamento ottimale dopo il cambio utensile grazie alla preimpostazione esterna alla macchina
Meilleure précision de position après le changement d'outil grâce au pré-réglage en dehors de la machine



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	OAL	OAH	OAW	LF	RADH	RADW	WF	KAPR	Insert Inserto Insérer
AR-AH-K-VC07-R-93°	32	33	28	26,5	22	14	4	93°	VC... 07...
AR-AH-K-VC11-R-93°	32	33	28	26,5	22	14	5	93°	VC... 11...



The mounting holders must initially be zeroed once using the setting device.

I porta-attrezzi devono essere azzerati una prima volta con il dispositivo di regolazione.

Les adaptateurs doivent être initialement mis à zéro une fois à l'aide d'un dispositif de réglage.



I seguenti articoli devono essere ordinati separatamente per l'uso con il raffreddamento ad alta pressione. Attacco del refrigerante (AR-KS-KA-AH-K-N) e spina di accoppiamento (AR-KSKS-M8X1).

Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

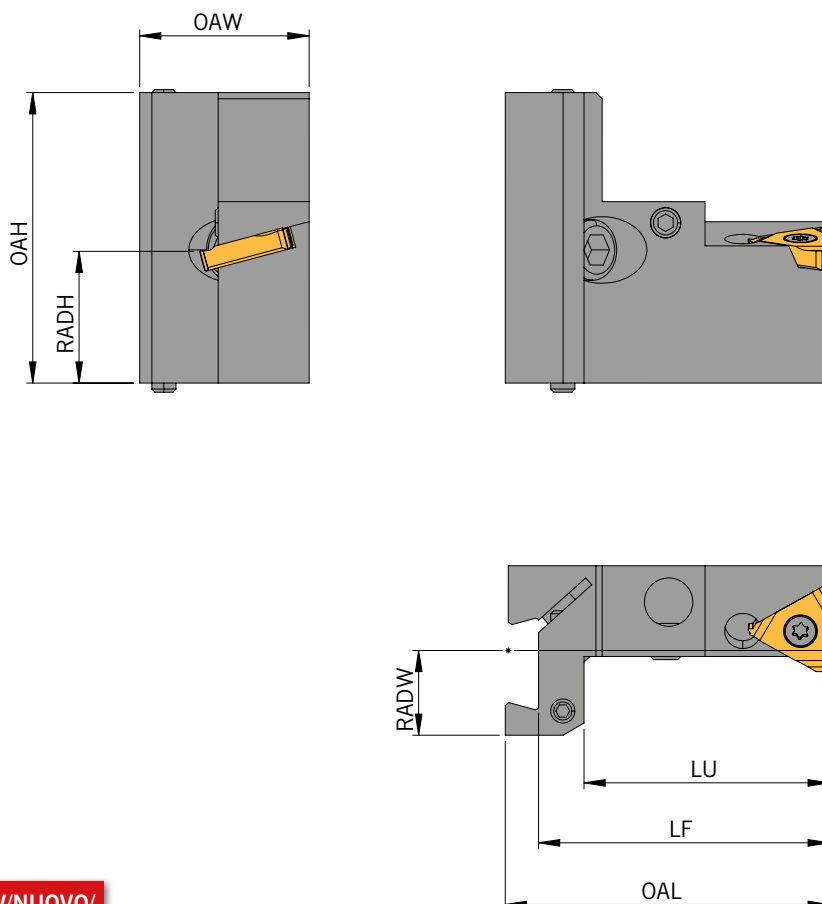
Holder Utensile Porte-Outil	Screw Vite Vis	Key Chiave Clé
AR-AH-K-VC07	SS 5140	KS 1886
AR-AH-K-VC11...	SS 1751	KS 1751

AR-AH-ER16-R

Attachment holder for threaded inserts - Form 16ER / Portautensile ad inserti di filettatura - Forma 16ER / Porte-plaquettes pour plaquettes de filetage - forme 16ER



Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	OAL	OAH	OAW	LF	LU	RADH	RADW	WF	Insert Inserto Plaquettes
AR-AH-ER16-R	54	48	28	48,5	41	22	14	4	16ER...

A coolant attachment must be ordered separately for use with IKZ - „Article: „AR-KS-KA-AH-R“ (see page 81)

Per l'utilizzo con refrigerazione mirata è necessario ordinare separatamente un accessorio per il refrigerante - "Articolo: "AR-KS-KA-AH-R" (vedi pagina 81)

Pour l'utilisation avec IKZ, une rehausse pour liquide de refroidissement doit être commandée séparément - "Article : "AR-KS-KA-AH-R" (voir page 81)



The mounting holders must initially be zeroed once using the setting device.

I portautensili devono essere azzerati una prima volta con ilo strumento di registrazione altezza.

Les adapteurs doivent être initialement mis à zéro une fois à l'aide d'un dispositif de réglage.

Optimum positioning accuracy after the tool change thanks to presetting outside the machine.

Precisione di posizionamento ottimale dopo il cambio utensile grazie alla preimpostazione a bordo macchina.

Meilleure précision de position après le changement d'outil grâce au préréglage en dehors de la machine.



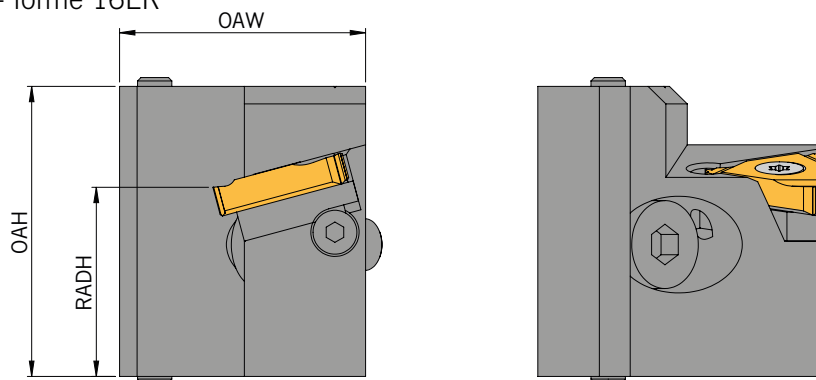
Threading insert with max. 1.5° pitch / Inserto per filettatura con passo massimo di 1,5° / Plaquette de filetage avec pas de 1,5° max.

Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

Holder Utensile Porte-Outil	Screw Vite Vis	Key Chiave Clé
AR-AH-ER16...	SA3T	KS 2510

AR-AH-K-ER16-R

Attachment holder short for threaded inserts - Form 16ER / *Supporto di fissaggio corto per inserti filettati - Forma 16ER* / *Porte-plaquettes courte pour plaquettes de filetage - forme 16ER*



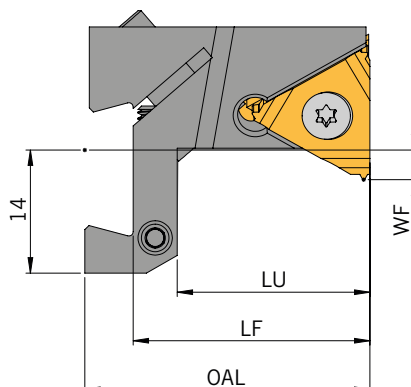
Similar to illustration

Simile all'illustrazione

Représentation approximative

Optimum positioning accuracy after the tool change thanks to presetting outside the machine

Precisione di posizionamento ottimale dopo il cambio utensile grazie alla preimpostazione esterna alla macchina
Meilleure précision de position après le changement d'outil grâce au pré réglage en dehors de la machine



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	OAL	OAH	OAW	LF	RADH	RADW	WF	Insert Inserto Insérer
AR-AH-K-ER16-R	32,5	33	28	27	21,5	14	3,4	16ER...



The mounting holders must initially be zeroed once using the setting device.

I porta-attrezzi devono essere azzerati una prima volta con il dispositivo di regolazione.

Les adapteurs doivent être initialement mis à zéro une fois à l'aide d'un dispositif de réglage.



I seguenti articoli devono essere ordinati separatamente per l'uso con il raffreddamento ad alta pressione. Attacco del refrigerante (AR-KS-KA-AH-K-N) e spina di accoppiamento (AR-KSKS-M8X1).

Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

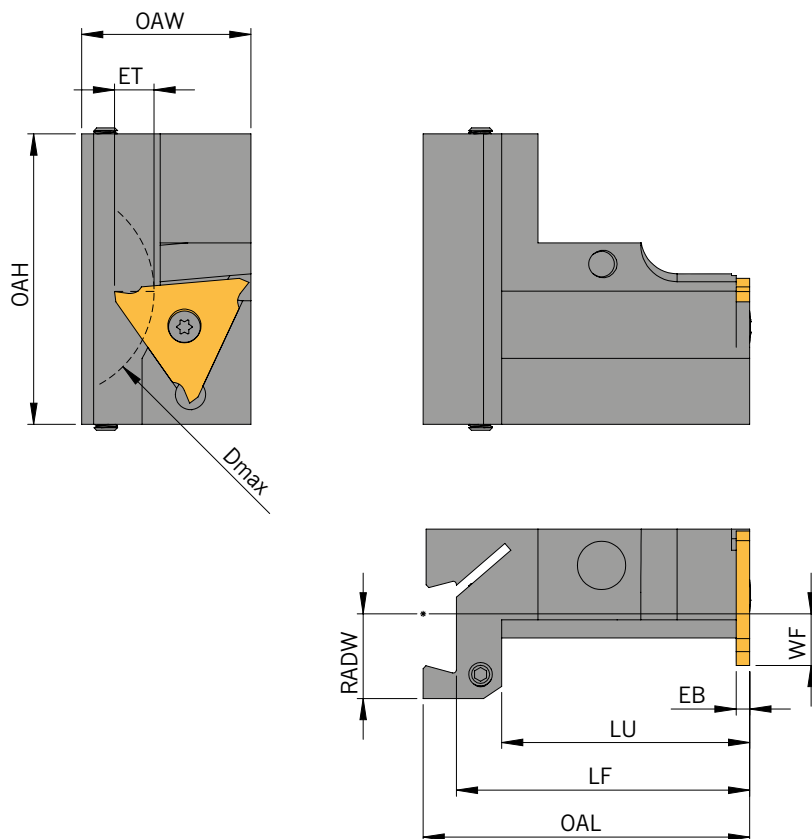
Holder Utensile Porte-Outil	Screw Vite Vis	Screw + washer for support pad Vite + bussola per supporto Vis + rondelle pour cale-support	Key Chiave Clé	Support pad R Supporto R Cale-support R
AR-AH-K-ER16...	SA3T	SY3T	KS 2510	YE3

AR-AH-TE14F-R

Mounting holder for TE... inserts / Attacco per inserti TE... / Porte-outils pour inserts TE...



Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	EB	ET	OAL	OAH	OAW	Dmax	LF	LU	RADW	WF	Insert Inserto Plaquettes
AR-AH-TE14F-R	2	6,5	54	48,5	28	35	48,5	41	14	8,5	TE14F...

A coolant attachment must be ordered separately for use with IKZ - „Article: „AR-KS-KA-AH-R“ (see page 81)

Per l'utilizzo con refrigerazione mirata è necessario ordinare separatamente un accessorio per il refrigerante - "Articolo: "AR-KS-KA-AH-R" (vedi pagina 81)

Pour l'utilisation avec IKZ, une rehausse pour liquide de refroidissement doit être commandée séparément - "Article : "AR-KS-KA-AH-R" (voir page 81)



The mounting holders must initially be zeroed once using the setting device.

I portautensili devono essere azzerati una prima volta con il strumento di registrazione altezza.

Les adapteurs doivent être initialement mis à zéro une fois à l'aide d'un dispositif de réglage.

Optimum positioning accuracy after the tool change thanks to presetting outside the machine.

Precisione di posizionamento ottimale dopo il cambio utensile grazie alla preimpostazione a bordo macchina.

Meilleure précision de position après le changement d'outil grâce au pré réglage en dehors de la machine.

Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

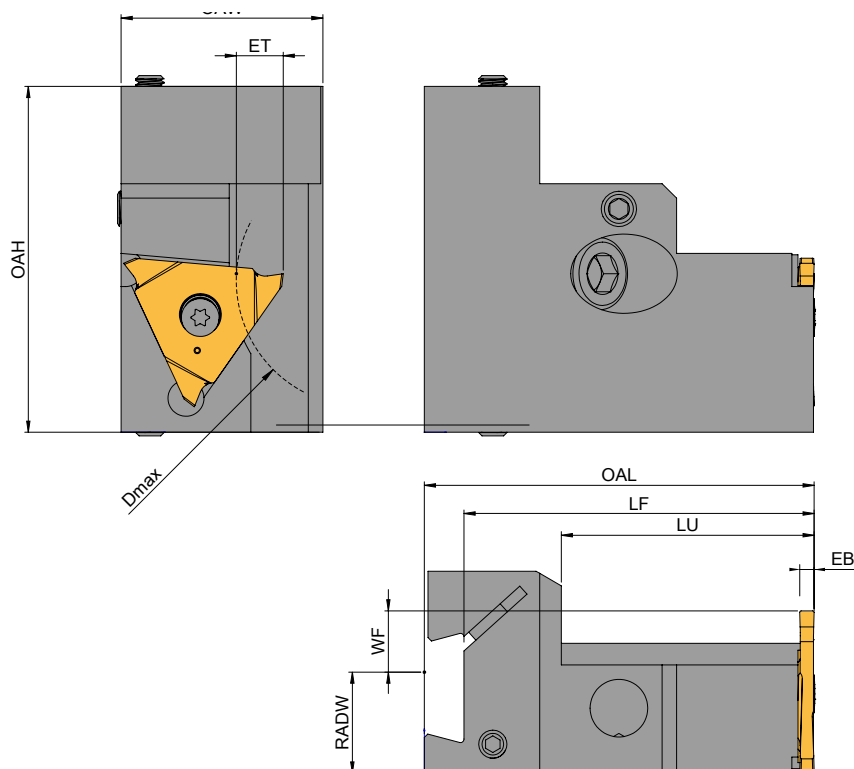
Holder Utensile Porte-Outil	Screw Vite Vis	Torque Momento torcente Couple de serrage	Key Chiave Clé
AR-AH-TE14F...	AS 0005	2,5 Nm	T5210-IP

AR-AH-TE14F-L

Mounting holder for TE... inserts / Attacco per inserti TE... / Porte-outils pour inserts TE...



Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	EB	ET	OAL	OAH	OAW	Dmax	LF	LU	RADW	WF	Insert Inserto Plaquettes
AR-AH-TE14F-L	2	6,5	54	48	28	35	48,5	41	14	-8,5	TE14F...

A coolant attachment must be ordered separately for use with IKZ - „Article: „AR-KS-KA-AH-L“ (see page 81)

Per l'utilizzo con refrigerazione mirata è necessario ordinare separatamente un accessorio per il refrigerante - "Articolo: "AR-KS-KA-AH-L" (vedi pagina 81)

Pour l'utilisation avec IKZ, une rehausse pour liquide de refroidissement doit être commandée séparément - "Article : "AR-KS-KA-AH-L" (voir page 81)



The mounting holders must initially be zeroed once using the setting device.

I portautensili devono essere azzerati una prima volta con il strumento di registrazione altezza.

Les adapteurs doivent être initialement mis à zéro une fois à l'aide d'un dispositif de réglage.

Optimum positioning accuracy after the tool change thanks to presetting outside the machine.

Precisione di posizionamento ottimale dopo il cambio utensile grazie alla preimpostazione a bordo macchina.

Meilleure précision de position après le changement d'outil grâce au pré réglage en dehors de la machine.

Note: Left holder - left grooving insert

Nota: supporto sinistro - inserti sinistro

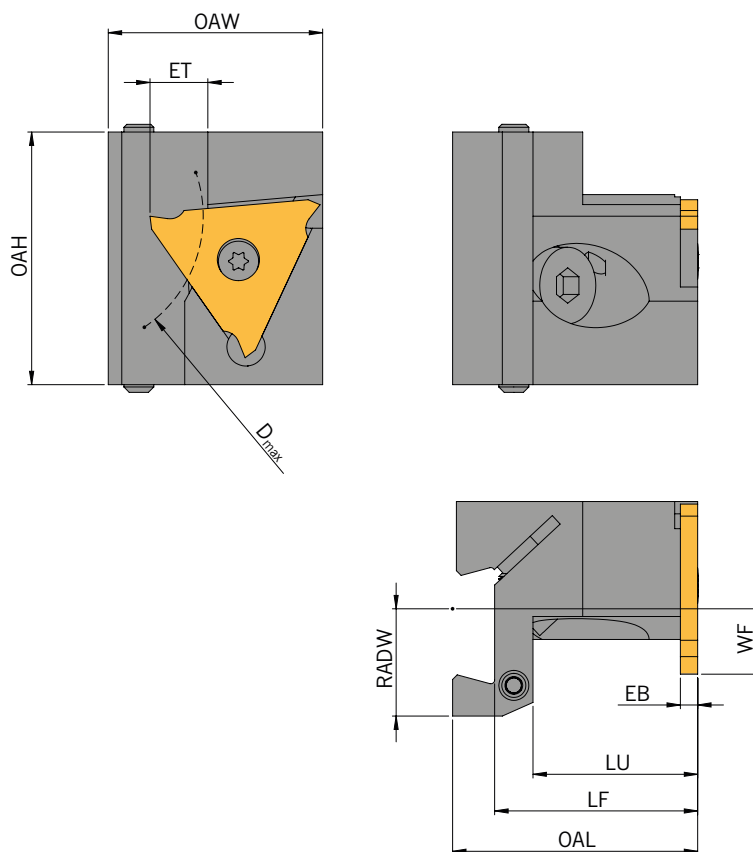
Remarque : support gauche - plaquette de gorges gauche

Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

Holder Utensile Porte-Outil	Screw Vite Vis	Torque Momento torcente Couple de serrage	Key Chiave Clé
AR-AH-TE14F...	AS 0005	2,5 Nm	T5210-IP

AR-AH-K-TE14F-R

Mounting holder short for TE... inserts / Attacco corto per inserti TE... / Porte-outils courte pour inserts TE...



Similar to illustration

Simile all'illustrazione

Représentation approximative

Optimum positioning accuracy after the tool change thanks to presetting outside the machine

Precisione di posizionamento ottimale dopo il cambio utensile grazie alla preimpostazione esterna alla macchina
Meilleure précision de position après le changement d'outil grâce au pré-réglage en dehors de la machine



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	EB	ET	OAL	OAH	OAW	Dmax	LF	RADW	WF	Insert Inserto Insérer
AR-AH-K-TE14F-R	2	6,5	33	32	28	35	26,5	14	8,5	TE14F...



The mounting holders must initially be zeroed once using the setting device.

I porta-attrezzi devono essere azzerati una prima volta con il dispositivo di regolazione.

Les adaptateurs doivent être initialement mis à zéro une fois à l'aide d'un dispositif de réglage.



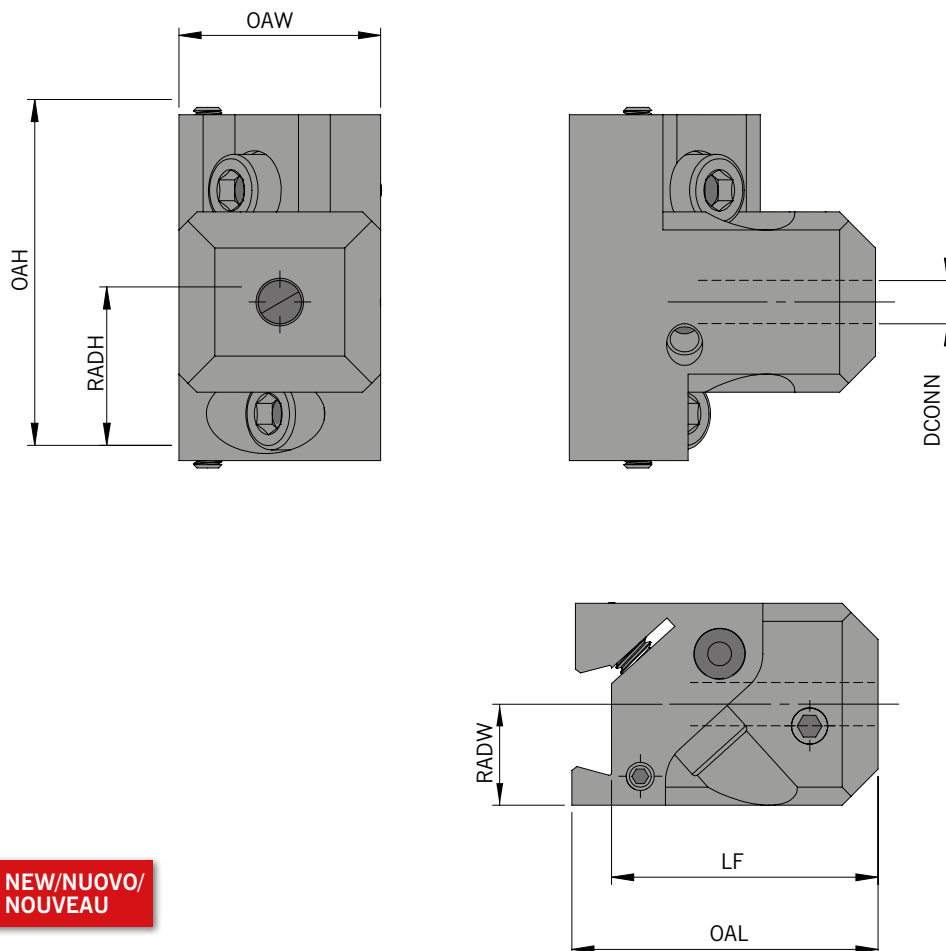
I seguenti articoli devono essere ordinati separatamente per l'uso con il raffreddamento ad alta pressione. Attacco del refrigerante (AR-KS-KA-AH-K-N), spina di accoppiamento (AR-KSKS-M8X1) e ugello del refrigerante (AR-KS-KD-HO-K-TE14)

Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

Holder Utensile Porte-Outil	Screw Vite Vis	Torque Momento torcente Couple de serrage	Key Chiave Clé
AR-AH-K-TE14F...	AS 0005	2,5 Nm	T5210-IP

AR-AH-AMS...R-IK

Mounting holder for AMS-inserts and AMS-boring bars / Attacco per inserti AMS e
barreni AMS / Porte-outils courte pour inserts AMS et barres d'alésage AMS



Similar to illustration

Simile all'illustrazione

Représentation approximative

Optimum positioning accuracy after the tool change thanks to presetting outside the machine

Precisione di posizionamento ottimale dopo il cambio utensile grazie alla preimpostazione esterna alla macchina
Meilleure précision de position après le changement d'outil grâce au pré réglage en dehors de la machine



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	OAL	LF	RADW	DCONN	OAW	OAH	RADH	AMS Insert Inserto AMS Plaquettes AMS
AR-AH-AMS-40R-IK	42,5	37	14	4	28	48	22	AMS...40R
AR-AH-AMS-60R-IK	42,5	37	14	6	28	48	22	AMS...60R
AR-AH-AMS-80R-IK	42,5	37	14	8	28	48	22	AMS...80R



The mounting holders must initially be zeroed once using the setting device.

I porta-attrezzi devono essere azzerati una prima volta con il dispositivo di regolazione.

Les adapteurs doivent être initialement mis à zéro une fois à l'aide d'un dispositif de réglage.

A coolant attachment must be ordered separately for use with IKZ - Article: „AR-KSKS-M8X1“ (see page 68)

Per l'utilizzo con refrigerazione mirata è necessario ordinare separatamente un accessorio per il refrigerante - Articolo: "AR-KSKS-M8X1" (vedi pagina 68)

Pour l'utilisation avec IKZ, une rehausse pour liquide de refroidissement doit être commandée séparément - Article: "AR-KSKS-M8X1" (voir page 68)

Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

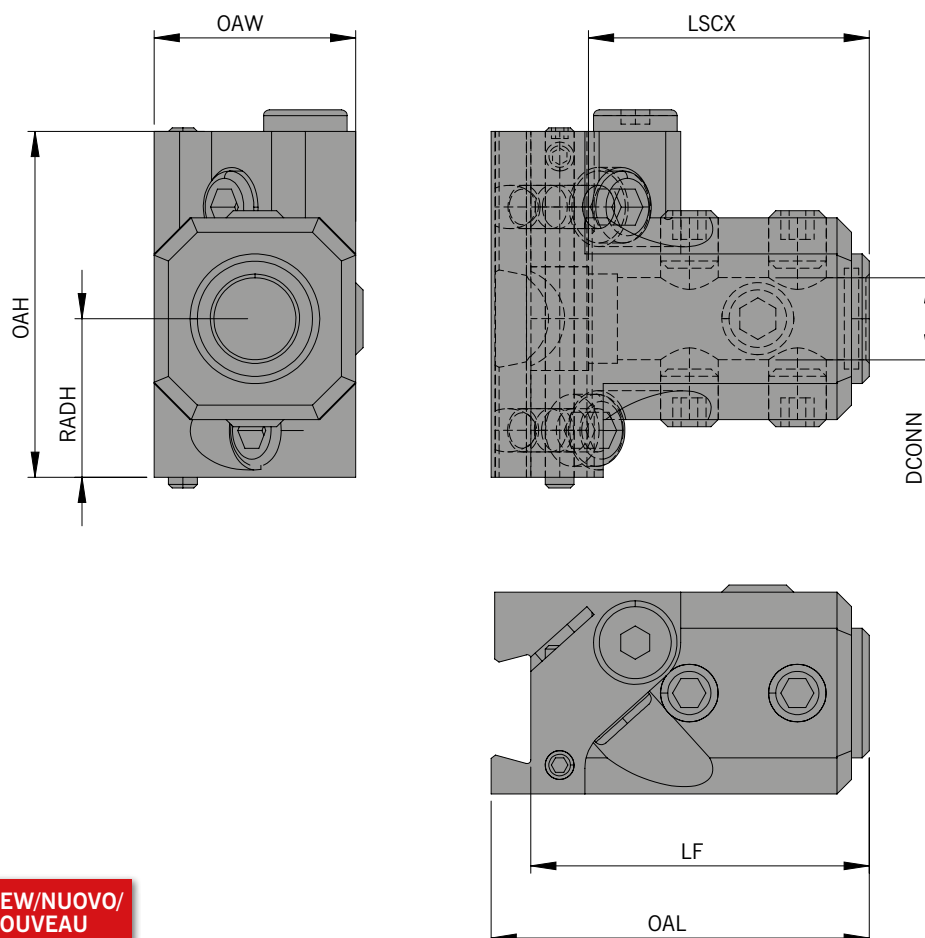
Holder Utensile Porte-Outil	Screw Vite Vis	Key Chiave Clé
AR-AH-AMS-40-R-IK	AS 0043	KP 3111
AR-AH-AMS-60-R-IK	AS 0043	KP 3111
AR-AH-AMS-80-R-IK	AS 0044	KP 1111

AR-AH-BH...

Mounting holder for with boring bars / Portautensile con attacco cilindrico /
Porte-outils pour barres de forage



Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	OAL	OAH	OAW	DCONN	LF	LSCX	RADH	Shank Gambo Tige
AR-AH-BH-06-IK	48,5	48	28	6	43,0	34,0	22	ø6 mm
AR-AH-BH-08-IK	48,5	48	28	8	43,0	34,0	22	ø8 mm
AR-AH-BH10-IK	49,5	48	28	10	44,0	34,0	22	ø10 mm
AR-AH-BH-12-IK	52,5	48	28	12	47,0	38,0	22	ø12 mm
AR-AH-BH-14-IK	54,0	48	28	14	48,5	40,5	22	ø14 mm
AR-AH-BH-16-IK	54,0	48	28	16	48,5	39,5	22	ø16 mm

A coolant attachment must be ordered separately for use with IKZ - „Article: „AR-KS-KA-AH-R“ (see page 81)

Per l'utilizzo con refrigerazione mirata è necessario ordinare separatamente un accessorio per il refrigerante - "Articolo: "AR-KS-KA-AH-R" (vedi pagina 81)

Pour l'utilisation avec IKZ, une rehausse pour liquide de refroidissement doit être commandée séparément - "Article : "AR-KS-KA-AH-R" (voir page 81)

LSCX corresponds to the maximum clamping length of the holder to ensure the internal coolant supply.

LSCX corrisponde alla lunghezza massima di serraggio del portautensili per garantire l'alimentazione del refrigerante interno.

LSCX correspond à la longueur de serrage maximale du porte-outil pour assurer l'alimentation interne en liquide de refroidissement.



The mounting holders must initially be zeroed once using the setting device.

I portautensili devono essere azzerati una prima volta con ilo strumento di registrazione altezza.

Les adaptateurs doivent être initialement mis à zéro une fois à l'aide d'un dispositif de réglage.

Optimum positioning accuracy after the tool change thanks to presetting outside the machine.

Precisione di posizionamento ottimale dopo il cambio utensile grazie alla preimpostazione a bordo macchina.

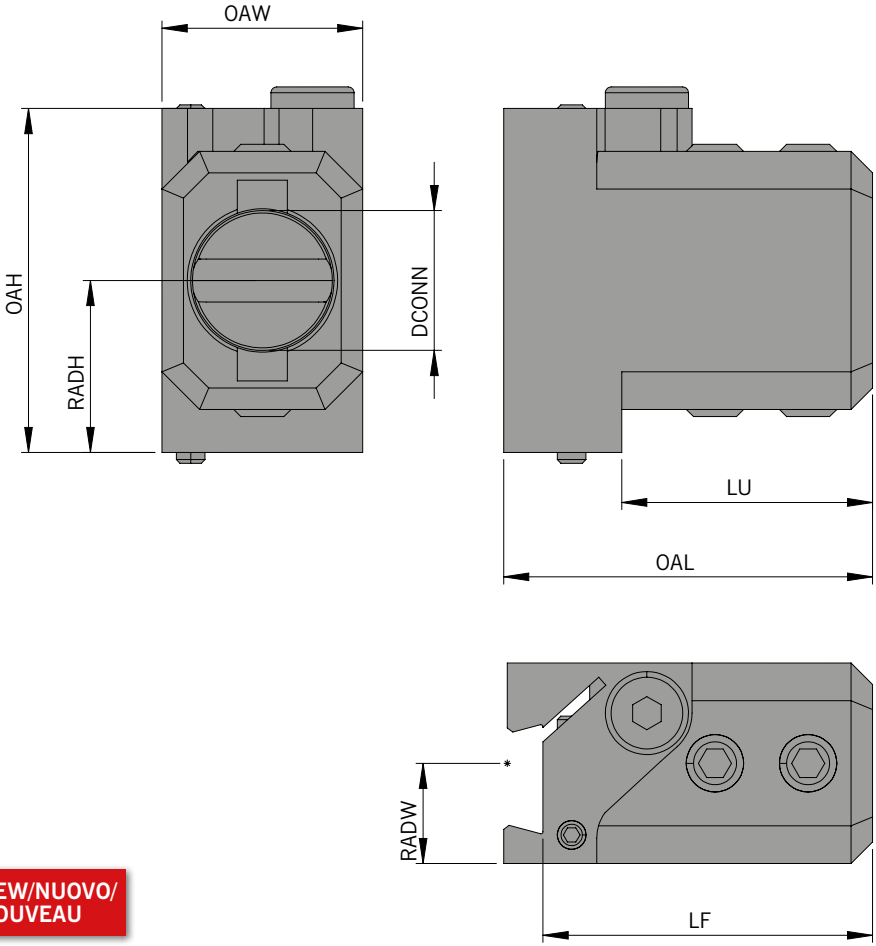
Meilleure précision de position après le changement d'outil grâce au préréglage en dehors de la machine.

AR-AH-D20-IK

Mounting holder for clamping inserts -D20 / Portautensile con attacco cilindrico
-D20 / Porte-outils pour inserts de serrage -D20



Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	OAL	OAH	OAW	DCONN	LF	LU	RADH	RADW	Insert Inserto Plaquettes
AR-AH-D20-IK	51,5	48	28	20	46	35	22	14	AR-D20-...

A coupling plug must be ordered separately for use with IKZ - „Article: „AR-KSKS-M8x1“ (see page 79)

Per l'utilizzo di IKZ è necessario ordinare separatamente un tappo di accoppiamento - “Articolo: “AR-KSKS-M8x1”” (vedere pagina 79).

Pour l'utilisation avec IKZ, une fiche d'accouplement doit être commandée séparément - “Article : “AR-KSKS-M8x1” (voir page 79)



The mounting holders must initially be zeroed once using the setting device. / I portautensili devono essere azzerati una prima volta con ilo strumento di registrazione altezza. / Les adapteurs doivent être initialement mis à zéro une fois à l'aide d'un dispositif de réglage.

Optimum positioning accuracy after the tool change thanks to presetting outside the machine. / Precisione di posizionamento ottimale dopo il cambio utensile grazie alla preimpostazione a bordo macchina. / Meilleure précision de position après le changement d'outil grâce au pré réglage en dehors de la machine.

Note: Clamping holders AR-D20-... can be found on page 67 and 68 / Nota: i supporti di serraggio AR-D20-... sono disponibili alle pagine 67 e 68 / Remarque : les supports de serrage AR-D20-... se trouvent aux pages 67 et 68



Gesamt AKL:
The dimension “LF” of the basic holder (page 8), +9 mm, must be added on top of the mounting holder.
La dimensione “LF” del supporto di base (pagina 8), +9 mm, deve essere aggiunta al attacco.
La dimension „LF” du adaptateur de base (page 8), +9 mm, doit être ajoutée au dessus du porte-outil.

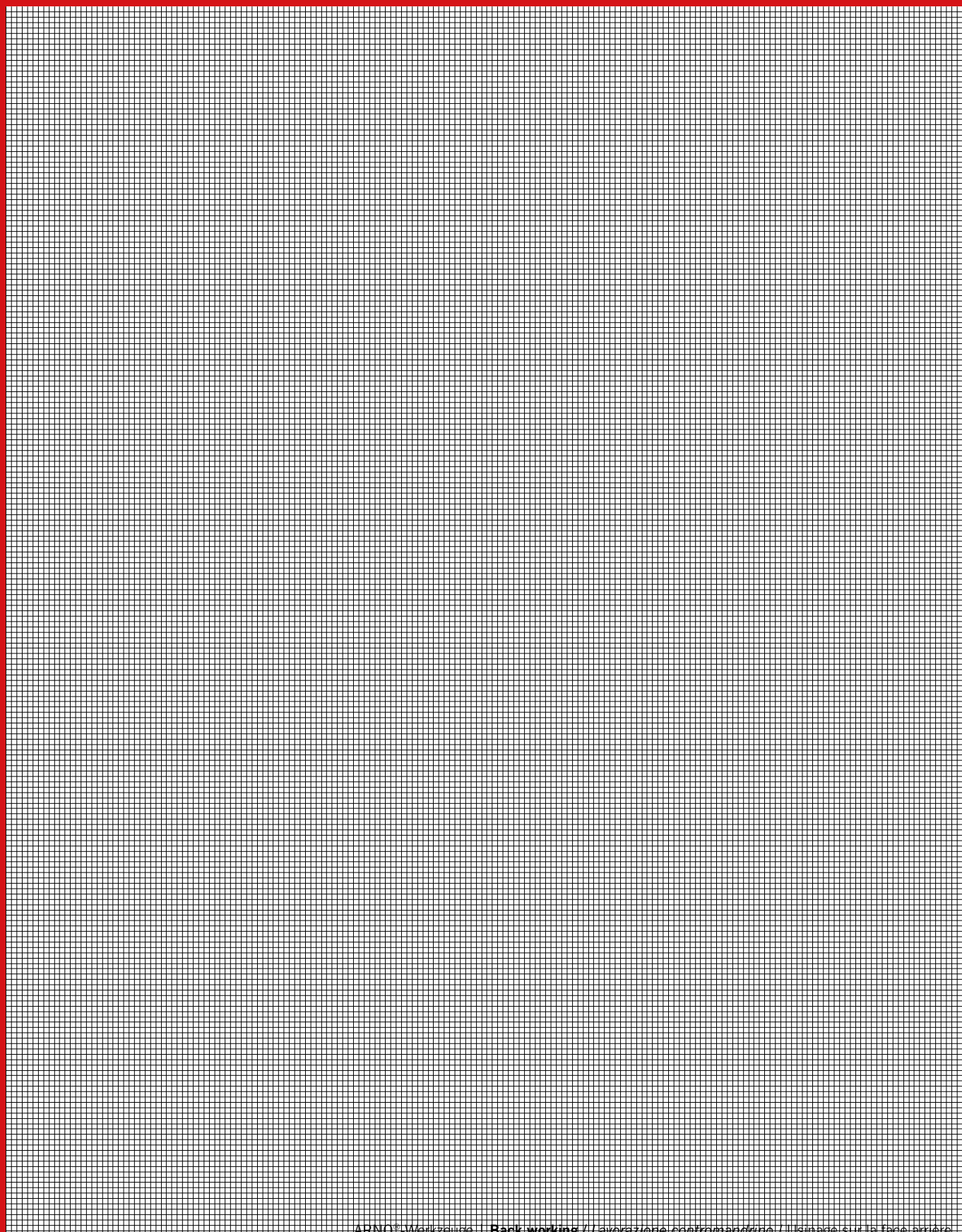
For more information see

Per maggiori informazioni visita il sito

Vous trouverez plus d'informations sur



www.arno.de



BACK WORKING HOLDER CITIZEN

PORTAUTENSILI PER CITIZEN

PORTE-OUTILS ARRIÈRE CITIZEN

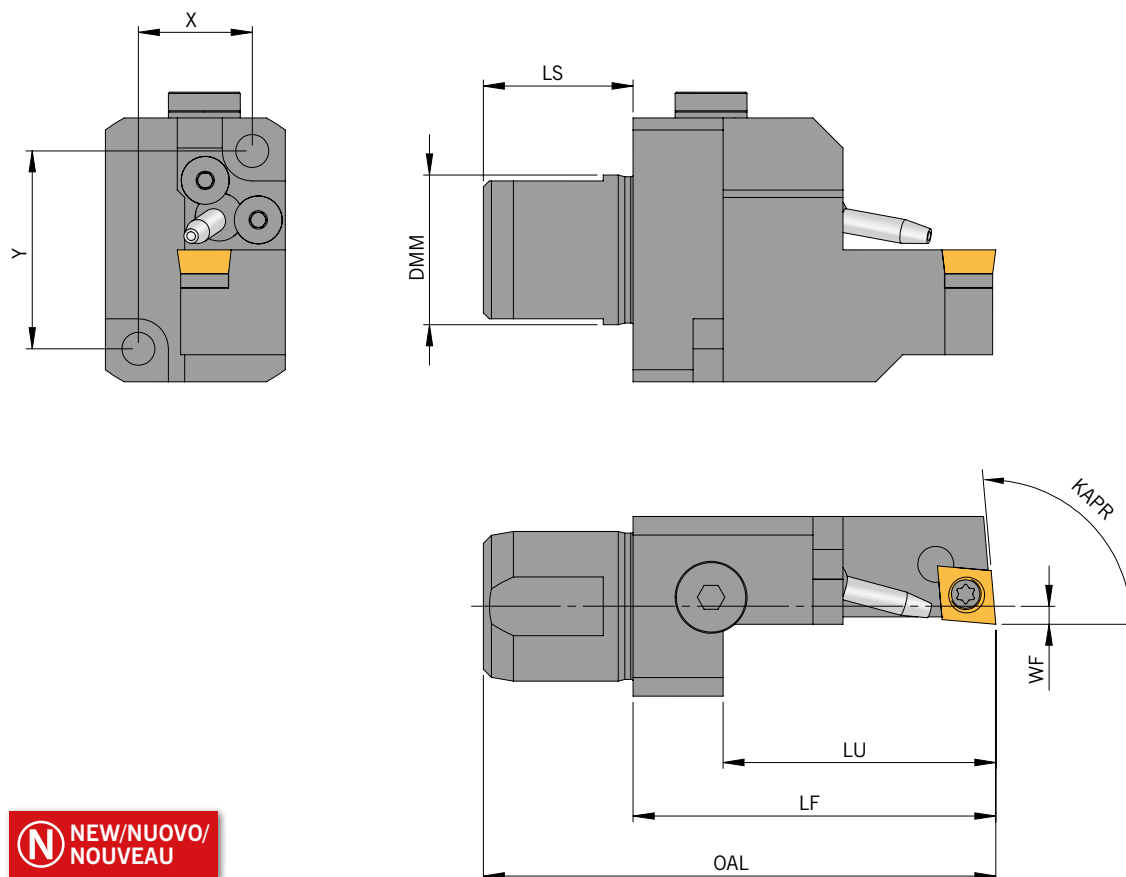
Machines with Y2-axis / *Macchine con asse Y2* / Machines avec
axe Y2



AR-CI-25-CC...R...

Back working holder for CITIZEN with indexable inserts - Form C / Portautensile per CITIZEN per inserti indicizzabili - Forma C / Porte-outils arrière pour CITIZEN avec plaquettes de coupe - forme C

Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	OAL	DMM	LS	LF	LU	WF	X	Y	KAPR	Insert Inserto Plaquettes
AR-CI-25-CC09-R-1K-95°	85	25	25	60	45	3	19	33	95°	CC... 09...

A coupling plug must be ordered separately for use with IKZ - „Article: „AR-KSKS-M8x1“ (see page 79)

Per l'utilizzo di IKZ è necessario ordinare separatamente un tappo di accoppiamento - „Articolo: “AR-KSKS-M8x1”” (vedere pagina 79).

Pour l'utilisation avec IKZ, une fiche d'accouplement doit être commandée séparément - „Article : “AR-KSKS-M8x1” (voir page 79)

Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

Holder Utensile Porte-Outil	Bush Bussola Douille	Screw Vite Vis	Support pad Supporto Cale-support	Key Chiave Clé	Set Set Sortiment
AR-CI-25-CC09...	GBS 1111	SS 1111	US 1116	KS 1115	S 1116

Complete set consists of: 3 screws, 1 key and depending on type of toolholder 1 support pad, 1 bush.

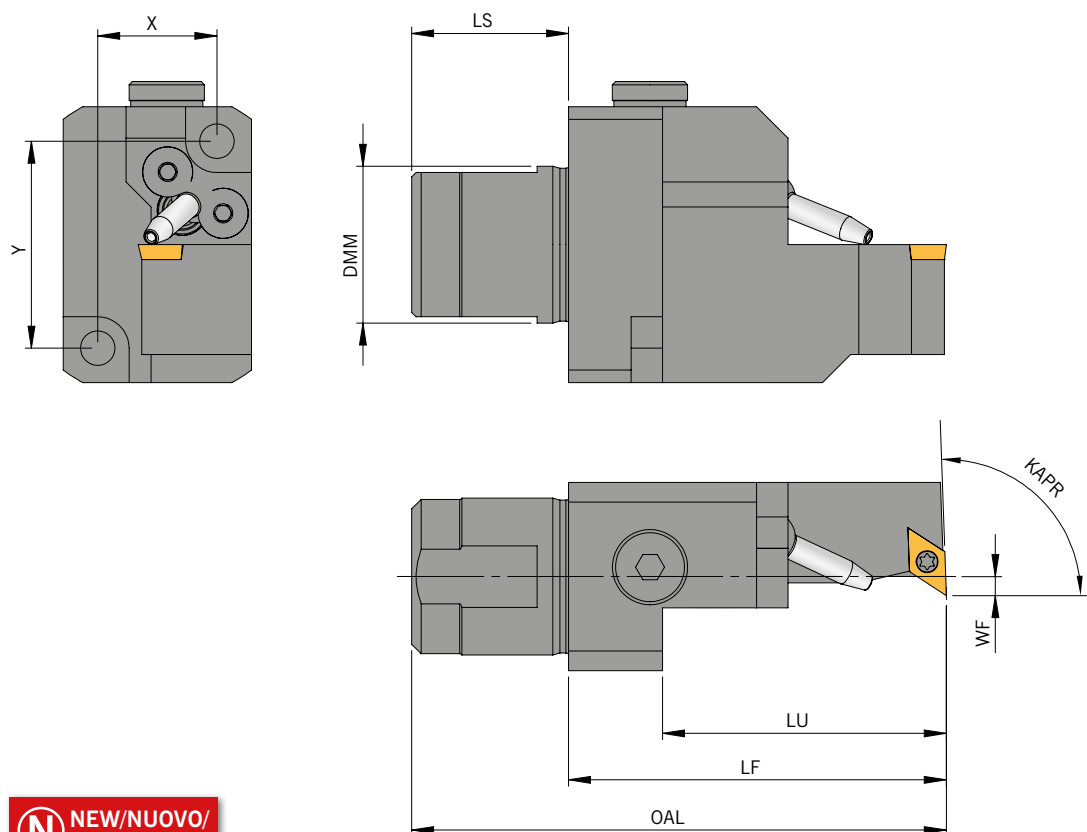
Set ricambi include: 3 viti, 1 chiave, e dove previste, supporto, 1 Bussola

L'assortiment comprend : 3 vis, 1 clé et, selon le modèle de porte-outils, 1 support et 1 douille.

AR-CI-25-DC...R...

Back working holder for CITIZEN with indexable inserts - Form D / *Portautensile per CITIZEN per inserti indicizzabili - Forma D* / *Porte-outils arrière pour CITIZEN avec plaquettes de coupe - forme D*

Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	OAL	DMM	LS	LF	LU	WF	X	Y	KAPR	Insert Inserito Plaquettes
AR-CI-25-DC07-R-1K	85	25	25	60	45	3	19	33	92°	DC... 07...
AR-CI-25-DC11-R-1K	85	25	25	60	45	3	19	33	92°	DC... 11...

A coupling plug must be ordered separately for use with IKZ - „Article: „AR-KSKS-M8x1“ (see page 79)

Per l'utilizzo di IKZ è necessario ordinare separatamente un tappo di accoppiamento - "Articolo: "AR-KSKS-M8x1"" (vedere pagina 79).

Pour l'utilisation avec IKZ, une fiche d'accouplement doit être commandée séparément - "Article : "AR-KSKS-M8x1" (voir page 79)

Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

Holder Utensile Porte-Outil	Bush Bussola Douille	Screw Vite Vis	Support pad Supporto Cale-support	Key Chiave Clé	Set Set Sortiment
AR-CI-25-DC07...	—	SS1751	—	KS1751	S1751
AR-CI-25-DC11...	GBS1111	SS1111	US2311	KS1115	S2316

Complete set consists of: 3 screws, 1 key and depending on type of toolholder 1 support pad, 1 bush.

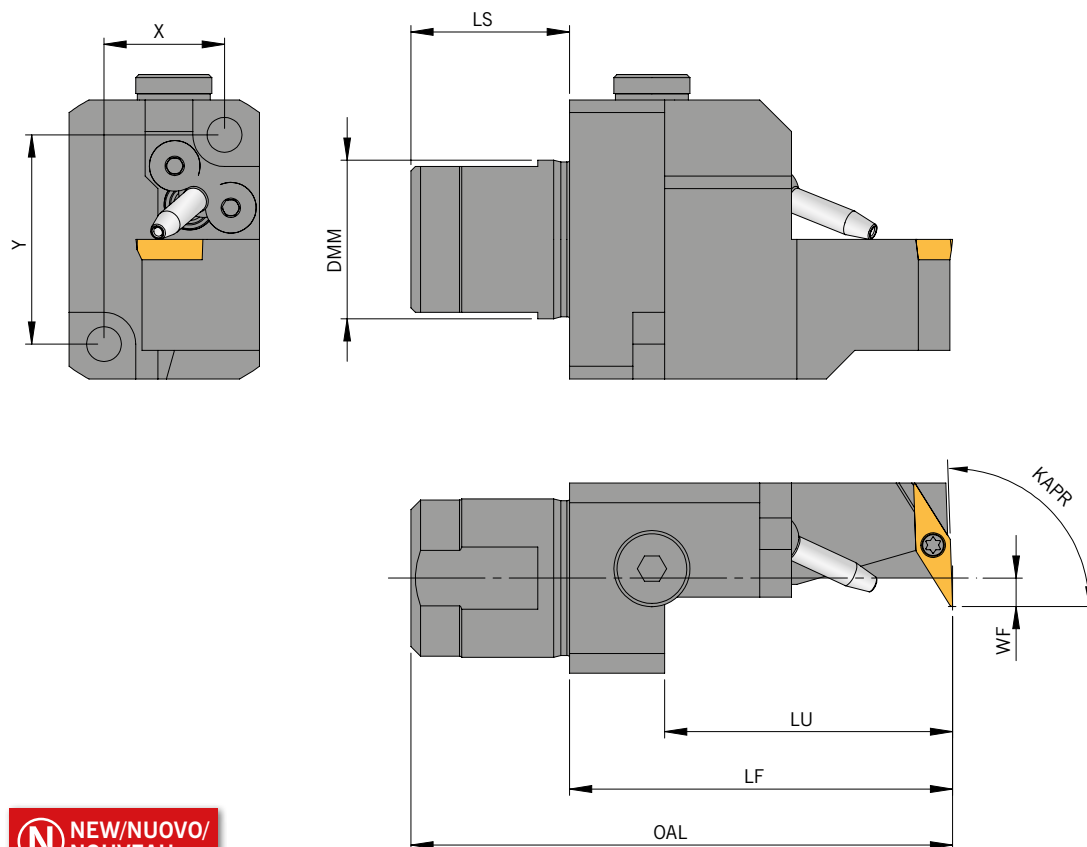
Set ricambi include: 3 viti, 1 chiave, e dove prevista, supporto, 1 Bussola

L'assortiment comprend : 3 vis, 1 clé et, selon le modèle de porte-outils, 1 support et 1 douille.

AR-CI-25...VC...R...

Back working holder for CITIZEN with indexable inserts - Form V / Portautensile per CITIZEN per inserti indicizzabili - Forma V / Porte-outils arrière pour CITIZEN avec plaquettes de coupe - forme V

Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	OAL	DMM	LS	LF	LU	WF	X	Y	KAPR	Insert Inserito Plaquettes
AR-CI-25-VC11-R-IK	85,5	25	25	60,5	45,5	4,5	19	33	92°	VC... 11...
AR-CI-25-VC11-R-IK-93°	85,5	25	25	60,5	45,5	4,5	19	33	93°	VC... 11...

A coupling plug must be ordered separately for use with IKZ - „Article: „AR-KS-KA-AH-R“ (see page 81)

Per l'utilizzo di IKZ è necessario ordinare separatamente un tappo di accoppiamento - “Articolo: “AR-KS-KA-AH-R”” (vedere pagina 81).

Pour l'utilisation avec IKZ, une fiche d'accouplement doit être commandée séparément - “Article : “AR-KS-KA-AH-R” (voir page 81)

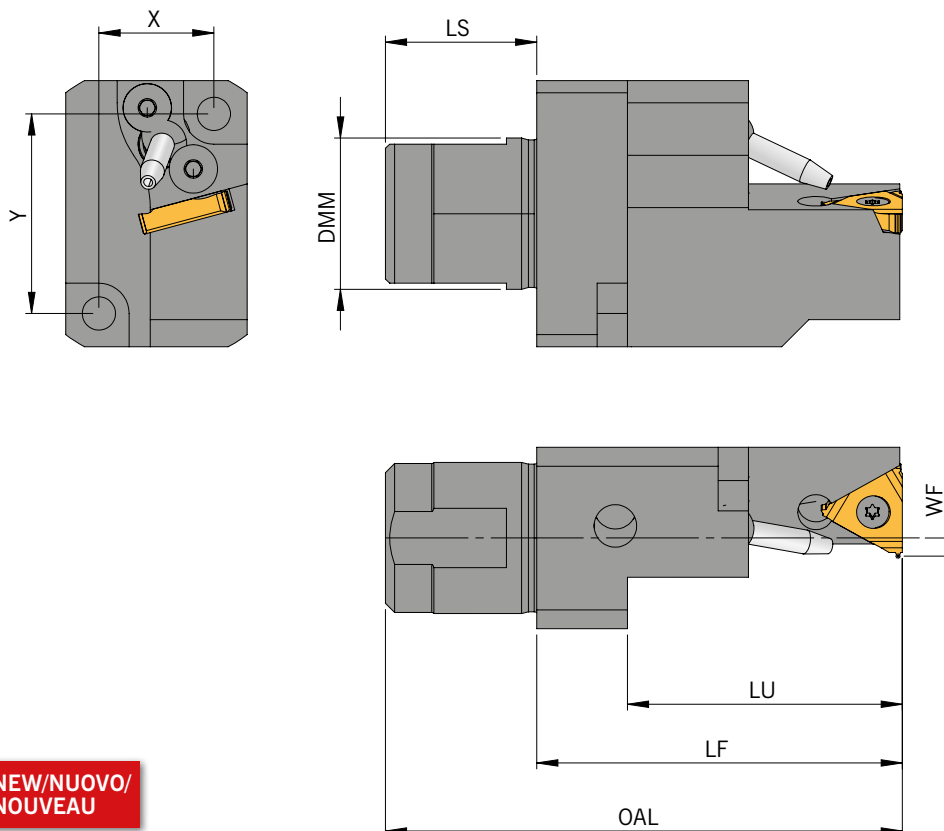
Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

Holder Utensile Porte-Outil	Screw Vite Vis	Key Chiave Clé
AR-CI-25-VC11...	SS 1751	KS 1751

AR-CI-25-ER16

Back working holder for CITIZEN with threaded inserts - Form 16ER / Attacco posteriore CITIZEN con inserti filettati - Forma 16ER / Porte-outils arrière pour CITIZEN avec plaquettes de filetage - forme 16ER

Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	OAL	DMM	LS	LF	LU	WF	X	Y	Insert Inserto Plaquettes
AR-CI-25-ER16-R-IK	85	25	25	60	45	3	19	33	16ER...

Threading insert with max. 1.5° pitch / Inserto per filettatura con passo massimo di 1,5° / Plaquette de filetage avec pas de 1,5° max.

A coupling plug must be ordered separately for use with IKZ - „Article: „AR-KSKS-M8x1“ (see page 79)

Per l'utilizzo di IKZ è necessario ordinare separatamente un tappo di accoppiamento - „Articolo: “AR-KSKS-M8x1”” (vedere pagina 79).

Pour l'utilisation avec IKZ, une fiche d'accouplement doit être commandée séparément - „Article : “AR-KSKS-M8x1” (voir page 79)

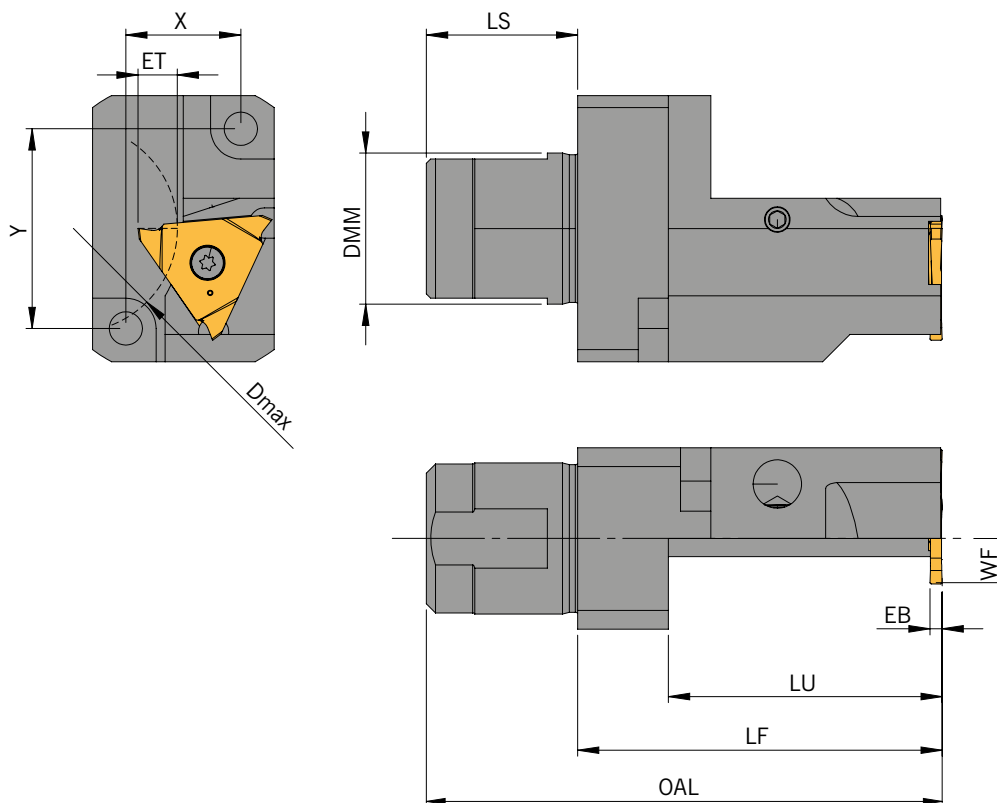
Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

Holder Utensile Porte-Outil	Screw Vite Vis	Key Chiave Clé
AR-CI-25-ER16...	SA3T	KS 2510

AR-CI-25-TE14F-R

Back working holder for CITIZEN with TE... inserts / Portautensile per CITIZEN con inserti TE... / Porte-outils arrière pour CITIZEN avec inserts TE...

Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	EB	ET	OAL	DMM	Dmax	LS	LF	LU	WF	X	Y	Insert Inserto Plaquettes
AR-CI-25-TE14F-R	2	6,5	85	25	34	25	60	45	7,3	19	33	TE14F...

A coupling plug must be ordered separately for use with IKZ - „Article: „AR-KSKS-M8x1“ (see page 79)

Per l'utilizzo di IKZ è necessario ordinare separatamente un tappo di accoppiamento - "Articolo: "AR-KSKS-M8x1"" (vedere pagina 79).

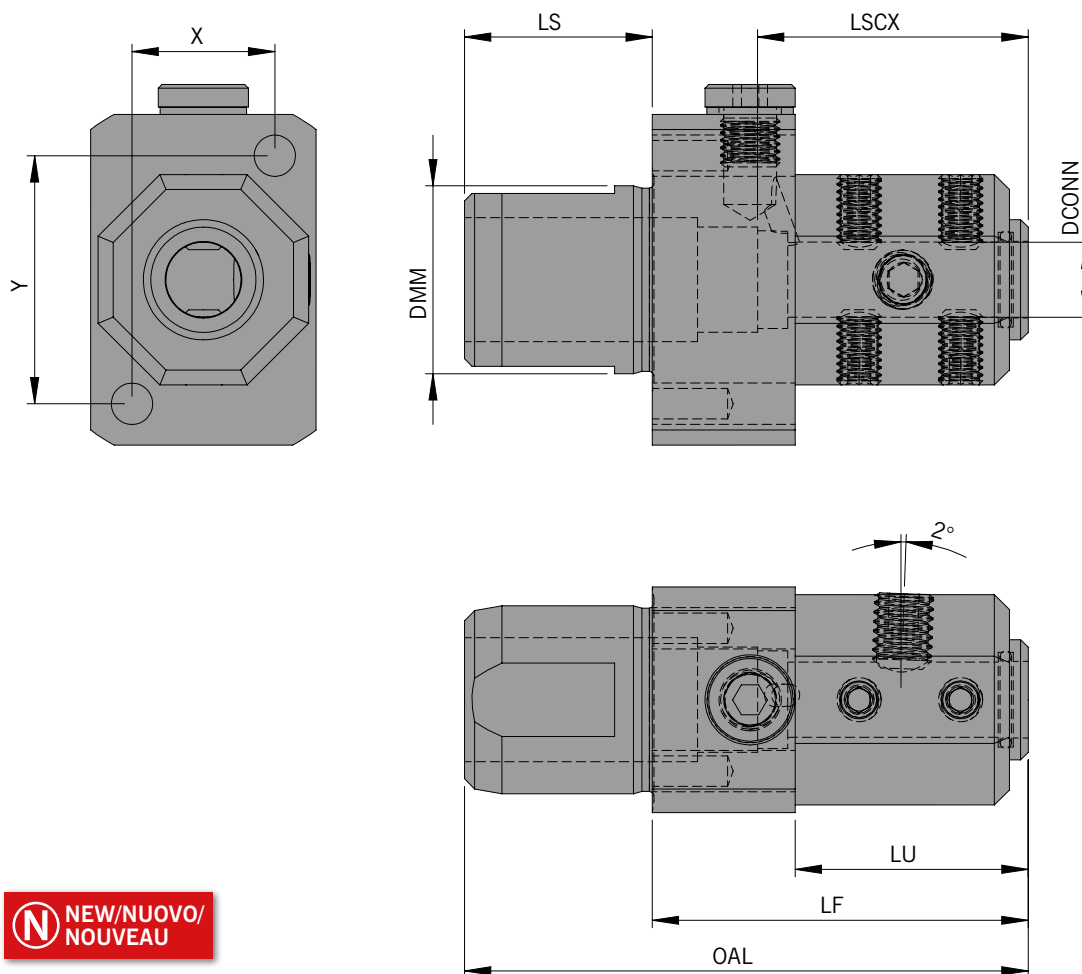
Pour l'utilisation avec IKZ, une fiche d'accouplement doit être commandée séparément - "Article : "AR-KSKS-M8x1" (voir page 79)

Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

Holder Utensile Porte-Outil	Screw Vite Vis	Torque Momento torcente Couple de serrage	Key Chiave Clé
AR-CI-25-TE14F...	AS 0005	2,5 Nm	T5210-IP

AR-CI-25-BH...

Back working holder for CITIZEN with boring bars / Portautensile per CITIZEN con barre di foratura / Porte-outils arrière pour CITIZEN avec barres de forage



Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative

Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	OAL	DMM	DCONN	LS	LF	LU	LSCX	X	Y	Insert Inserto Plaquettes
AR-CI-25-BH-06-IK	75	25	6	25	50	31	34	19	33	ø6 mm
AR-CI-25-BH-08-IK	75	25	8	25	50	31	34	19	33	ø8 mm
AR-CI-25-BH-10-IK	75	25	10	25	50	31	35	19	33	ø10 mm
AR-CI-25-BH-12-IK	75	25	12	25	50	31	38	19	33	ø12 mm

A coupling plug must be ordered separately for use with IKZ - „Article: „AR-KSKS-M8x1“ (see page 79)

Per l'utilizzo di IKZ è necessario ordinare separatamente un tappo di accoppiamento - "Articolo: "AR-KSKS-M8x1"" (vedere pagina 79).

Pour l'utilisation avec IKZ, une fiche d'accouplement doit être commandée séparément - "Article : "AR-KSKS-M8x1" (voir page 79)

LSCX corresponds to the maximum clamping length of the holder to ensure the internal coolant supply.

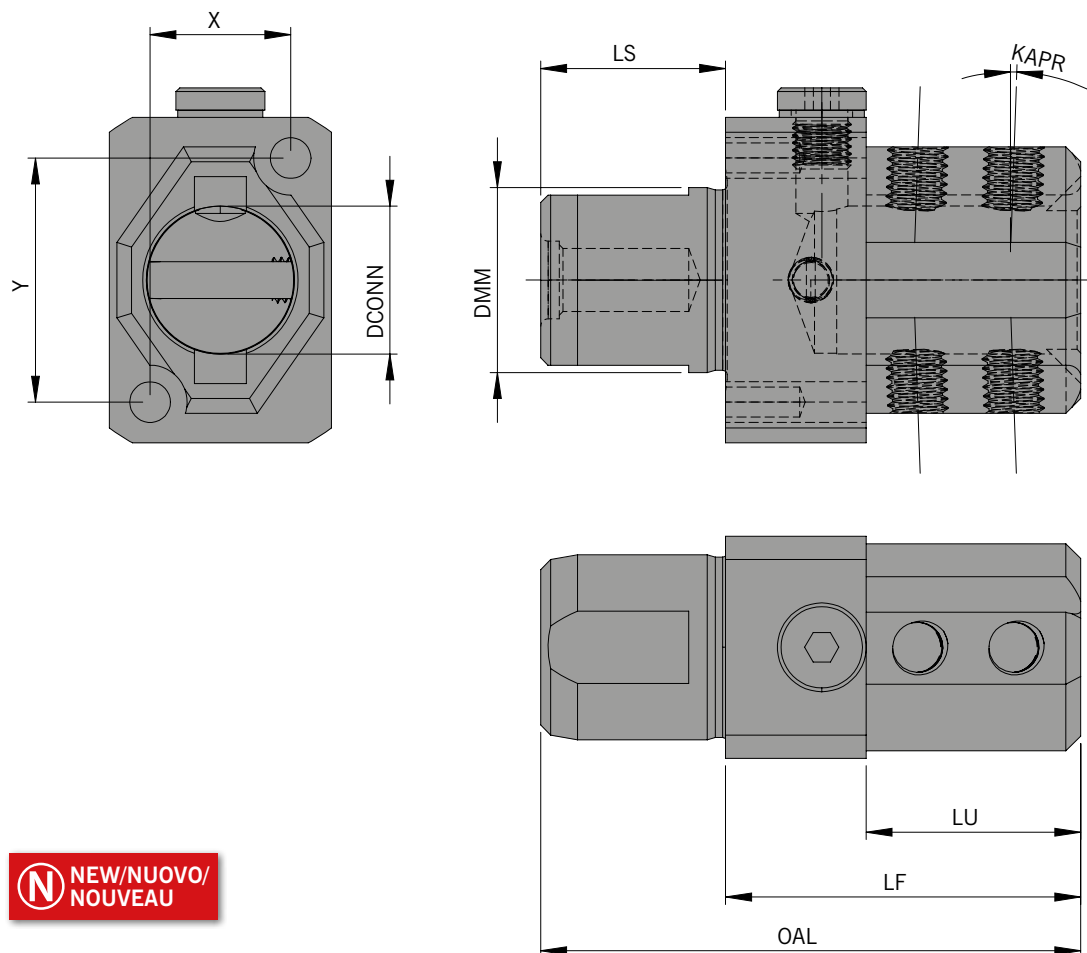
LSCX corrisponde alla lunghezza massima di serraggio del portautensili per garantire l'alimentazione del refrigerante interno.

LSCX correspond à la longueur de serrage maximale du porte-outil pour assurer l'alimentation interne en liquide de refroidissement.

AR-CI-25-D20-IK

Back working holder for CITIZEN with clamping inserts -D20 / Portautensile per CITIZEN per utensili con gambo -D20 / Porte-outils arrière pour CITIZEN avec inserts de serrage -D20

Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	OAL	DMM	DCONN	LS	LF	LU	X	Y	KAPR	Insert Inserto Plaquettes
AR-CI-25-D20-IK	73	25	20	25	48	29	19	33	2°	AR-D20-...

A coupling plug must be ordered separately for use with IKZ - „Article: „AR-KSKS-M8x1“ (see page 79)

Per l'utilizzo di IKZ è necessario ordinare separatamente un tappo di accoppiamento - “Articolo: “AR-KSKS-M8x1”” (vedere pagina 79).

Pour l'utilisation avec IKZ, une fiche d'accouplement doit être commandée séparément - “Article : “AR-KSKS-M8x1” (voir page 79)



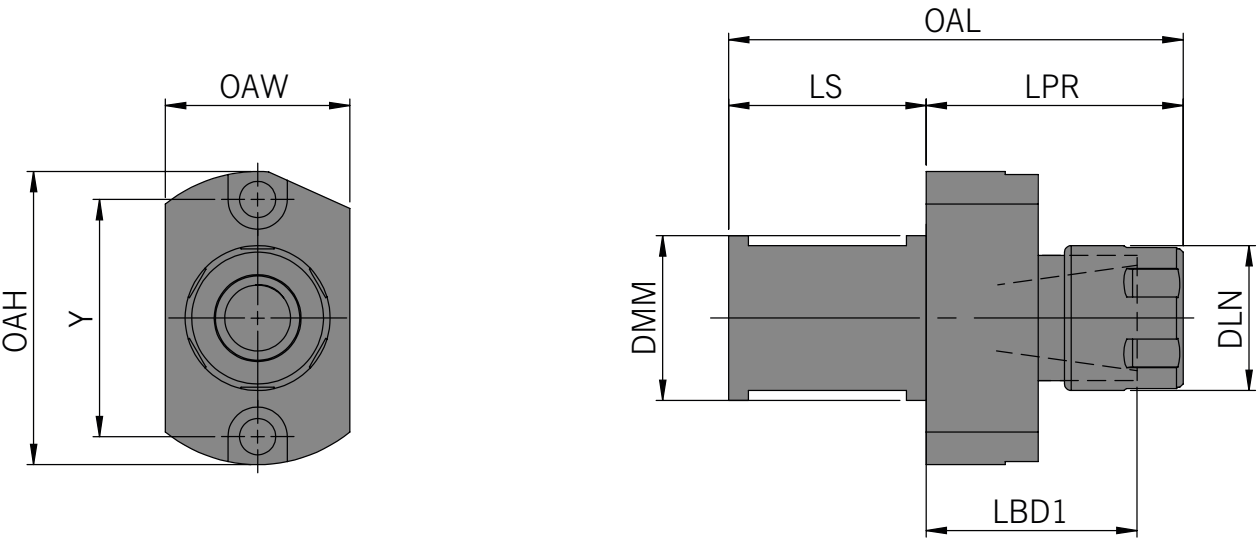
Note: Clamping holders AR-D20-... can be found on page 67 and 68 / Nota: i supporti di serraggio AR-D20-... sono disponibili alle pagine 67 e 68 / Remarque : les supports de serrage AR-D20-... se trouvent aux pages 67 et 68



AR-CI-25-SPZH...

Backside holder for CITIZEN for collet / Attacco posteriore CITIZEN per pinza /
Porte-outils arrière pour CITIZEN pour pince

Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	LBD1	OAL*	LPR*	LS	DMM	DLN	OAH	OAW	Y	Collet Pinza Pince
AR-CI-25-SPZH-ER16-A32-IK	32	70-73,5	40-43,5	30	25	22	44,5	28	36	ER16

* depending on the collet chuck used
* a seconda dello mandrino a pinza
* en fonction de la pince de serrage utilisée

A coupling plug must be ordered separately for use with IKZ - „Article: „AR-KSKS-M8x1“ (see page 75)
Per l'utilizzo di IKZ è necessario ordinare separatamente un tappo di accoppiamento - "Articolo: "AR-KSKS-M8x1"" (vedere pagina 75).
Pour l'utilisation avec IKZ, une fiche d'accouplement doit être commandée séparément - "Article : "AR-KSKS-M8x1" (voir page 75)

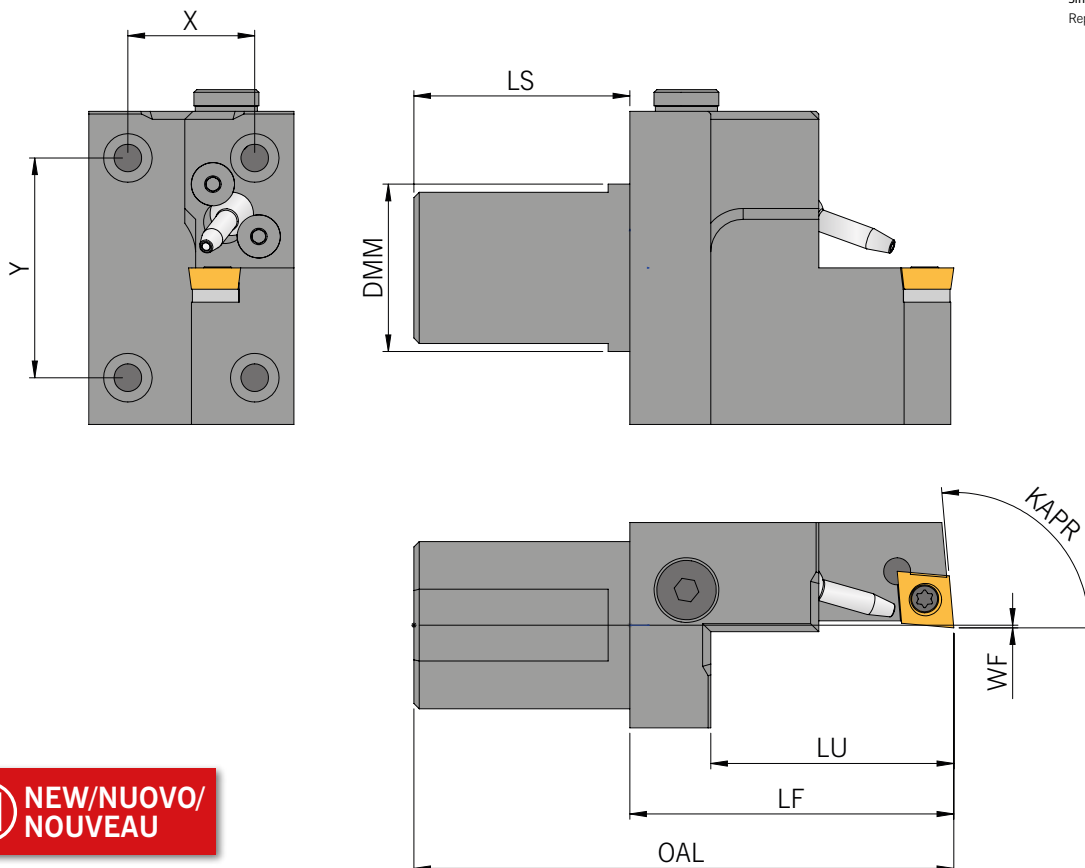
AR-CI-31-CC...R...

Backside holder for CITIZEN with indexable inserts - Form C / Attacco posteriore

CITIZEN con inserti indicizzabili - Forma C / Porte-outils arrière pour CITIZEN avec plaquettes de coupe - forme C



Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



NEW/NUOVO/NOUVEAU

Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	OAL	DMM	LS	LF	WF	X	Y	KAPR	Insert Inserito Plaquettes
AR-CI-31-CC09-R-IK-95°	100	31	40	60	0,5	23,5	40,7	95°	CC... 09...

A coupling plug must be ordered separately for use with IKZ - „Article: „AR-KSKS-M8x1“ (see page 75)

Per l'utilizzo di IKZ è necessario ordinare separatamente un tappo di accoppiamento - "Articolo: "AR-KSKS-M8x1" (vedere pagina 75).

Pour l'utilisation avec IKZ, une fiche d'accouplement doit être commandée séparément - "Article : "AR-KSKS-M8x1" (voir page 75)

Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

Holder Utensile Porte-Outil	Bush Bussola Douille	Screw Vite Vis	Support pad Supporto Cale-support	Key Chiave Clé	Set Set Sortiment
AR-CI-31-CC09...	GBS 1111	SS 1111	US 1116	KS 1115	S 1116

Complete set consists of: 3 screws, 1 key and depending on type of toolholder 1 support pad, 1 bush.

Set ricambi include: 3 viti, 1 chiave, e dove previste, supporto, 1 Bussola

L'assortiment comprend : 3 vis, 1 clé et, selon le modèle de porte-outils, 1 support et 1 douille.

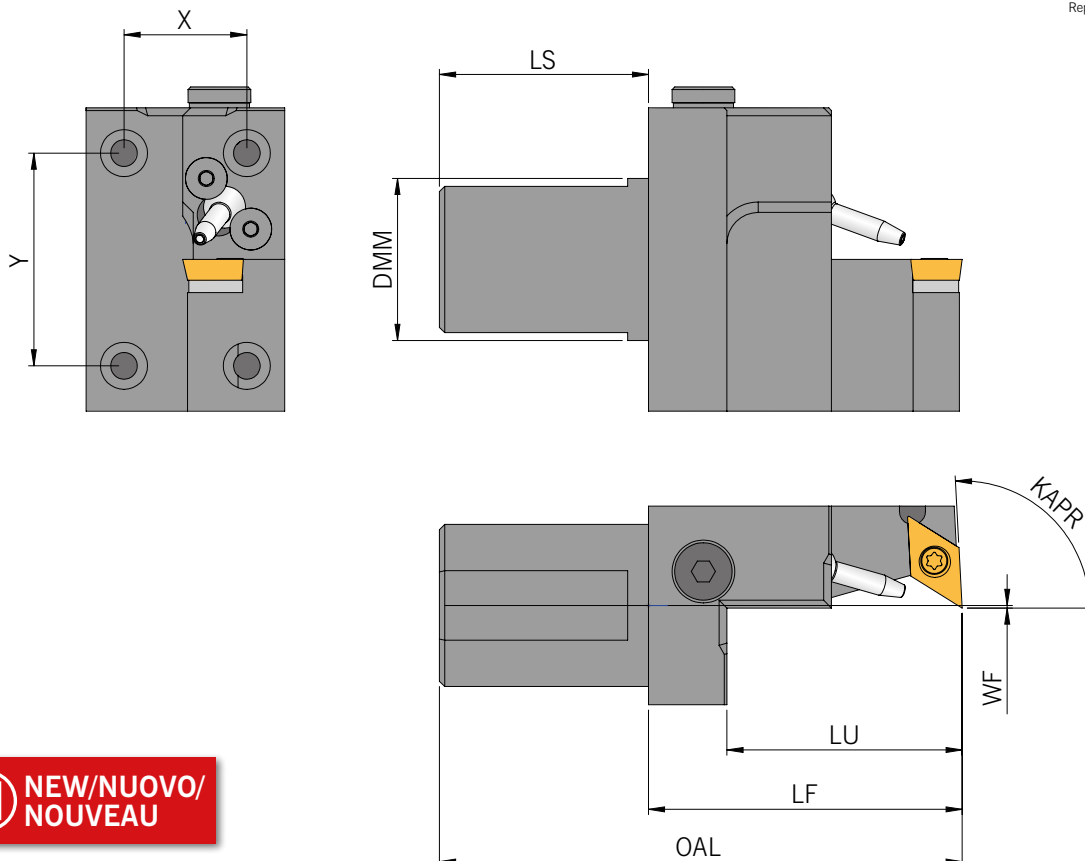
AR-CI-31-DC...R...

Backside holder for CITIZEN with indexable inserts - Form D / Attacco posteriore

CITIZEN con inserti indicizzabili - Forma D / Porte-outils arrière pour CITIZEN avec plaquettes de coupe - forme D



Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



NEW/NUOVO/NOUVEAU

Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	OAL	DMM	LS	LF	WF	X	Y	KAPR	Insert Inserito Plaquettes
AR-CI-31-DC11-R-1K-93°	100	31	40	60	0,5	23,5	40,7	93°	DC... 11...

A coupling plug must be ordered separately for use with IKZ - „Article: „AR-KSKS-M8x1“ (see page 75)

Per l'utilizzo di IKZ è necessario ordinare separatamente un tappo di accoppiamento - "Articolo: "AR-KSKS-M8x1" (vedere pagina 75).

Pour l'utilisation avec IKZ, une fiche d'accouplement doit être commandée séparément - "Article : "AR-KSKS-M8x1" (voir page 75)

Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

Holder Utensile Porte-Outil	Bush Bussola Douille	Screw Vite Vis	Support pad Supporto Cale-support	Key Chiave Clé	Set Set Sortiment
AR-CI-31-DC11...	GBS1111	SS1111	US2311	KS1115	S2316

Complete set consists of: 3 screws, 1 key and depending on type of toolholder 1 support pad, 1 bush.

Set ricambi include: 3 viti, 1 chiave, e dove previste, supporto, 1 Bussola

L'assortiment comprend : 3 vis, 1 clé et, selon le modèle de porte-outils, 1 support et 1 douille.

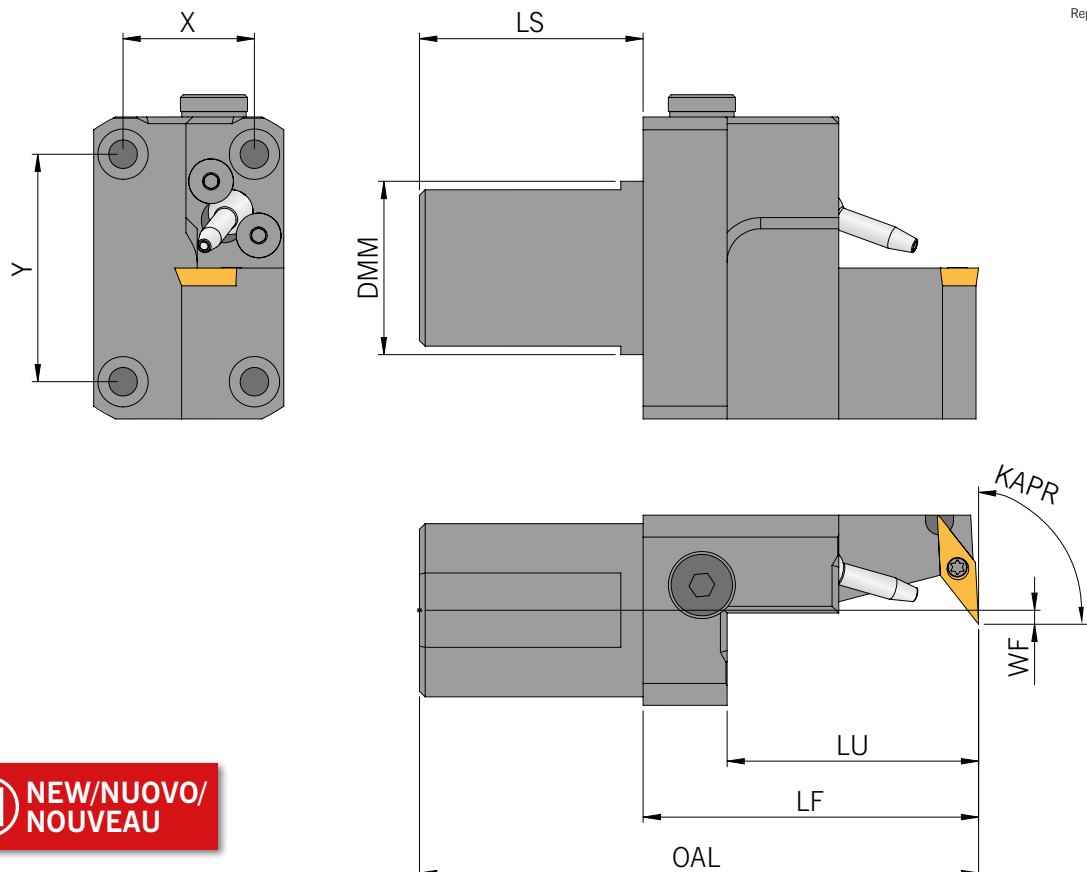
AR-CI-31-VC...R...

Backside holder for CITIZEN with indexable inserts - Form V / Attacco posteriore

CITIZEN con inserti indicizzabili - Forma V / Porte-outils arrière pour CITIZEN avec plaquettes de coupe - forme V



Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	OAL	DMM	LS	LF	WF	X	Y	KAPR	Insert Inserito Plaquettes
AR-CI-31-VC11-R-1K-93°	100	31	40	60	2,5	23,5	40,7	93°	VC... 11...

A coupling plug must be ordered separately for use with IKZ - „Article: „AR-KSKS-M8x1“ (see page 75)

Per l'utilizzo di IKZ è necessario ordinare separatamente un tappo di accoppiamento - "Articolo: "AR-KSKS-M8x1" (vedere pagina 75).

Pour l'utilisation avec IKZ, une fiche d'accouplement doit être commandée séparément - "Article : "AR-KSKS-M8x1" (voir page 75)

Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

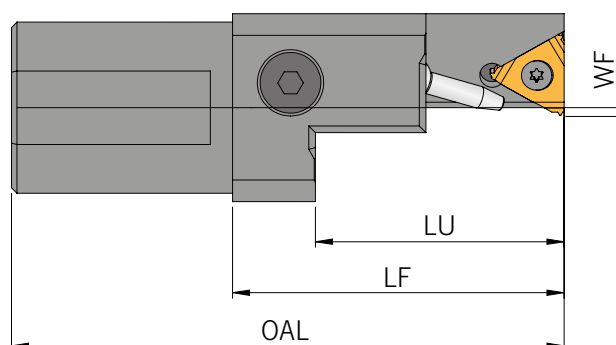
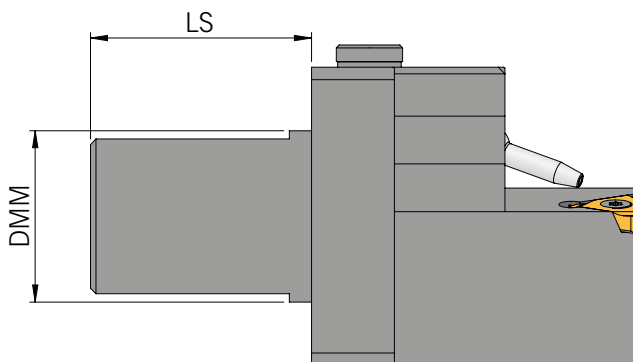
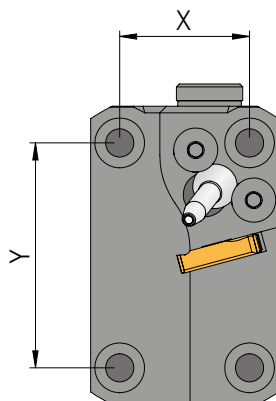
Holder Utensile Porte-Outil	Screw Vite Vis	Key Chiave Clé
AR-CI-31-VC11...	SS 1751	KS 1751

AR-CI-31-ER16...R...

Backside holder for CITIZEN with threaded inserts - Form 16ER / Attacco posteriore CITIZEN con inserti filettati - Forma 16ER / Porte-outils arrière pour CITIZEN avec plaquettes de filetage - forme 16ER



Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	OAL	DMM	LS	LF	WF	X	Y	Insert Inserto Plaquettes
AR-CI-31-ER16-R-IK	100	31	40	60	1,6	23,5	40,7	16ER...

Threading insert with max. 1.5° pitch / Inserto per filettatura con passo massimo di 1,5° / Plaquette de filetage avec pas de 1,5° max.

A coupling plug must be ordered separately for use with IKZ - „Article: „AR-KSKS-M8x1“ (see page 75)

Per l'utilizzo di IKZ è necessario ordinare separatamente un tappo di accoppiamento - "Articolo: "AR-KSKS-M8x1" (vedere pagina 75).

Pour l'utilisation avec IKZ, une fiche d'accouplement doit être commandée séparément - "Article : "AR-KSKS-M8x1" (voir page 75)

Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

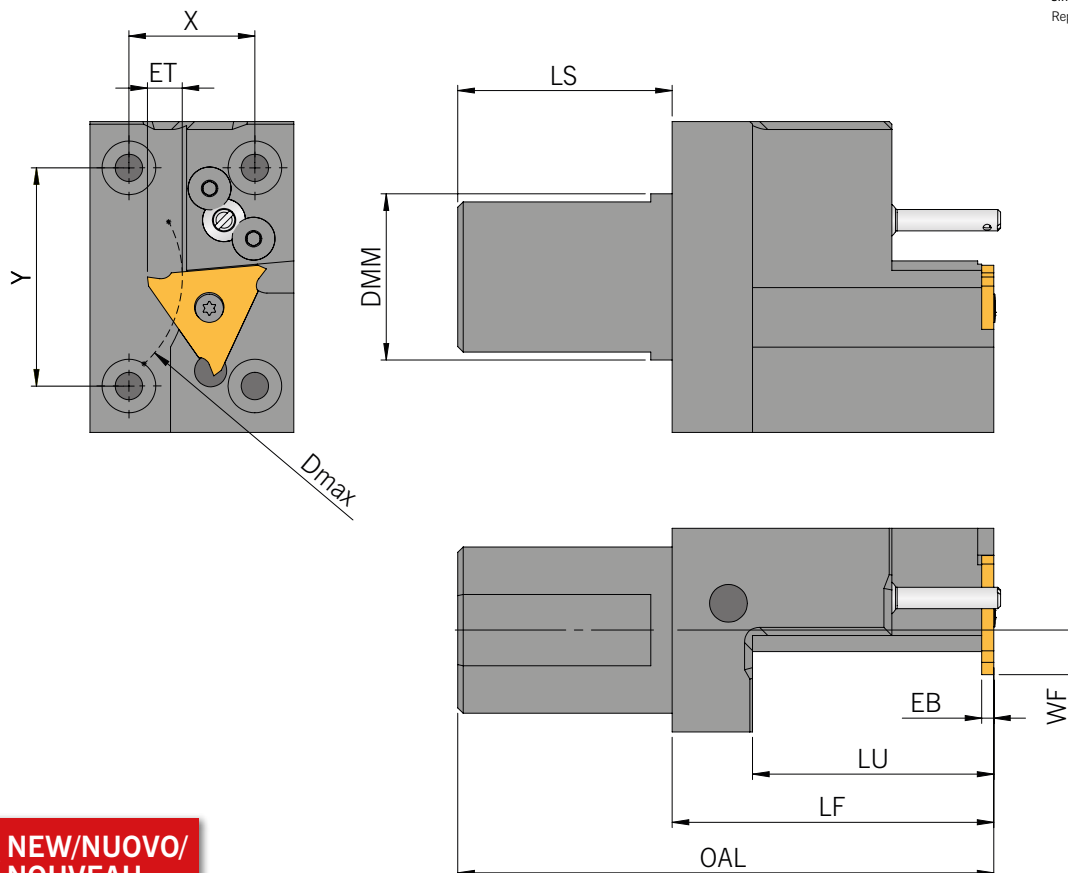
Holder Utensile Porte-Outil	Screw Vite Vis	Key Chiave Clé
AR-CI-31-ER16...	SA3T	KS 2510

AR-CI-31-TE14F-R

Backside holder for CITIZEN with TE... inserts / Attacco posteriore CITIZEN con inserti TE... / Porte-outils arrière pour CITIZEN avec inserts TE...



Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	EB	ET	OAL	DMM	Dmax	LS	LF	LU	WF	X	Y	Insert Inserito Plaquettes
AR-CI-31-TE14F-R	2	6,5	100	31	44	40	60	45	8,3	23,5	40,7	TE14F...

A coolant attachment must be ordered separately for use with IKZ - „Article: „AR-KS-KA-AH-R“ (see page 75)

Per l'utilizzo con l'IKZ è necessario ordinare separatamente un accessorio per il refrigerante - "Articolo: "AR-KS-KA-AH-R" (vedi pagina 75)

Pour l'utilisation avec IKZ, une rehausse pour liquide de refroidissement doit être commandée séparément - "Article : "AR-KS-KA-AH-R" (voir page 75)

Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

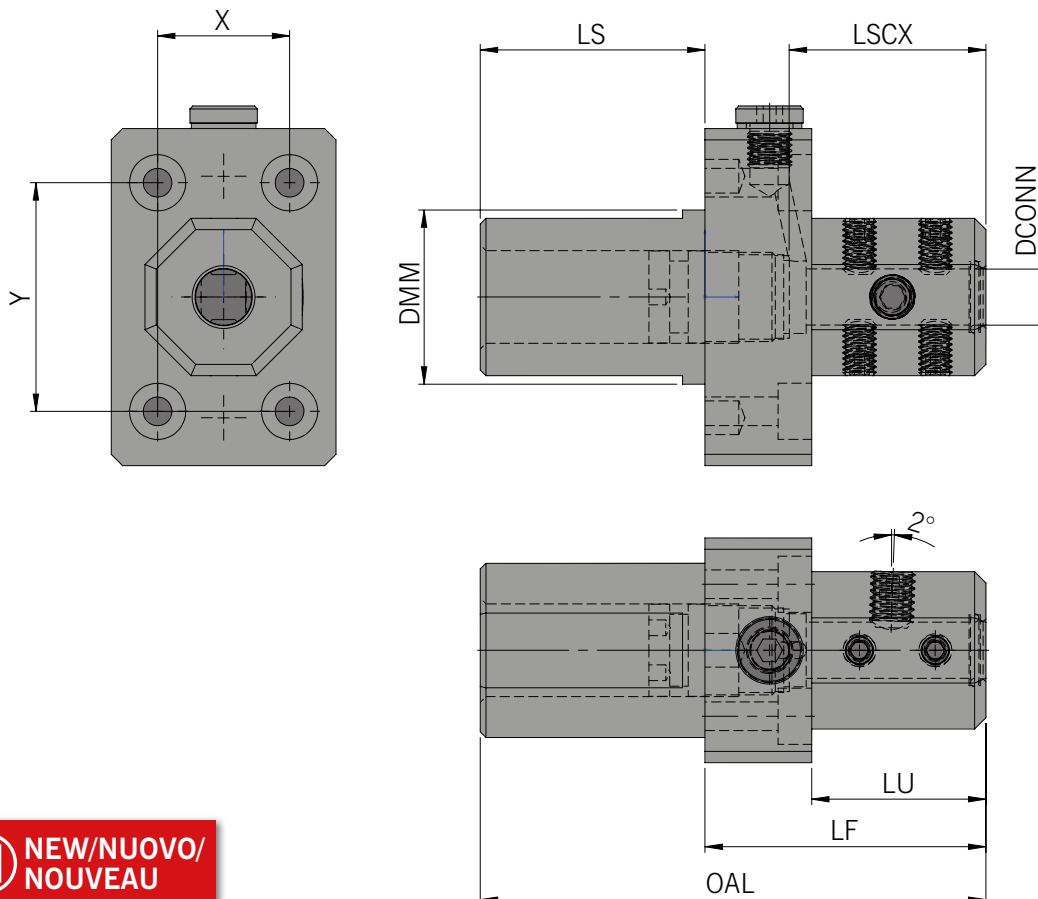
Holder Utensile Porte-Outil	Screw Vite Vis	Torque Momento torcente Couple de serrage	Key Chiave Clé
AR-CI-31-TE14F...	AS 0005	2,5 Nm	T5210-IP

AR-CI-31-BH...

Backside holder for CITIZEN with boring bars / Attacco posteriore CITIZEN con barre di foratura / Porte-outils arrière pour CITIZEN avec barres de forage



Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



N NEW/NUOVO/
NOUVEAU

Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	OAL	DMM	DCONN	LS	LF	LSCX	X	Y
AR-CI-31-BH-06-IK N	90	31	6	40	50	35,0	23,5	40,7
AR-CI-31-BH-08-IK N	90	31	8	40	50	35,0	23,5	40,7
AR-CI-31-BH-10-IK N	90	31	10	40	50	35,0	23,5	40,7
AR-CI-31-BH-12-IK N	90	31	12	40	50	35,0	23,5	40,7
AR-CI-31-BH-16-IK N	90	31	16	40	50	43,5	23,5	40,7

A coupling plug must be ordered separately for use with IKZ - „Article: „AR-KSKS-M8x1“ (see page 75)

Per l'utilizzo di IKZ è necessario ordinare separatamente un tappo di accoppiamento - "Articolo: "AR-KSKS-M8x1" (vedere pagina 75).

Pour l'utilisation avec IKZ, une fiche d'accouplement doit être commandée séparément - "Article : "AR-KSKS-M8x1" (voir page 75)

LSCX corresponds to the maximum clamping length of the holder to ensure the internal coolant supply.

LSCX corrisponde alla lunghezza massima di serraggio del portautensili per garantire l'alimentazione del refrigerante interno.

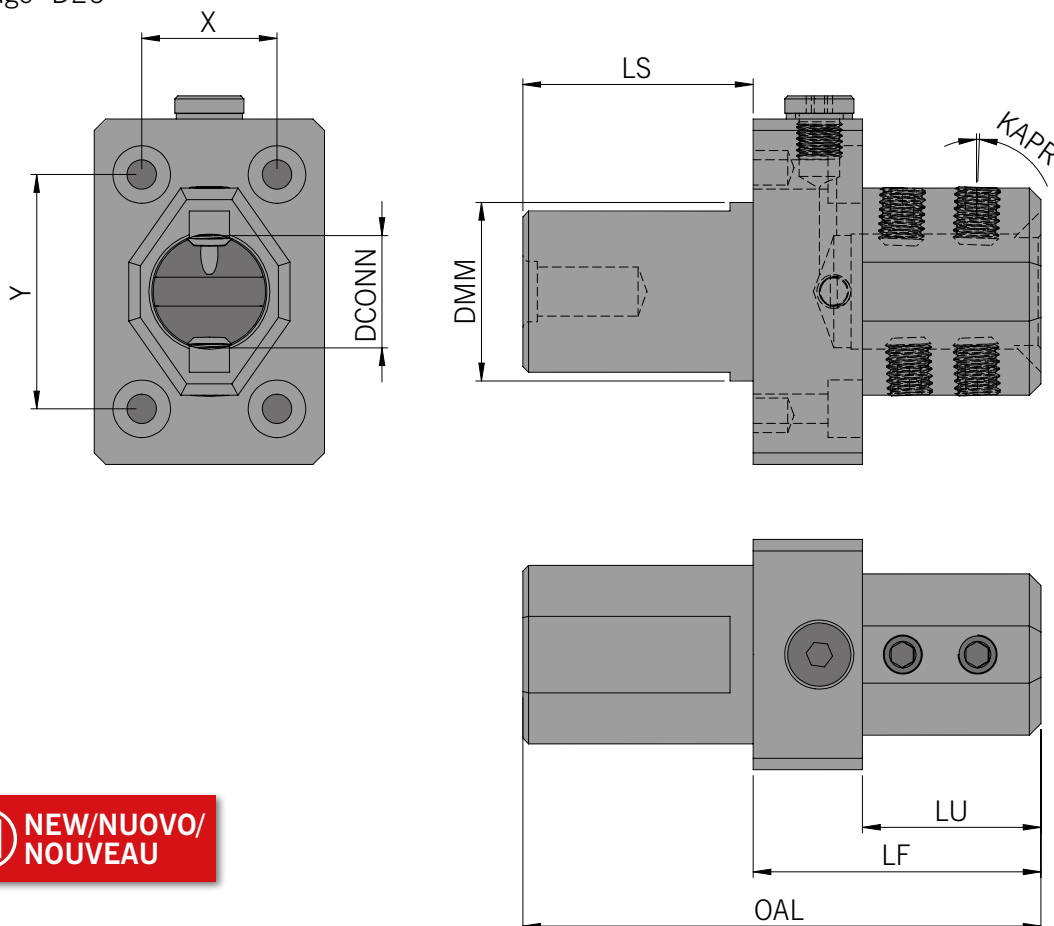
LSCX correspond à la longueur de serrage maximale du porte-outil pour assurer l'alimentation interne en liquide de refroidissement.

AR-CI-31-D20-IK

Backside holder for CITIZEN with clamping inserts -D20 / Attacco posteriore CITIZEN con inserti di serraggio -D20 / Porte-outils arrière pour CITIZEN avec inserts de serrage -D20



Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



NEW/NUOVO/NOUVEAU

Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	OAL	DMM	DCONN	LS	LF	X	Y	KAPR	Insert Inserito Plaquettes
AR-CI-31-D20-IK	90	31	20	40	50	23,5	40,7	2°	AR-D20...

A coupling plug must be ordered separately for use with IKZ - „Article: „AR-KSKS-M8x1“ (see page 75)

Per l'utilizzo di IKZ è necessario ordinare separatamente un tappo di accoppiamento - „Articolo: „AR-KSKS-M8x1““ (vedere pagina 75).

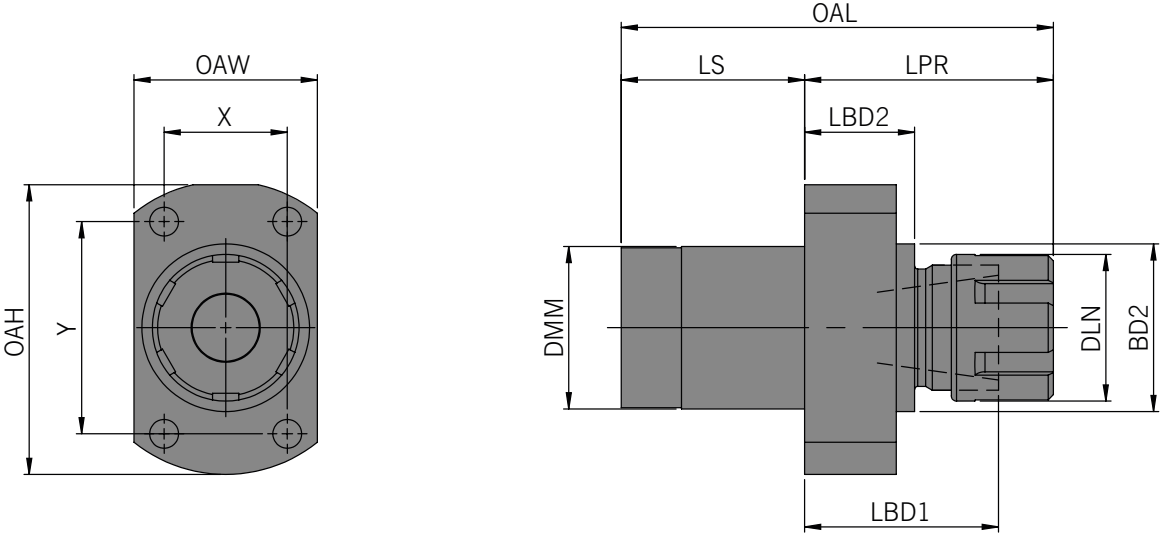
Pour l'utilisation avec IKZ, une fiche d'accouplement doit être commandée séparément - „Article : „AR-KSKS-M8x1““ (voir page 75)



AR-CI-31-SPZH...

Backside holder for CITIZEN for collet / Attacco posteriore CITIZEN per pinza /
Porte-outils arrière pour CITIZEN pour pince

Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	LBD1	OAL*	LPR*	LBD2	LS	DMM	DLN	BD2	OAH	OAW	X	Y	Collet Pinza Pince
AR-CI-31-SPZH-ER16-A35-IK	35	78-81,5	43-46,5	20	35	31	22	32	55,3	35	40,5	23,5	ER16
AR-CI-31-SPZH-ER20-A37-IK	37	80-83,5	45-48,5	21	35	31	28	32	55,3	35	40,5	23,5	ER20
AR-CI-31-SPZH-ER25-A39-IK	39	82,5-86	47,5-51	-	35	31	35	-	55,3	35	40,5	23,5	ER25

* depending on the collet chuck used
* a seconda dello mandrino a pinza
* en fonction de la pince de serrage utilisée

A coupling plug must be ordered separately for use with IKZ - „Article: „AR-KSKS-M8x1“ (see page 75)
Per l'utilizzo di IKZ è necessario ordinare separatamente un tappo di accoppiamento - "Articolo: "AR-KSKS-M8x1"" (vedere pagina 75).
Pour l'utilisation avec IKZ, une fiche d'accouplement doit être commandée séparément - "Article : "AR-KSKS-M8x1" (voir page 75)

BACK WORKING HOLDER STAR

PORTAUTENSILI PER STAR

PORTE-OUTILS ARRIÈRE STAR

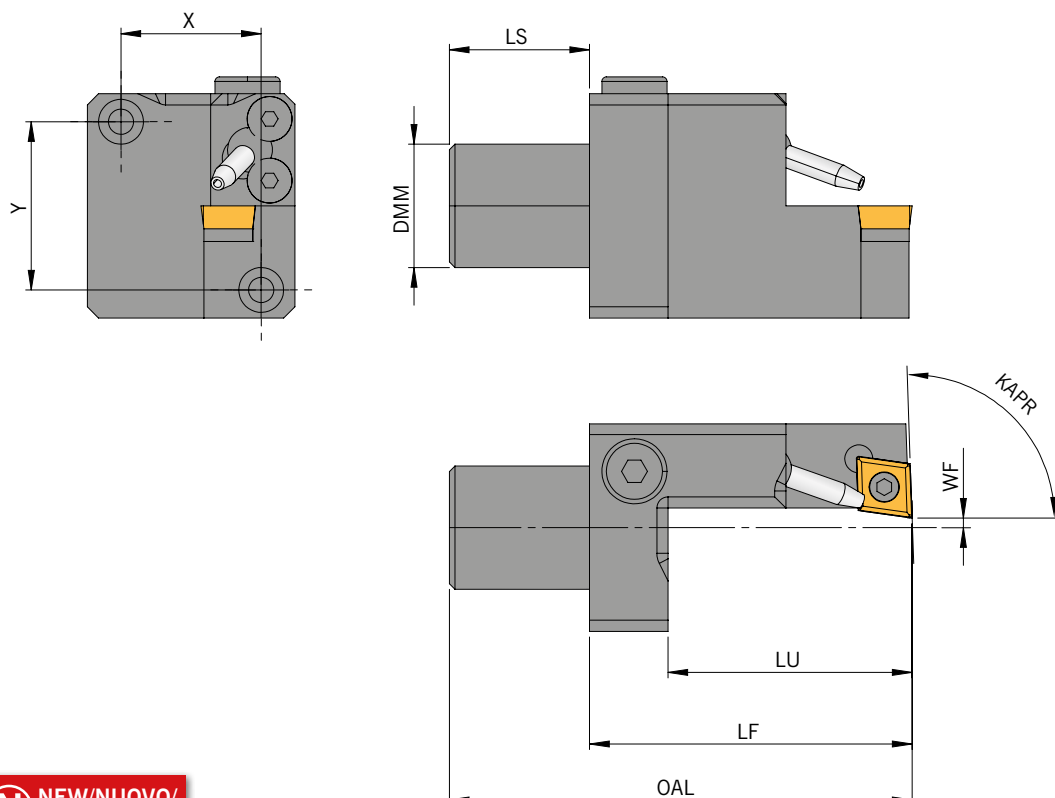
Machines with Y2-axis / *Macchine con asse Y2* / Machines avec
axe Y2



AR-SR-22-...-CC...R...

Back working holder for STAR with indexable inserts - Form C / Portautensile per STAR per inserti indicizzabili - Forma C / Porte-outils arrière pour STAR avec plaquettes de coupe - forme C

Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	Execution Esecuzione Version	OAL	DMM	LS	LF	LU	WF	X	Y	KAPR	Insert Inserito Plaquettes
AR-SR-22-K-CC09-R-IK	Short / Corta / Court	82,5	22	25	57,5	43,5	-1,5	25	30	92°	CC... 09...
AR-SR-22-L-CC09-R-IK	Long / Lungo / Longue	102,5	22	25	77,5	43,5	-1,5	25	30	92°	CC... 09...

A coupling plug must be ordered separately for use with IKZ - „Article: „AR-KSKS-M8x1“ (see page 79)

Per l'utilizzo di IKZ è necessario ordinare separatamente un tappo di accoppiamento - "Articolo: "AR-KSKS-M8x1"" (vedere pagina 79).

Pour l'utilisation avec IKZ, une fiche d'accouplement doit être commandée séparément - "Article : "AR-KSKS-M8x1" (voir page 79)

Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

Holder Utensile Porte-Outil	Bush Bussola Douille	Screw Vite Vis	Support pad Supporto Cale-support	Key Chiave Clé	Set Set Sortiment
AR-SR-22-...-CC09...	GBS 1111	SS 1111	US 1111	KS 1115	S 1116

Complete set consists of: 3 screws, 1 key and depending on type of toolholder 1 support pad, 1 bush.

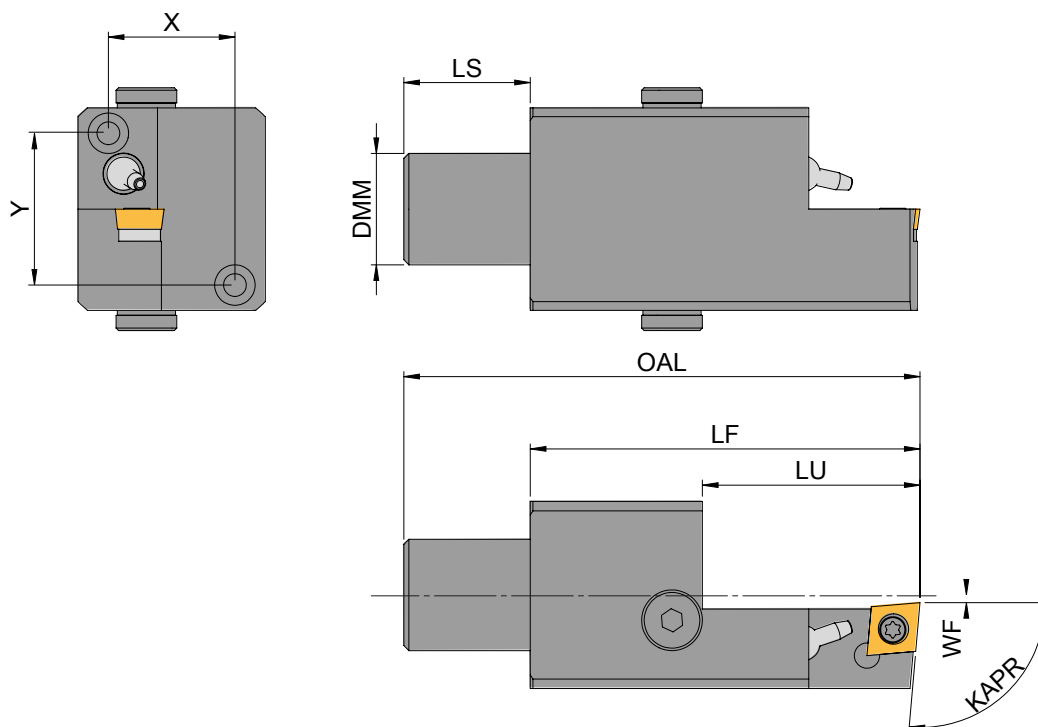
Set ricambi include: 3 viti, 1 chiave, e dove previste, supporto, 1 Bussola

L'assortiment comprend : 3 vis, 1 clé et, selon le modèle de porte-outils, 1 support et 1 douille.

AR-SR-22-...-CC...L...

Back working holder for STAR with indexable inserts - Form C / Portautensile per STAR per inserti indicizzabili - Forma C / Porte-outils arrière pour STAR avec plaquettes de coupe - forme C

Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	Execution Esecuzione Version	OAL	DMM	LS	LF	LU	WF	X	Y	KAPR	Insert Inserto Plaquettes
AR-SR-22-L-CC09-L-IK-95°	Long / Lungo / Longue	102,5	22	25	77,5	43,5	1,5	25	30	95°	CC... 09...

A coupling plug must be ordered separately for use with IKZ - „Article: „AR-KSKS-M8x1“ (see page 79)

Per l'utilizzo di IKZ è necessario ordinare separatamente un tappo di accoppiamento - "Articolo: "AR-KSKS-M8x1"" (vedere pagina 79).

Pour l'utilisation avec IKZ, une fiche d'accouplement doit être commandée séparément - "Article : "AR-KSKS-M8x1" (voir page 79)

Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

Holder Utensile Porte-Outil	Bush Bussola Douille	Screw Vite Vis	Support pad Supporto Cale-support	Key Chiave Clé	Set Set Sortiment
AR-SR-22-L-CC09-L-IK-95°	GBS 1111	SS 1111	US 1111	KS 1115	S 1116

Complete set consists of: 3 screws, 1 key and depending on type of toolholder 1 support pad, 1 bush.

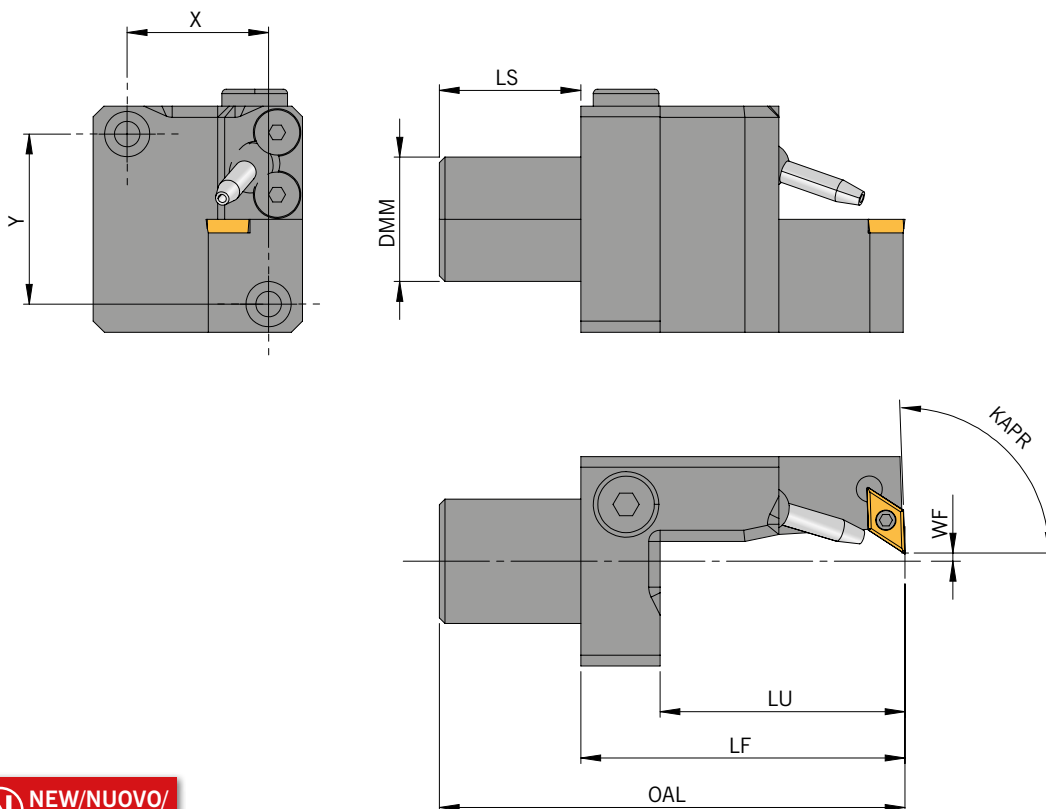
Set ricambi include: 3 viti, 1 chiave, e dove previste, supporto, 1 Bussola

L'assortiment comprend : 3 vis, 1 clé et, selon le modèle de porte-outils, 1 support et 1 douille.

AR-SR-22-...-DC...R...

Back working holder for STAR with indexable inserts - Form D / Portautensile per STAR per inserti indicizzabili - Forma D / Porte-outils arrière pour STAR avec plaquettes de coupe - forme D

Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	Execution Esecuzione Version	OAL	DMM	LS	LF	LU	WF	X	Y	KAPR	Insert Inserito Plaquettes
AR-SR-22-K-DC07-R-IK	Short / Corta / Court	82,5	22	25	57,5	43,5	-2,0	25	30	92°	DC... 07...
AR-SR-22-K-DC11-R-IK	Short / Corta / Court	82,5	22	25	57,5	43,5	0	25	30	92°	DC... 11...
AR-SR-22-L-DC07-R-IK	Long / Lungo / Longue	102,5	22	25	77,5	43,5	-2,0	25	30	92°	DC... 07...
AR-SR-22-L-DC11-R-IK	Long / Lungo / Longue	102,5	22	25	77,5	43,5	0	25	30	92°	DC... 11...
AR-SR-22-KX-DC11-R-IK	before centre / prima del centro / avant le milieu	82,5	22	25	57,5	43,5	10,0	25	30	92°	DC... 11...
AR-SR-22-LX-DC11-R-IK	before centre / prima del centro / avant le milieu	102,5	22	25	77,5	43,5	10,0	25	30	92°	DC... 11...

A coupling plug must be ordered separately for use with IKZ - „Article: „AR-KSKS-M8x1“ (see page 79)

Per l'utilizzo di IKZ è necessario ordinare separatamente un tappo di accoppiamento - "Articolo: "AR-KSKS-M8x1"" (vedere pagina 79).

Pour l'utilisation avec IKZ, une fiche d'accouplement doit être commandée séparément - "Article : "AR-KSKS-M8x1" (voir page 79)

Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

Holder Utensile Porte-Outil	Bush Bussola Douille	Screw Vite Vis	Support pad Supporto Cale-support	Key Chiave Clé	Set Set Sortiment
AR-SR-22...DC07...	—	SS1751	—	KS1751	S1751
AR-SR-22...DC11...	GBS1111	SS1111	US2311	KS1115	S2316

Complete set consists of: 3 screws, 1 key and depending on type of toolholder 1 support pad, 1 bush.

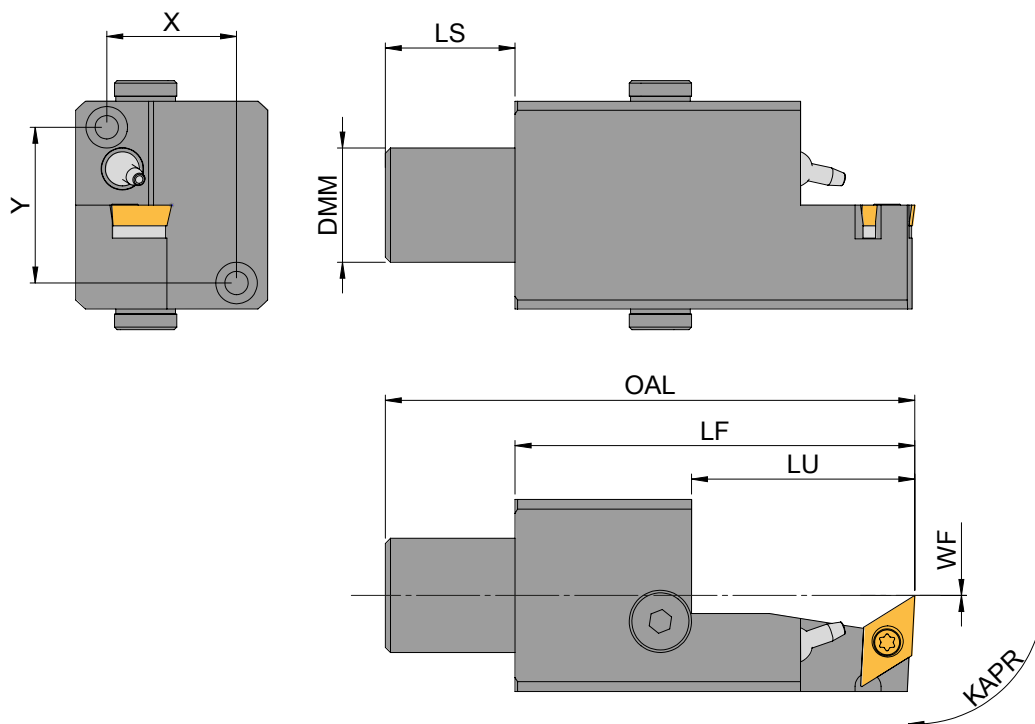
Set ricambi include: 3 viti, 1 chiave, e dove previste, supporto, 1 Bussola

L'assortiment comprend : 3 vis, 1 clé et, selon le modèle de porte-outils, 1 support et 1 douille.

AR-SR-22-...-DC...L...

Back working holder for STAR with indexable inserts - Form D / Portautensile per STAR per inserti indicizzabili - Forma D / Porte-outils arrière pour STAR avec plaquettes de coupe - forme D

Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	Execution Esecuzione Version	OAL	DMM	LS	LF	LU	WF	X	Y	KAPR	Insert Inserito Plaquettes
AR-SR-22-L-DC11-L-IK-93°	Long / Lungo / Longue	102,5	22	25	77,5	43,5	0	25	30	93°	DC... 11...

A coupling plug must be ordered separately for use with IKZ - „Article: „AR-KSKS-M8x1“ (see page 79)

Per l'utilizzo di IKZ è necessario ordinare separatamente un tappo di accoppiamento - „Articolo: „AR-KSKS-M8x1““ (vedere pagina 79).

Pour l'utilisation avec IKZ, une fiche d'accouplement doit être commandée séparément - „Article : „AR-KSKS-M8x1“ (voir page 79)

Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

Holder Utensile Porte-Outil	Bush Bussola Douille	Screw Vite Vis	Support pad Supporto Cale-support	Key Chiave Clé	Set Set Sortiment
AR-SR-22-L-DC11-L-IK-93°	GBS 1111	SS 1111	US 2311	KS 1115	S 2316

Complete set consists of: 3 screws, 1 key and depending on type of toolholder 1 support pad, 1 bush.

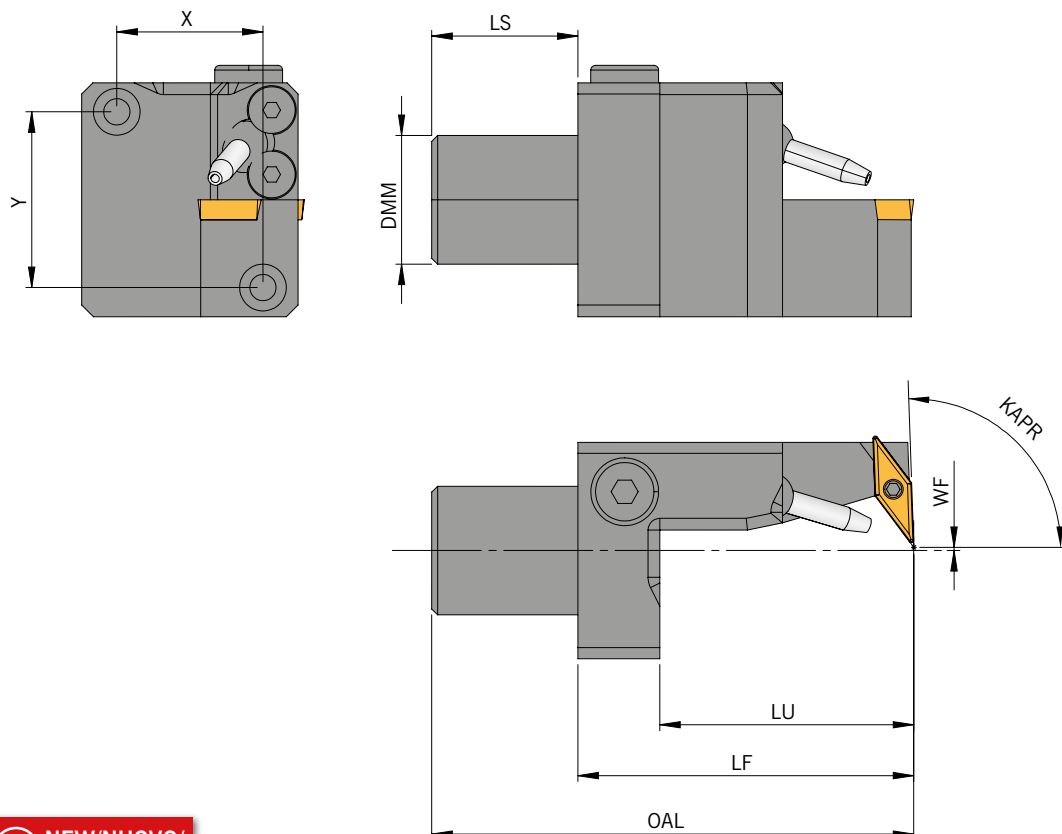
Set ricambi include: 3 viti, 1 chiave, e dove previste, supporto, 1 Bussola

L'assortiment comprend : 3 vis, 1 clé et, selon le modèle de porte-outils, 1 support et 1 douille.

AR-SR-22-...-VC...R...

Back working holder for STAR with indexable inserts - Form V / Portautensile per STAR per inserti indicizzabili - Forma V / Porte-outils arrière pour STAR avec plaquettes de coupe - forme V

Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	Execution Esecuzione Version	OAL	DMM	LS	LF	LU	WF	X	Y	KAPR	Insert Inserito Plaquettes
AR-SR-22-K-VC11-R-1K	Short / Corta / Court	82,5	22	25	57,5	43,5	0,5	25	30	92°	VC... 11...
AR-SR-22-K-VC11-R-1K-93°	Short / Corta / Court	82,5	22	25	57,5	43,5	0,5	25	30	93°	VC... 11...
AR-SR-22-L-VC11-R-1K	Long / Lungo / Longue	102,5	22	25	77,5	43,5	0,5	25	30	92°	VC... 11...
AR-SR-22-L-VC11-R-1K-93°	Long / Lungo / Longue	102,5	22	25	77,5	43,5	0,5	25	30	93°	VC... 11...

A coupling plug must be ordered separately for use with IKZ - „Article: „AR-KSKS-M8x1“ (see page 79)

Per l'utilizzo di IKZ è necessario ordinare separatamente un tappo di accoppiamento - “Articolo: “AR-KSKS-M8x1”” (vedere pagina 79).

Pour l'utilisation avec IKZ, une fiche d'accouplement doit être commandée séparément - “Article : “AR-KSKS-M8x1” (voir page 79)

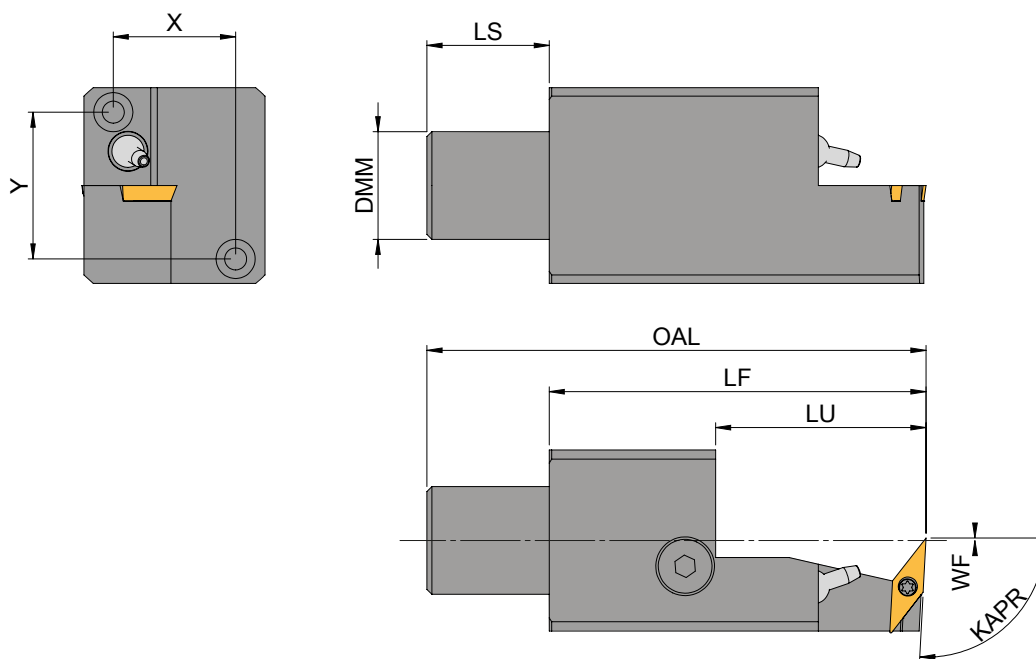
Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

Holder Utensile Porte-Outil	Screw Vite Vis	Key Chiave Clé
AR-SR-22-...-VC11...	SS 1751	KS 1751

AR-SR-22-...-VC...L...

Back working holder for STAR with indexable inserts - Form V / Portautensile per STAR per inserti indicizzabili - Forma V / Porte-outils arrière pour STAR avec plaquettes de coupe - forme V

Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	Execution Esecuzione Version	OAL	DMM	LS	LF	LU	WF	X	Y	KAPR	Insert Inserto Plaquettes
AR-SR-22-L-VC11-L-IK-93°	Long / Lungo / Longue	102,5	22	25	77,5	43,5	-0,5	25	30	93°	VC... 11...

A coupling plug must be ordered separately for use with IKZ - „Article: „AR-KSKS-M8x1“ (see page 79)

Per l'utilizzo di IKZ è necessario ordinare separatamente un tappo di accoppiamento - "Articolo: "AR-KSKS-M8x1"" (vedere pagina 79).

Pour l'utilisation avec IKZ, une fiche d'accouplement doit être commandée séparément - "Article : "AR-KSKS-M8x1" (voir page 79)

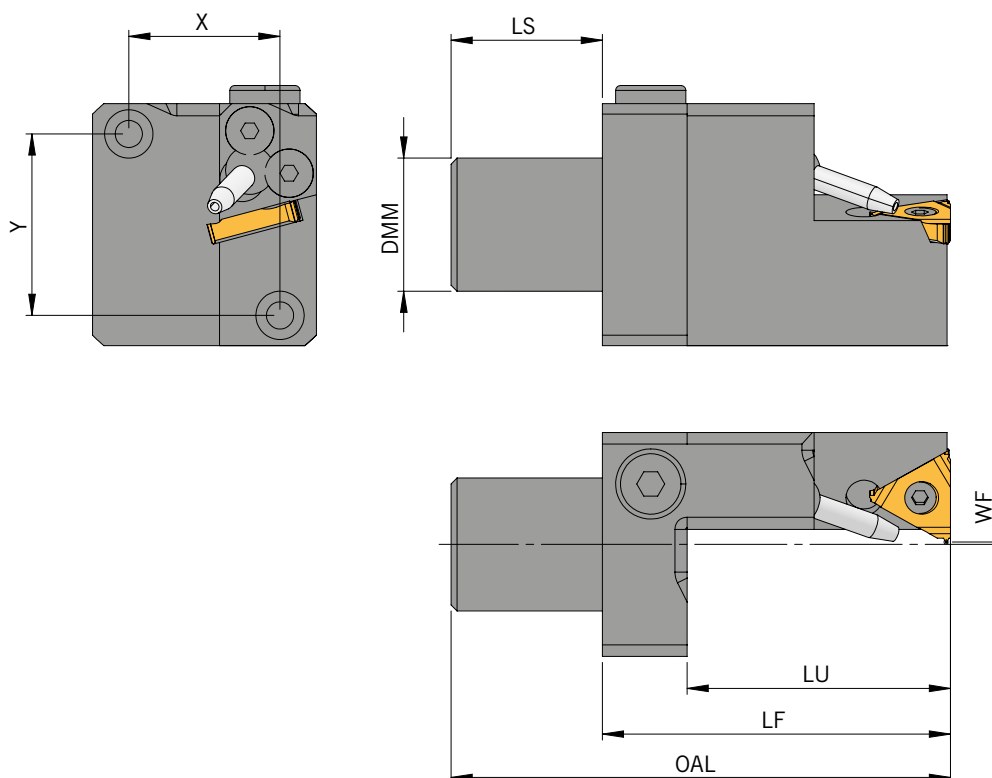
Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

Holder Utensile Porte-Outil	Screw Vite Vis	Key Chiave Clé
AR-SR-22-...-VC11...	SS 1751	KS 1751

AR-SR-22-...-ER16-R-IK

Back working holder for STAR with threaded inserts - Form 16ER / Portautensile per STAR con inserti filettati - Forma 16ER / Porte-outils arrière pour STAR avec plaquettes de filetage - forme 16ER

Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative

**Holders / Utensili / Porte-outils**

Article Articolo Article	Execution Esecuzione Version	OAL	DMM	LS	LF	LU	WF	X	Y	Insert Inserto Plaquettes
AR-SR-22-K-ER16-R-IK	Short / Corta / Court	82,0	22	25	57,5	43,5	-0,1	25	30	16ER...
AR-SR-22-L-ER16-R-IK	Long / Lungo / Longue	97,5	22	25	77,5	43,5	-0,1	25	30	16ER...

Threading insert with max. 1.5° / Inserto per filettatura con passo massimo di 1,5° / Plaquette de filetage avec pas de 1,5° max.

A coupling plug must be ordered separately for use with IKZ - „Article: „AR-KSKS-M8x1“ (see page 79)

Per l'utilizzo di IKZ è necessario ordinare separatamente un tappo di accoppiamento - "Articolo: "AR-KSKS-M8x1"" (vedere pagina 79).

Pour l'utilisation avec IKZ, une fiche d'accouplement doit être commandée séparément - "Article : "AR-KSKS-M8x1" (voir page 79)

Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

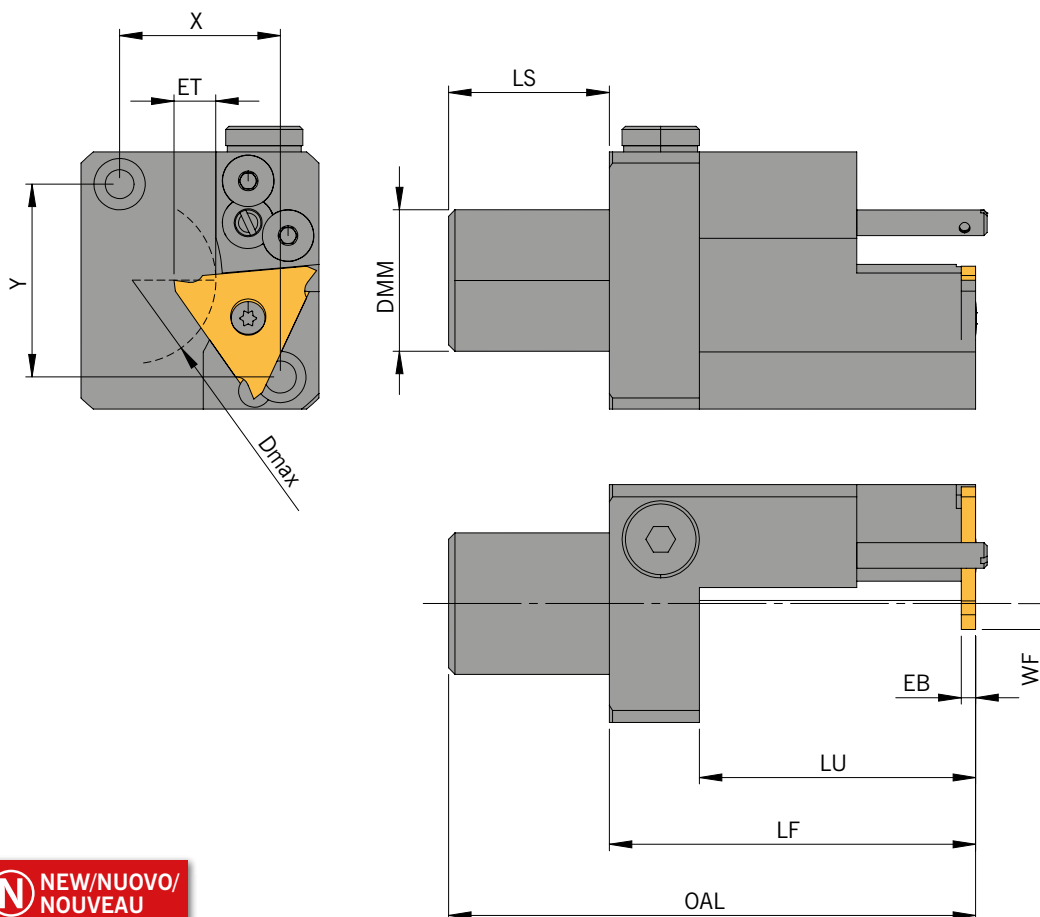
Holder Utensile Porte-Outil	Screw Vite Vis	Key Chiave Clé
AR-SR-...-ER16...	SA3T	KS 2510

AR-SR-22-...-TE14F-R-IK

Back working holder for STAR with TE... inserts / Portautensile per STAR con inserti

TE... / Porte-outils arrière pour STAR avec inserts TE...

Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	Execution Esecuzione Version	EB	ET	OAL	DMM	Dmax	LS	LF	LU	WF	X	Y	Insert Inserito Plaquettes
AR-SR-22-K-TE14F-R-IK	Short / Corta / Court	2	6,5	82,5	22	35	25	57,5	43,5	4	25	30	TE14F...

A coupling plug must be ordered separately for use with IKZ - „Article: „AR-KSKS-M8x1“ (see page 79)

Per l'utilizzo di IKZ è necessario ordinare separatamente un tappo di accoppiamento - "Articolo: "AR-KSKS-M8x1"" (vedere pagina 79).

Pour l'utilisation avec IKZ, une fiche d'accouplement doit être commandée séparément - "Article : "AR-KSKS-M8x1" (voir page 79)

Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

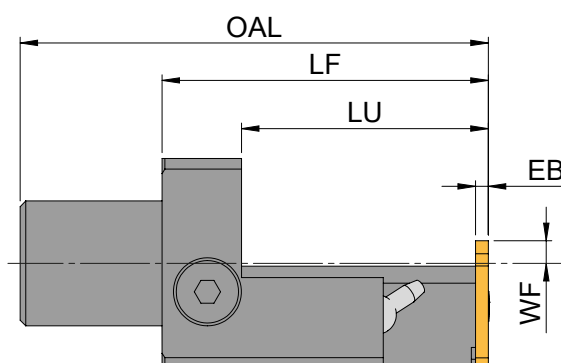
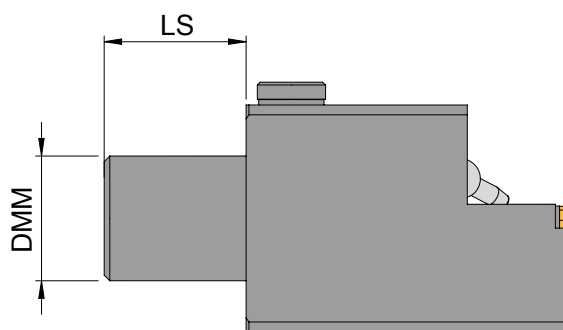
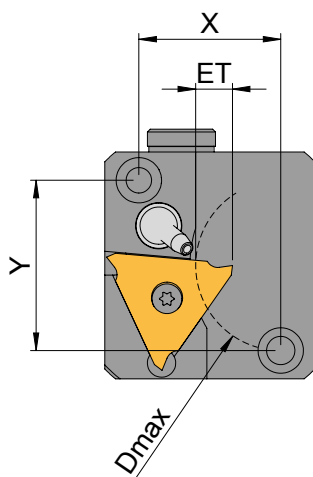
Holder Utensile Porte-Outil	Screw Vite Vis	Torque Momento torcente Couple de serrage	Key Chiave Clé
AR-SR-22-K-TE14F-R-IK	AS 0005	2,5 Nm	T5210-IP

AR-SR-22-...-TE14...L...

Back working holder for STAR with TE... inserts / Portautensile per STAR con inserti

TE... / Porte-outils arrière pour STAR avec inserts TE...

Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	Execution Esecuzione Version	EB	ET	OAL	DMM	Dmax	LS	LF	LU	WF	X	Y	Insert Inserto Plaquettes
AR-SR-22-K-TE14F-L-IK	Short / Corta / Court	2	6,5	82	22	35	25	57	44	-4	25	30	TE14F...

A coupling plug must be ordered separately for use with IKZ - „Article: „AR-KSKS-M8x1“ (see page 79)

Per l'utilizzo di IKZ è necessario ordinare separatamente un tappo di accoppiamento - "Articolo: "AR-KSKS-M8x1"" (vedere pagina 79).

Pour l'utilisation avec IKZ, une fiche d'accouplement doit être commandée séparément - "Article : "AR-KSKS-M8x1" (voir page 79)

Note: Left holder - left grooving insert

Nota: supporto sinistro - inserti sinistro

Remarque : support gauche - plaquette de gorges gauche

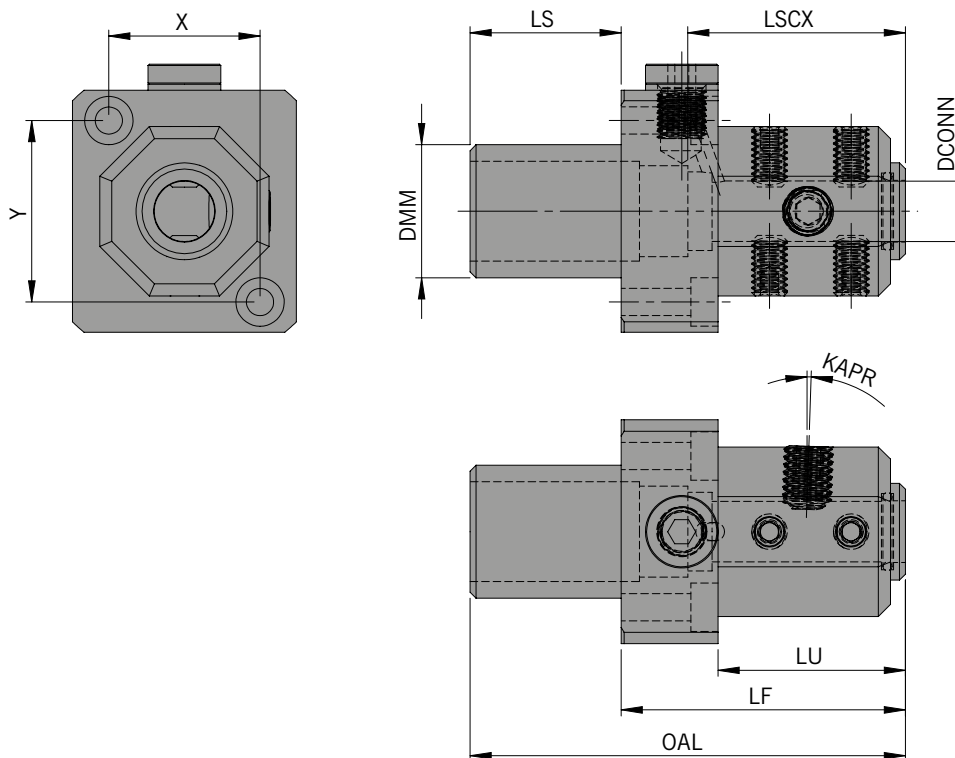
Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

Holder Utensile Porte-Outil	Screw Vite Vis	Torque Momento torcente Couple de serrage	Key Chiave Clé
AR-SR-22-K-TE14F-L-IK	AS 0005	2,5 Nm	T5210-IP

AR-SR-22-BH...

Back working holder for STAR with boring bars / Portautensile per STAR con barre di foratura / Porte-outils arrière pour STAR avec barres de forage

Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	OAL	DMM	DCONN	LS	LF	LU	LSCX	X	Y	Insert Inserto Plaquettes
AR-SR-22-BH-06-IK	72	22	6	25	47	31	34	25	30	ø6 mm
AR-SR-22-BH-08-IK	72	22	8	25	47	31	34	25	30	ø8 mm
AR-SR-22-BH-10-IK	72	22	10	25	47	31	35	25	30	ø10 mm
AR-SR-22-BH-12-IK	72	22	12	25	47	31	38	25	30	ø12 mm
AR-SR-22-BH-14-IK	72	22	14	25	47	31	38	25	30	ø14 mm
AR-SR-22-BH-16-IK	72	22	16	25	47	31	38	25	30	ø16 mm

A coupling plug must be ordered separately for use with IKZ - „Article: „AR-KSKS-M8x1“ (see page 79)

Per l'utilizzo di IKZ è necessario ordinare separatamente un tappo di accoppiamento - "Articolo: "AR-KSKS-M8x1"" (vedere pagina 79).

Pour l'utilisation avec IKZ, une fiche d'accouplement doit être commandée séparément - "Article : "AR-KSKS-M8x1" (voir page 79)

LSCX corresponds to the maximum clamping length of the holder to ensure the internal coolant supply.

LSCX corrisponde alla lunghezza massima di serraggio del portautensili per garantire l'alimentazione del refrigerante interno.

LSCX correspond à la longueur de serrage maximale du porte-outil pour assurer l'alimentation interne en liquide de refroidissement.

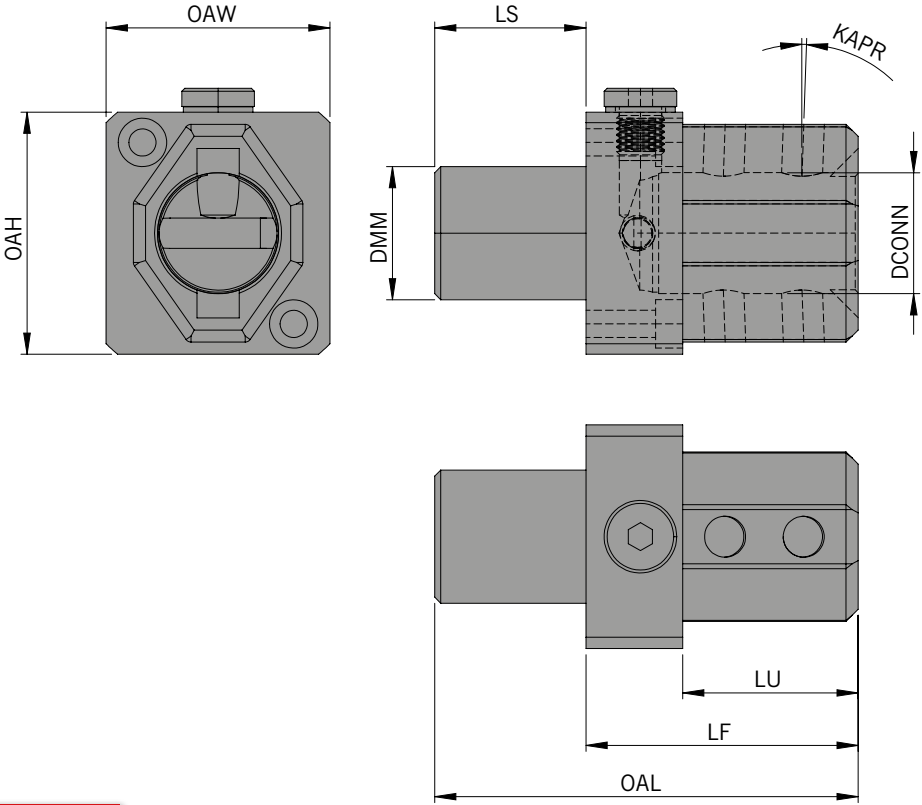
Portautensile per STAR - macchine con asse Y2
Porte-outils arrière STAR - machines avec axe Y2

Lavorazione contromandrino
Usinage sur la face arrière

AR-SR-22-D20-IK

Back working holder for STAR with clamping inserts -D20 / Portautensile per STAR per utensili con gambo -D20 / Porte-outils arrière pour STAR avec inserts de serrage -D20

Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	OAL	DMM	DCONN	LS	LF	LU	X	Y	Insert Inserito Plaquettes
AR-SR-22-D20-IK	70	22	20	25	45	29	25	30	AR-D20-...

A coupling plug must be ordered separately for use with IKZ - „Article: „AR-KSKS-M8x1“ (see page 79)

Per l'utilizzo di IKZ è necessario ordinare separatamente un tappo di accoppiamento - “Articolo: “AR-KSKS-M8x1”” (vedere pagina 79).

Pour l'utilisation avec IKZ, une fiche d'accouplement doit être commandée séparément - “Article : “AR-KSKS-M8x1” (voir page 79)



Note: Clamping holders AR-D20-... can be found on page 67 and 68 / Nota: i supporti di serraggio AR-D20-... sono disponibili alle pagine 67 e 68 / Remarque : les supports de serrage AR-D20-... se trouvent aux pages 67 et 68



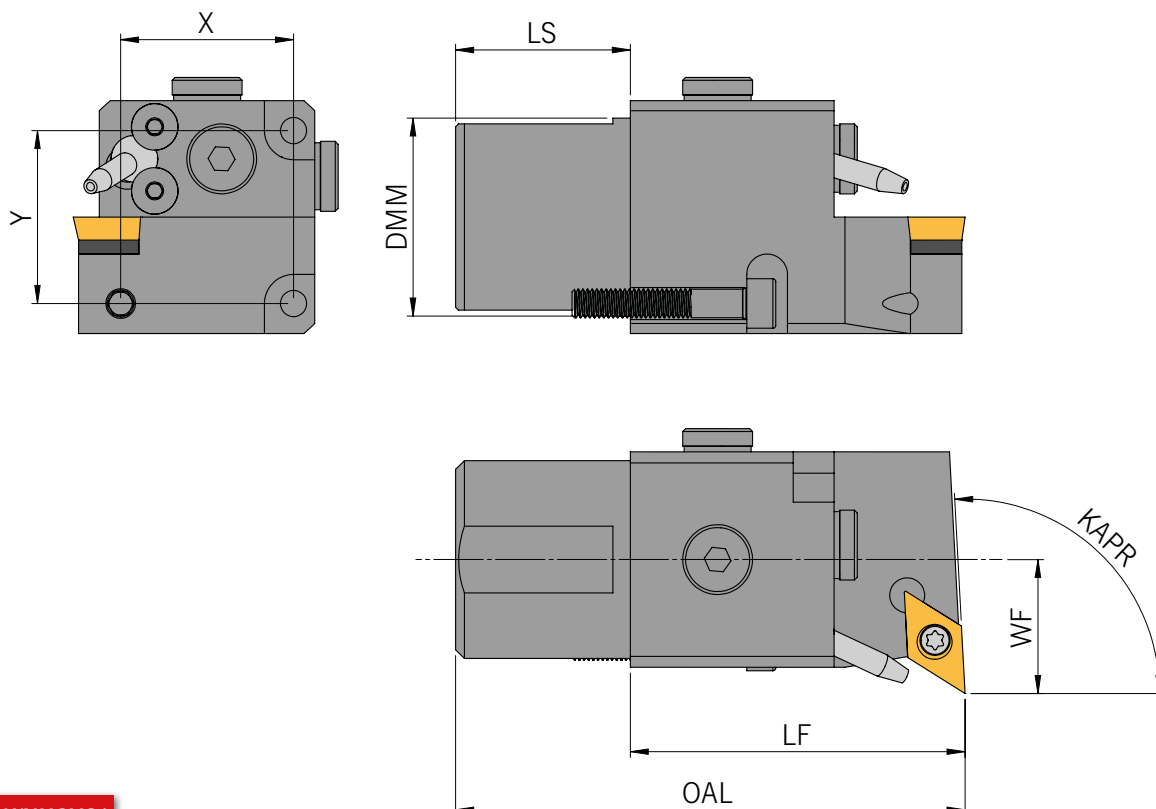
AR-SR-34-K-DC11-R-IK

Back working holder for STAR SX 38 with indexable inserts - Form D /

Portautensile per STAR SX 38 per inserti indicizzabili - Forma D /

Porte-outils arrière pour STAR SX 38 avec plaquettes de coupe - forme D

Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	Execution Esecuzione Version	OAL	DMM	LS	LF	WF	X	Y	KAPR	Insert Inserto Plaquettes
AR-SR-34-K-DC11-R-IK	Short / Corta / Court	87,5	34	30	57,5	23	29,7	29,7	93°	DC11...

A coupling plug must be ordered separately for use with IKZ - „Article: „AR-KSKS-M8x1“ (see page 79)

Alternative lateral coolant connection AR-KS-KA-VU-K (see page 80)

Per l'utilizzo di IKZ è necessario ordinare separatamente un tappo di accoppiamento - „Articolo: „AR-KSKS-M8x1““ (vedere pagina 79).

Collegamento laterale alternativo per il refrigerante AR-KS-KA-VU-K (vedere pagina 80)

Pour l'utilisation avec IKZ, une fiche d'accouplement doit être commandée séparément - „Article : „AR-KSKS-M8x1“ (voir page 79)

Raccordement latéral alternatif du liquide de refroidissement AR-KS-KA-VU-K (voir page 80)

Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

Holder Utensile Porte-Outil	Bush Bussola Douille	Screw Vite Vis	Support pad Supporto Cale-support	Key Chiave Clé	Set Set Sortiment
AR-SR-34-K-DC11-R-IK	GBS1111	SS1111	US2311	KS1115	S2316

Complete set consists of: 3 screws, 1 key and depending on type of toolholder 1 support pad, 1 bush.

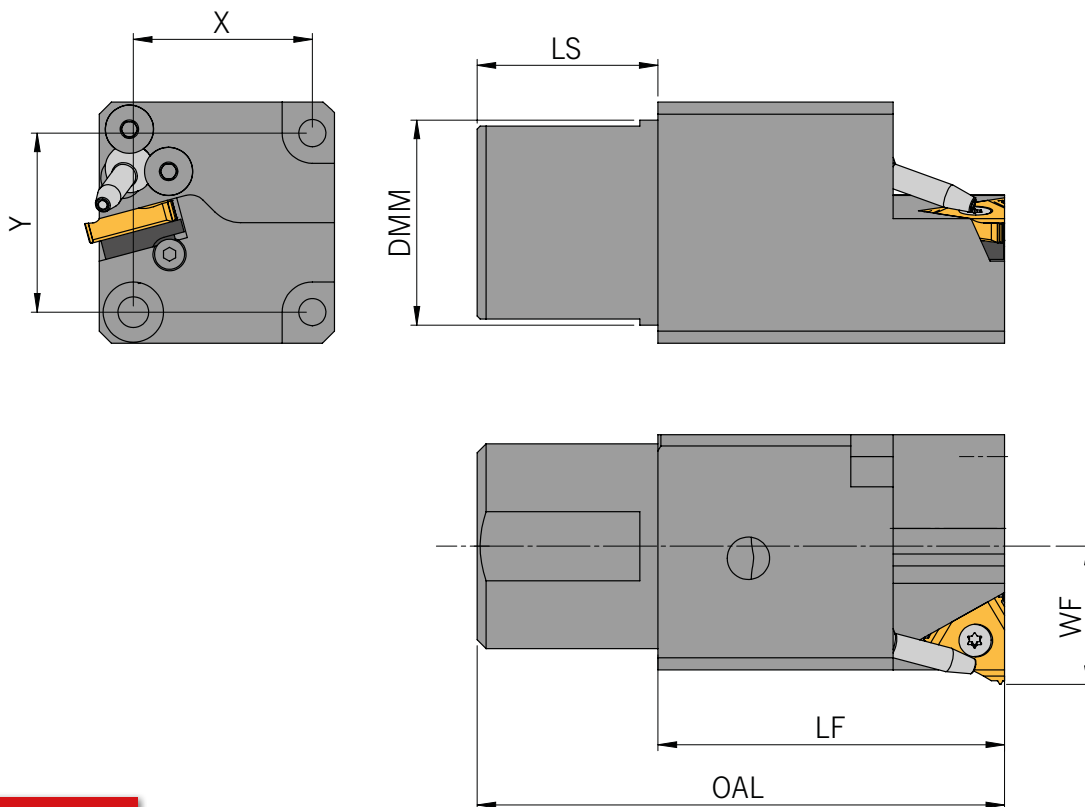
Set ricambi include: 3 viti, 1 chiave, e dove previste, supporto, 1 Bussola

L'assortiment comprend : 3 vis, 1 clé et, selon le modèle de porte-outils, 1 support et 1 douille.

AR-SR-34-K-ER16-R-IK**Back working holder for STAR SX38 with threaded inserts - Form 16ER /***Portautensile per STAR SX38 con inserti filettati - Forma 16ER /*

Porte-outils arrière pour STAR SX38 avec plaquettes de filetage - forme 16ER

Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



N NEW/NUOVO/
NOUVEAU

Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	Execution Esecuzione Version	OAL	DMM	LS	LF	WF	X	Y	Insert Inserito Plaquettes
AR-SR-34-K-ER16-R-IK	Short / Corta / Court	87,5	34	30	57,5	23	29,7	29,7	16ER...

! Threading insert with max. 1.5° / Inserto per filettatura con passo massimo di 1,5° / Plaquette de filetage avec pas de 1,5° max.

A coupling plug must be ordered separately for use with IKZ - „Article: „AR-KSKS-M8x1“ (see page 79)

Alternative lateral coolant connection AR-KS-KA-VU-K (see page 80)

Per l'utilizzo di IKZ è necessario ordinare separatamente un tappo di accoppiamento - "Articolo: "AR-KSKS-M8x1"" (vedere pagina 79).

Collegamento laterale alternativo per il refrigerante AR-KS-KA-VU-K (vedere pagina 80)

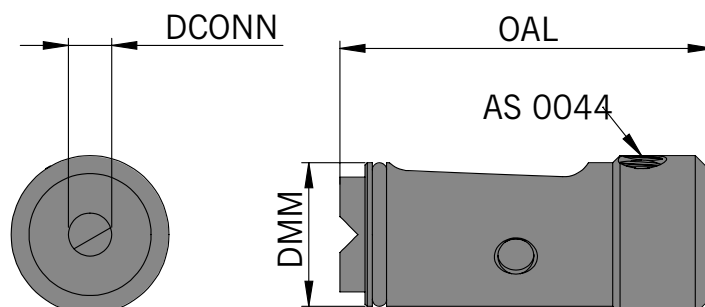
Pour l'utilisation avec IKZ, une fiche d'accouplement doit être commandée séparément - "Article : "AR-KSKS-M8x1" (voir page 79)

Raccordement latéral alternatif du liquide de refroidissement AR-KS-KA-VU-K (voir page 80)

Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

Holder Utensile Porte-Outil	Screw Vite Vis	Key Chiave Clé
AR-SR-...-ER16...	SA3T	KS 2510

AR-D20-AMS...R-IK



Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	Compatible with clamping insert D20-AMS Adatto per inserto serie AMS Convient pour insert de serrage D20-AMS	DCONN	OAL	DMM
AR-D20-AMS-40R-IK	AMS-ø4	4	52	20
AR-D20-AMS-60R-IK	AMS-ø6	6	52	20
AR-D20-AMS-80R-IK	AMS-ø8	8	52	20
AR-D20-AMS-100R-IK	AMS-ø10	10	52	20

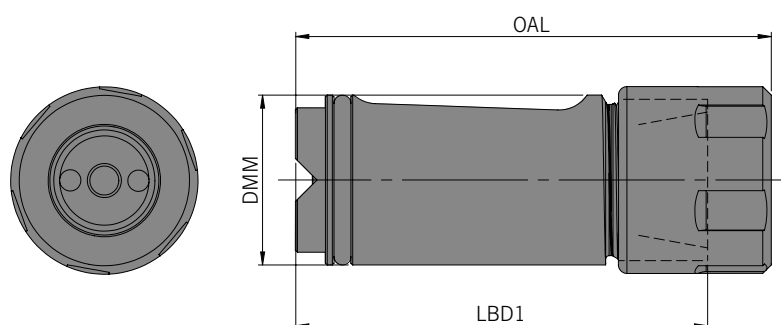
Compatible with / Adatto per / Convient pour

Article Articolo Article	
AR_SR-22-D20-IK	Back working holder for STAR with clamping inserts -D20 / Portautensile per STAR per utensili con gambo -D20 / Porte-outils arrière pour STAR avec inserts de serrage -D20
AR-CI-25-D20-IK	Back working holder for CITIZEN with clamping inserts -D20 / Portautensile per CITIZEN per utensili con gambo -D20 / Porte-outils arrière pour CITIZEN avec inserts de serrage -D20
AR-AH-D20-IK	Mounting holder for clamping inserts -D20 / Adattatore per utensili con gambo -D20 / Porte-outils pour inserts de serrage -D20

Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

Holder Utensile Porte-Outil	Screw Vite Vis	O-ring O-ring O-ring
AR-D20-AMS...	AS 0044	OR 16X2

AR-D20-SPZH...



Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	Compatible with collet chuck Compatibile con il mandrino a pinza Compatible avec la pince de serrage	LBD1	OAL*	DMM
AR-D20-SPZH-ER16-IK	...ER16...	48,5	56,5 - 60	20
AR-D20-SPZH-ER20-IK	...ER20...	48,5	56,5 - 61	20

* depending on the collet chuck used

* a seconda dello mandrino a pinza

* en fonction de la pince de serrage utilisée

Supplied without collet chuck.

Fornito senza pinza di serraggio.

La livraison s'effectue sans pince de serrage.

Please follow the installation instructions M9A0024 on page 69

Seguire le istruzioni di installazione M9A0024 a pagina 69

Veuillez consulter les instructions de montage M9A0024 à la page 69

Compatible with / Adatto per / Convient pour

Article Articolo Article	
AR_SR-22-D20-IK	Back working holder for STAR with clamping inserts -D20 / Portautensile per STAR per utensili con gambo -D20 / Porte-outils arrière pour STAR avec inserts de serrage -D20
AR-CI-25-D20-IK	Back working holder for CITIZEN with clamping inserts -D20 / Portautensile per CITIZEN per utensili con gambo -D20 / Porte-outils arrière pour CITIZEN avec inserts de serrage -D20
AR-AH-D20-IK	Mounting holder for clamping inserts -D20 / Attacco per inserti di serraggio -D20 / Porte-outils pour inserts de serrage -D20

Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

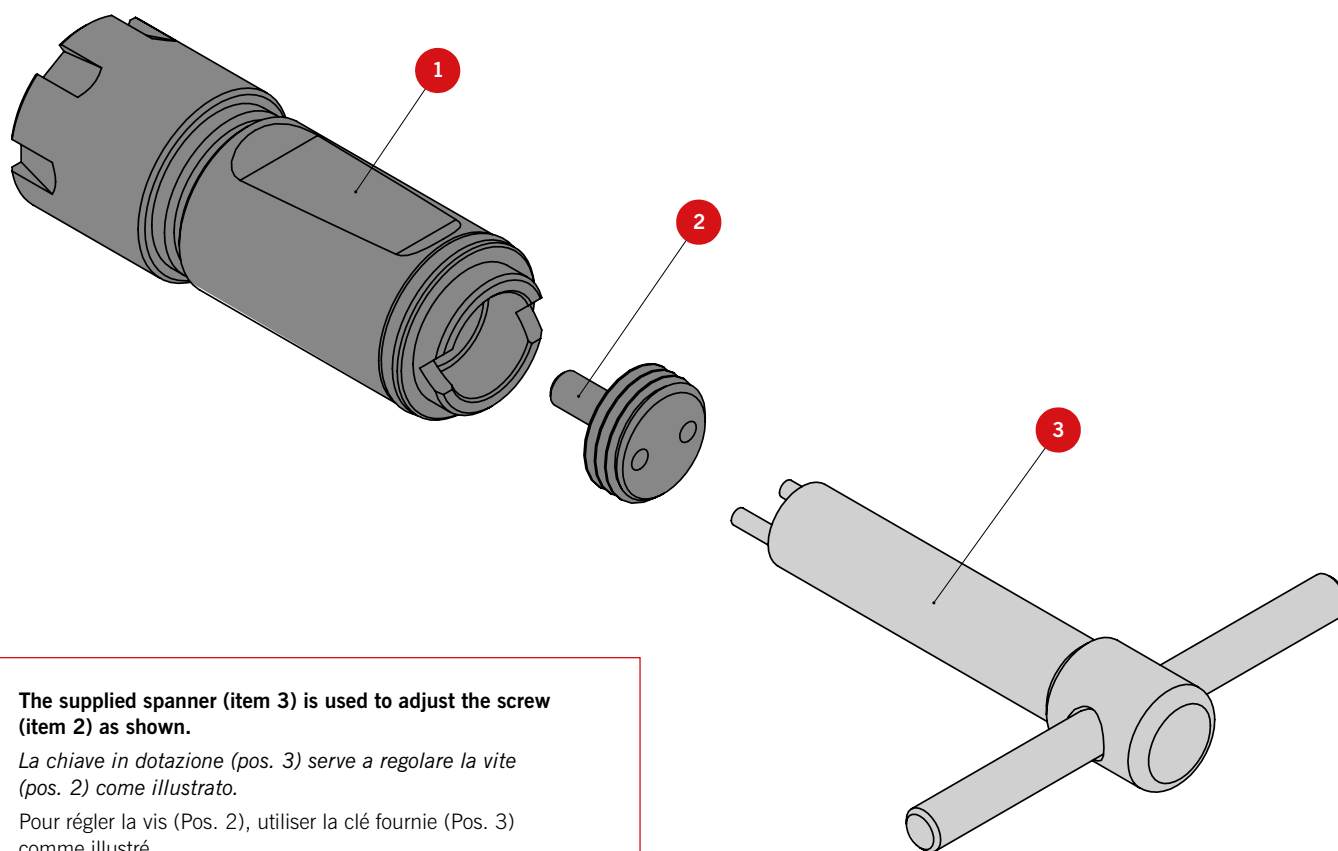
Holder Utensile Porte-Outil	O-ring O-ring O-ring
AR-D20-SPZH...	OR 16X2

M9A0024 – Presetting the length of the tool / Predisposizione della lunghezza dell'utensile / Préréglage de la longueur de l'outil

The collet insert (item 1) has an adjustment screw (item 2) for presetting the length of the tool.

L'inserto pinza item 1 è dotato di una vite di regolazione item 2 per la preimpostazione della lunghezza dell'utensile.

L'insert de la pince de serrage (Pos. 1) dispose d'une vis de réglage (Pos. 2) pour le préréglage de la longueur de l'outil.



The supplied spanner (item 3) is used to adjust the screw (item 2) as shown.

La chiave in dotazione (pos. 3) serve a regolare la vite (pos. 2) come illustrato.

Pour régler la vis (Pos. 2), utiliser la clé fournie (Pos. 3) comme illustré.

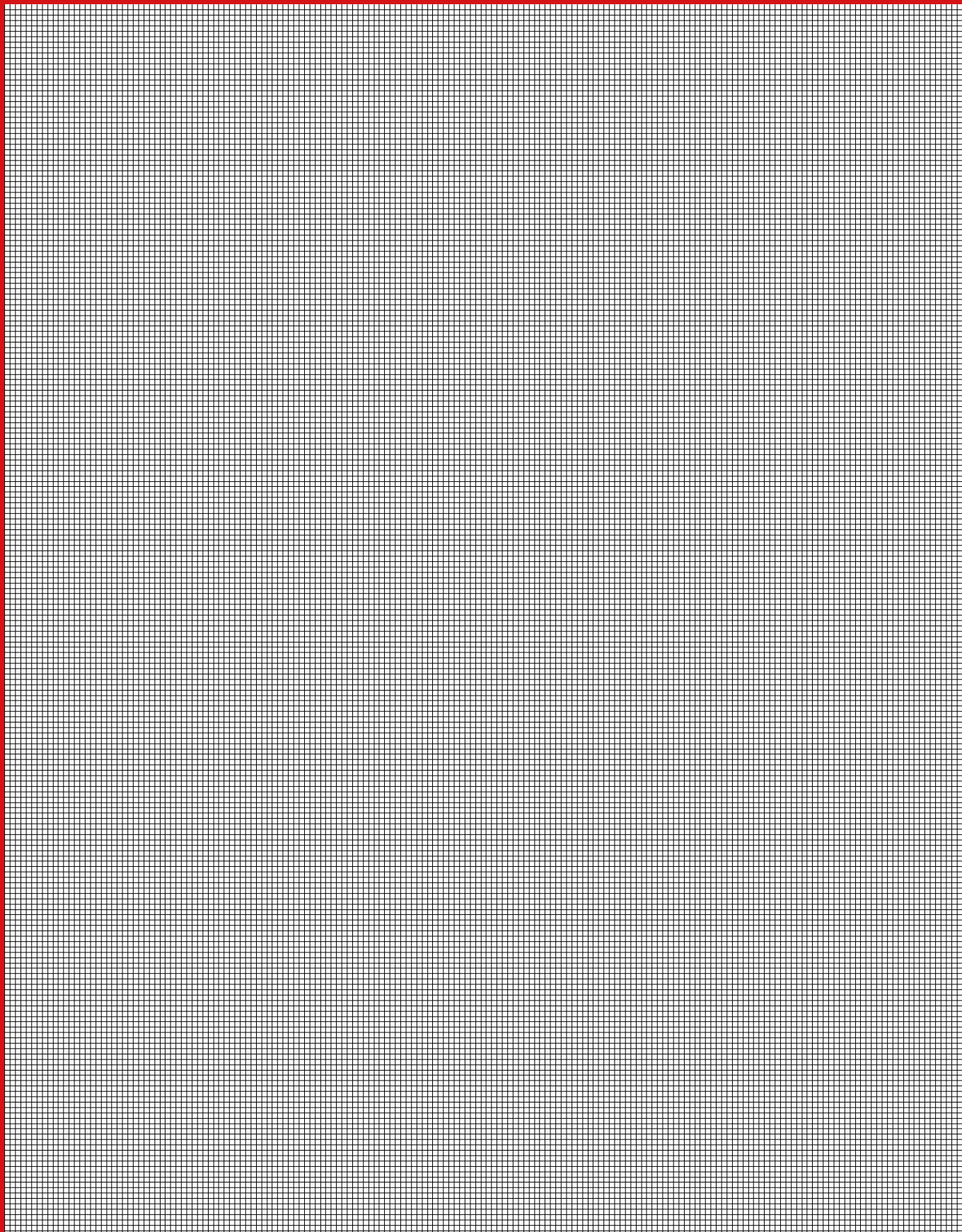
For more information see

Per maggiori informazioni visita il sito

Vous trouverez plus d'informations sur



www.arno.de



CLAMPING HOLDERS AND OTHER ACCESSORIES

ADATTATORI E ACCESSORI

PORTE-OUTILS ET
AUTRES ACCESSOIRES

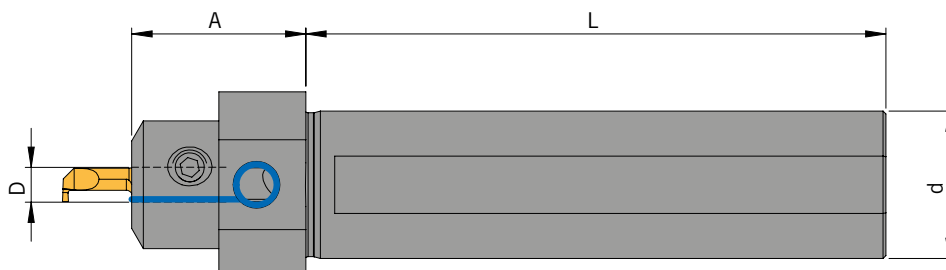


Holders for lathes / Adattatori per torni / Porte-outils pour tours

CITIZEN-3/4"



Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



Holders / Utensili / Porte-outils

CITIZEN

Article Articolo Article	D	d	L	A	Connection Filetto Filet	Insert Inserito Plaquettes
HAMS 3/4"04-A30-L60-CR	4	3/4"	60	30	M8x1	AMS...40R
HAMS 3/4"06-A30-L60-CR	6	3/4"	60	30	M8x1	AMS...60R
HAMS 3/4"08-A30-L60-CR	8	3/4"	60	30	M8x1	AMS...80R

Holder with 2 clamping surfaces = CITIZEN / Supporto con 2 superfici di serraggio = CITIZEN / Support avec 2 surfaces de serrage = CITIZEN

For use with IKZ, a coolant hose "Article: "AR-KSS-DN..." (see page 80) and a coupling plug "Article: "AR-KSKS-M8x1" (see page 79) must be ordered separately. Pour l'utilisation avec IKZ, un tuyau de liquide de refroidissement "Article : "AR-KSS-DN..." doit être installé. (voir page 80) ainsi qu'une fiche d'accouplement "Article : "AR-KSKS-M8x1" (voir page 79) doivent être commandés séparément.



Coolant hose
Tubo flessibile per refrigerante
tuyau de liquide de refroidissement

Coupling plug
Tappo di accoppiamento
Fiche d'accouplement

Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

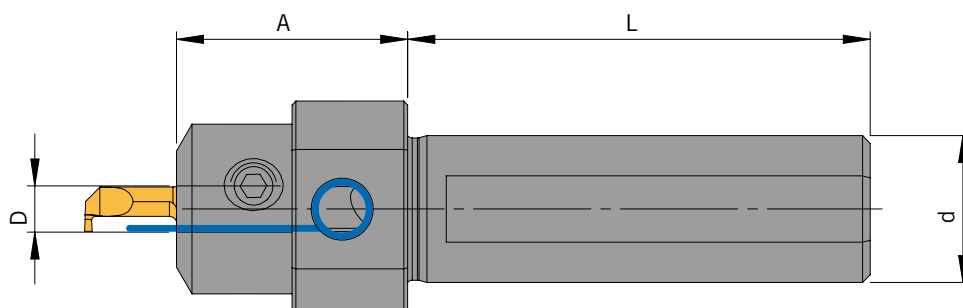
Holder Utensile Porte-Outil	Screw Vite Vis	Dummy plug Tappi ciechi Bouchons d'obturation
HAMS...3/4"...CR	AS 0044	GN749-M8x1

Holders for lathes / Adattatori per torni / Porte-outils pour tours

CITIZEN-1"



Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



N NEW/NUOVO/
NOUVEAU

Holders / Utensili / Porte-outils

CITIZEN

Article Articolo Article	D	d	L	A	Connection Filetto Filet	Insert Inserto Plaquettes
HAMS 1"04-A30-L60-CR N	4	1"	60	30	M8x1	AMS...40R
HAMS 1"04-A30-L100-CR N	4	1"	100	30	M8x1	AMS...40R
HAMS 1"06-A30-L60-CR N	6	1"	60	30	M8x1	AMS...60R
HAMS 1"06-A30-L100-CR N	6	1"	100	30	M8x1	AMS...60R
HAMS 1"08-A30-L60-CR N	8	1"	60	30	M8x1	AMS...80R
HAMS 1"08-A30-L100-CR N	8	1"	100	30	M8x1	AMS...80R

Holder with 2 clamping surfaces = CITIZEN / Supporto con 2 superfici di serraggio = CITIZEN / Support avec 2 surfaces de serrage = CITIZEN



All cutting inserts from the AMS chapter in the Grooving and parting off catalogue fit on these holders.

Tutti gli inserti da taglio del capitolo AMS del catalogo Scanalature e troncature sono adatti a questi supporti.

Toutes les plaquettes de coupe du chapitre AMS du catalogue Gorges et tronçonnage s'adaptent sur ces porte-plaquettes.

For use with IKZ, a coolant hose "Article:

"AR-KSS-DN..." (see page 80) and a coupling

plug "Article: "AR-KSKS-M8x1" (see page 79)

must be ordered separately. Pour l'utilisation avec

IKZ, un tuyau de liquide de refroidissement "Article :

"AR-KSS-DN..." doit être installé. (voir page 80) ainsi

qu'une fiche d'accouplement "Article : "AR-KSKS-

M8x1" (voir page 79) doivent être commandés

séparément.



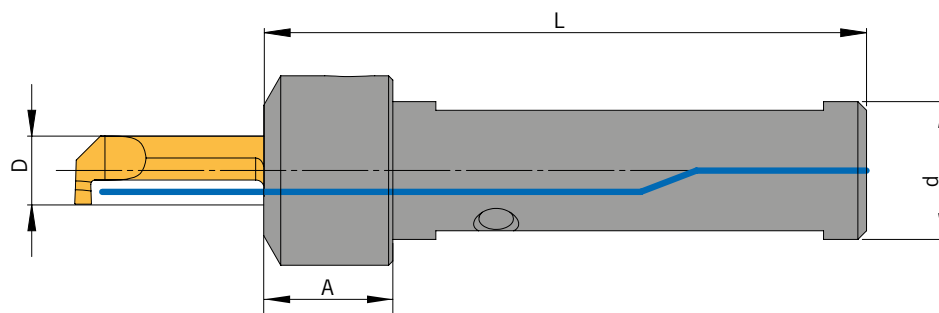
Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

Holder Utensile Porte-Outil	Screw Vite Vis	Dummy plug Tappi ciechi Bouchons d'obturation
HAMS..1"...CR	AS 0044	GN749-M8x1

Holders for lathes / Adattatori per torni / Porte-outils pour tours



Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



Holders / Utensili / Porte-outils

CITIZEN

Article Articolo Article	D	d	L	A	Connection Filetto Filet	Insert Inserto Plaquettes
HAMS 1"04-CR	4	1"	100	-	G 1/4"	AMS...40R
HAMS 1"06-CR	6	1"	100	-	G 1/4"	AMS...60R
HAMS 1"08-CR	8	1"	100	-	G 1/4"	AMS...80R
HAMS 3/4"04-CR	4	3/4"	100	15	G 1/8"	AMS...40R
HAMS 3/4"06-CR	6	3/4"	100	15	G 1/8"	AMS...60R
HAMS 3/4"08-CR	8	3/4"	100	15	G 1/8"	AMS...80R

Holder with 2 clamping surfaces = CITIZEN / Supporto con 2 superfici di serraggio = CITIZEN / Support avec 2 surfaces de serrage = CITIZEN



All cutting inserts from the AMS chapter in the Grooving and parting off catalogue fit on these holders.

Tutti gli inserti da taglio del capitolo AMS del catalogo Scanalature e troncature sono adatti a questi supporti.

Toutes les plaquettes de coupe du chapitre AMS du catalogue Gorges et tronçonnage s'adaptent sur ces porte-plaquettes.

Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

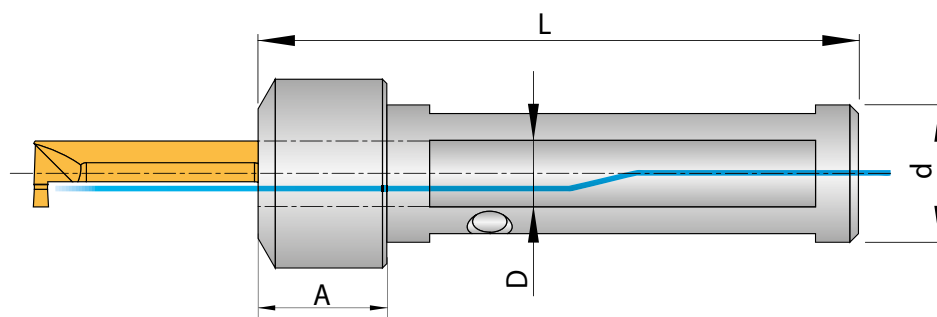
Holder Utensile Porte-Outil	Screw Vite Vis	Key Chiave Clé
HAMS ...CR	AS 0044	KP 1111

Holders for lathes / Adattatori per torni / Porte-outils pour tours



Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative

Right-hand execution shown
Versione destra in figura
Version représentée à droite



Holders / Utensili / Porte-outils

STAR

Article Articolo Article	D	d	L	A	Connection Filetto Filet	Insert Inserto Plaquettes
HAMS 1604-SR	4	16	70	15	G 1/8"	AMS...40R
HAMS 1606-SR	6	16	70	15	G 1/8"	AMS...60R
HAMS 1608-SR	8	16	70	15	G 1/8"	AMS...80R
HAMS 2204-SR	4	22	110	-	G 1/8"	AMS...40R
HAMS 2204-SR G1/4"	4	22	110	-	G 1/4"	AMS...40R
HAMS 2206-SR	6	22	110	-	G 1/8"	AMS...60R
HAMS 2206-SR G1/4"	6	22	110	-	G 1/4"	AMS...60R
HAMS 2208-SR	8	22	110	-	G 1/8"	AMS...80R

Holder with 4 clamping surfaces = STAR / Supporto con 4 superfici di serraggio = STAR / Support avec 4 surfaces de serrage = STAR



All cutting inserts from the AMS chapter in the Grooving and parting off catalogue fit on these holders.

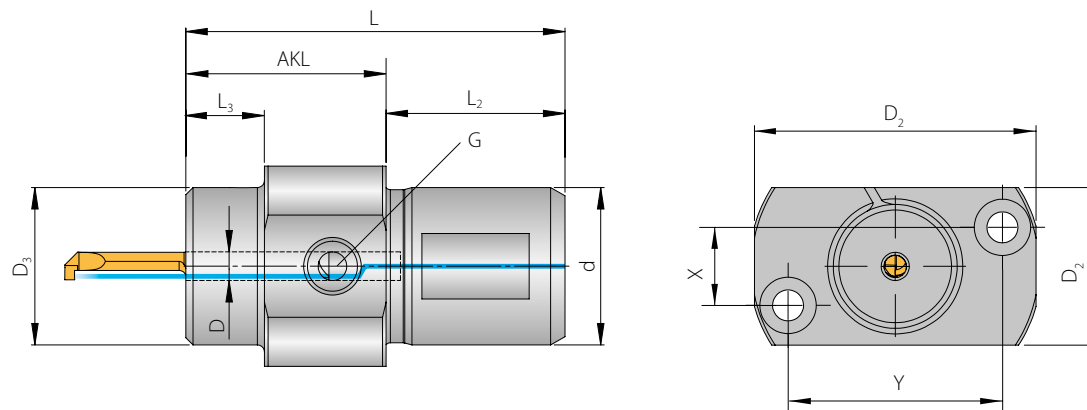
Tutti gli inserti da taglio del capitolo AMS del catalogo Scanalature e troncature sono adatti a questi supporti.

Toutes les plaquettes de coupe du chapitre AMS du catalogue Gorges et tronçonnage s'adaptent sur ces porte-plaquettes.

Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

Holder Utensile Porte-Outil	Screw Vite Vis	Key Chiave Clé
HAMS ...-SR	AS 0044	KP 1111

Holders for lathes / Adattatori per torni / Porte-outils pour tours



Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative

Right-hand execution shown
Versione destra in figura
Version représentée à droite

Holders / Utensili / Porte-outils

STAR

Article Articolo Article	D	D2	d	AKL	L	L2	L3	G	x	y	Insert Inserto Plaquettes
HAMS 2204-A28-SR	4	28x50	22	28	53	25	11	M8x1	14	38	AMS....40R
HAMS 2204-A50-S2-SR	4	28x50	22	50	75	25	33	G1/8	14	38	AMS....40R
HAMS 2204-A50A-S2-SR	4	32,5x37,5	22	50	75	25	33	G 1/8	25	30	AMS....40R
HAMS 2206-A33-SR	6	28x50	22	28	53	25	16	M8x1	14	38	AMS....60R
HAMS 2206-A50-S2-SR	6	28x50	22	50	75	25	33	G1/8	25	30	AMS....60R
HAMS 2206-A50A-S2-SR	6	32,5x37,5	22	50	75	25	33	G 1/8	25	30	AMS....60R
HAMS 3004-A28-SR	4	28x50	30	28	53	25	11	M8x1	14	38	AMS....40R
HAMS 3204-A28-SR	4	28x50	32	28	53	25	11	M8x1	14	38	AMS....40R



All cutting inserts from the AMS chapter in the Grooving and parting off catalogue fit on these holders.

Tutti gli inserti da taglio del capitolo AMS del catalogo Scanalature e troncature sono adatti a questi supporti.

Toutes les plaquettes de coupe du chapitre AMS du catalogue Gorges et tronçonnage s'adaptent sur ces porte-plaquettes.

Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

Holder Utensile Porte-Outil	Screw Vite Vis	Key Chiave Clé
HAMS ...-SR	AS 0044	KP 1111

Assignment to the machine / Assegnazione alla macchina / Affectation sur la machine

X	Y	Suitable for machine type Adatto al tipo di macchina Adapté au type de machine
14	38	ECAS-12 /20, SB-12 /20R, SR-I0J, SR20J, SR20R, SR32J/JN, SW12R, SB16-III
25	30	SB-12/20, SR-20RIV, SW-12 RII, SW-20, SR-38, SD26, SP23

Boring bars SIM on AMS clamping holder

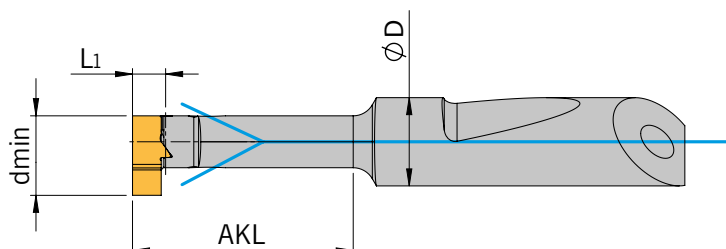
Barreni SIM su Adattatore AMS

Barres d'alésage SIM sur porte-outils AMS



Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative

Right-hand execution shown
Versione destra in figura
Version représentée à droite



Holders / Utensili / Porte-outils

Article Articolo Article	Size Grandezza Taille	dmin	L	AKL	D	Insert Inserto Plaquettes
HSIMZ-2008R-AMS	Z	6,7	3	20	8	SIM...Z...WR
HSIMA-2508R-AMS	A	9,7	3,5	25	8	SIM...A...WR
HSIMB-3008R-AMS	B	11,7	4,5	30	8	SIM...B...WR
HSIMC-3508R-AMS	C	13,7	4,5	35	8	SIM...C...WR
HSIMD-4008R-AMS	D	15,7	5,5	40	8	SIM...D...WR



All cutting inserts from the SIM chapter in the Grooving and parting off catalogue fit on these holders.

Tutti gli inserti da taglio del capitolo SIM del catalogo Scanalature e troncature sono adatti a questi supporti.

Toutes les plaquettes de coupe du chapitre SIM du catalogue Gorges et tronçonnage s'adaptent sur ces porte-plaquettes.

You will find suitable AMS clamping holders on the pages 72 – 76.

I Adattatori di serraggio AMS adatti sono disponibili alle pagine 72 – 76.

Vous trouverez les Porte-outils de fixation AMS correspondants sur les pages 72 – 76.

Spare Parts / Ricambi / Pièces de rechange

Boring Bars - Size Bareni - Grandezza Barres d'alésage - Taille	Screw Vite Vis	Key Chiave Clé	Nm	Thread size Filetto vite Taille du filetage
HSIMZ- ..	AS 0030	T5107-IP	0,6	M 2,0
HSIMA- ..	AS 0031	T5108-IP	1,3	M 2,5
HSIMB- ..	AS 0032	T5109-IP	2,2	M 3,0
HSIMC- ..	AS 0033	T5110-IP	3,4	M 3,5
HSIMD- ..	AS 0034	T5115-IP	5,0	M 4,0

AR-KSV-...

Coolant distributor / Distributore di refrigerante / Distributeur de lubrification



Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative

Accessories / Accessori / Accessoires

	Article Articolo Article		OAL	OAH	OAW	Entrance Ingresso Entrée	Output Uscita Sortie
	AR-KSV-110-30-30x8 	Coolant distribution block 8x Blocco di distribuzione del refrigerante 8x Bloc de distribution de lubrification 8x	110	30	30	G1/4"	G1/8"
	AR-KSV-80-30-30x7 	Coolant distribution block 7x Blocco di distribuzione del refrigerante 7x Bloc de distribution de lubrification 7x	80	30	30	G1/4"	G1/8"
	AR-KSV-45-30-35x6 	Coolant distribution block 6x Blocco di distribuzione del refrigerante 6x Bloc de distribution de lubrification 6x	45	35	30	G1/4"	G1/8"

Coolant distributors are designed for flexible installation in the machine, e.g. on the rear block or on the drilling block of the linear system. Fastening threads may need to be fitted in the machine work area for this purpose.
I distributori di refrigerante sono progettati per un'installazione flessibile nella macchina, ad esempio sul blocco posteriore o sul blocco di foratura del sistema lineare. A tale scopo, potrebbe essere necessario inserire delle filettature di fissaggio nell'area di lavoro della macchina.
Les distributeurs Lubrification sont conçus pour être montés de manière flexible dans la machine, par exemple sur le bloc arrière ou sur le bloc de perçage du système linéaire. Pour cela, il faut éventuellement prévoir des filetages de fixation dans l'espace de travail de la machine.



Scope of delivery without quick connectors
La fornitura non prevede attacchi rapidi
Livré sans raccords rapides

Accessories for Coolant distribution block / Accessori per blocco di distribuzione del refrigerante / Accessoires pour bloc de distribution de lubrification

Artikel	
	Coolant distribution block G1/8" Blocco di distribuzione del refrigerante G1/8" Bloc de distribution de lubrification G1/8"

AR-KS...



Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative

Coolant connection: Female coupling sleeve G1/8" / *Attacco del refrigerante: manicotto femmina G1/8"* /
Raccord de lubrification : Manchon d'accouplement femelle G1/8

Accessories / Accessori / Accessoires

	Article Articolo Article	OAL	D	G	SW
	AR-KSSK-G1/8 	22	16	G1/8"	14

Coolant connection: male coupling plug M8x1 / *Attacco del refrigerante: connettore maschio M8x1* /
Raccord de lubrification : Connecteur mâle M8x1

Accessories / Accessori / Accessoires

	Article Articolo Article	OAL	d	G	SW
	AR-KSKS-M8X1 	19	4	M8x1	12

Coolant connection: Blanking plug / *Attacco del refrigerante: Tappo di chiusura* /
Raccord de lubrification : Obturateur

Accessories / Accessori / Accessoires

	Article Articolo Article
	AR-KSVS 

AR-KSS-...

Coolant hose / Tubo del refrigerante / Tuyau de lubrification

Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



Accessories / Accessori / Accessoires

Article Articolo Article		OAL	D	d
AR-KSS-DN3-150 	DN3	150	6,0	3
AR-KSS-DN3-250 	DN3	250	6,0	3
AR-KSS-DN5-200 	DN5	200	9,5	5
AR-KSS-DN5-300 	DN5	300	9,5	5
AR-KSS-DN5-400 	DN5	400	9,5	5
AR-KSS-DN5-500 	DN5	500	9,5	5

Accessories / Accessori / Accessoires

Article Articolo Article		
	AR-KS-KA-VU-K 	Coolant connection SHORT from below M8X1 Collegamento del refrigerante CORTO dal basso M8X1x Raccord du réfrigérant COURT par le bas M8X1
	AR-KS-KA-VU-L 	Coolant connection LONG from below M8X1 Collegamento del refrigerante LUNGO dal basso M8X1x Raccord du réfrigérant LONG par le bas M8X1

AR-KS...

Coolant attachments, coolant nozzle and countersunk head screw / Attacchi del refrigerante, ugello del refrigerante e vite a testa svasata / Accessoires pour le liquide de refroidissement, buse pour le liquide de refroidissement et vis à tête fraisée

Similar to illustration
Simile all'illustrazione
Représentation approximative



Accessories / Accessori / Accessoires

Article Articolo Article			
	AR-KS-KA-AH-R	for height-adjustable mounting holder (RIGHT) per adattatore regolabile in altezza (DIRITTO) pour adaptateur réglable en hauteur (DROIT)	
	AR-KS-KA-AH-L	for height-adjustable mounting holder (LEFT) per adattatore regolabile in altezza (SINISTRO) pour adaptateur réglable en hauteur (GAUCHE)	AR-KS-HO-K-TE14
	AR-KS-KA-AH-R-M8X1	for height-adjustable mounting holder with M8x1 per adattatore regolabile in altezza con M8x1 pour adaptateur réglable en hauteur avec M8x1	
	AR-KS-KA-STAR	for STAR holders if necessary for machines SR20R4, SW12, SW20 per i portautensili STAR se necessario per le macchine SR20R4, SW12, SW20 pour porte-outils STAR le cas échéant, pour les machines SR20R4, SW12, SW20	AR-KS-KA-AH-K-N
	AR-KS-KD-HD	High pressure coolant nozzle - bore ø1.5mm Ugello per refrigerante ad alta pressione - foro ø1,5 mm Buse d'arrosage haute pression - Alésage ø1,5mm	
	AR-KS-KD-HO	High pressure nozzle for Star AR-SR-22...TE14... Ugello ad alta pressione per Star AR-SR-22...TE14... Buse haute pression pour Star AR-SR-22...TE14...	AR-MH-AH
	AR-KS-KD-ND	Low pressure nozzle 3-5 bar - bore ø3mm Ugello a bassa pressione 3-5 bar - foro ø3mm Buse basse pression 3-5 bar - Alésage ø3mm	
			AR-M4X10
			AR-EINSTELLSCHRAUBE M4X50

AR-EV MAX

Adjustment device

**Optimising set-up time**

by convenient off-machine pre-adjustment

Time saving

avoids machine downtimes

Precision

high-precision positioning after tool changes thanks to off-machine pre-adjustment

**Accessories**

Article	for top holder
AR-EV MAX 	AH...

Similar to illustration

**Scope of delivery:**

Base plate, base holder adapter, dial gauge and magnetic support



1. Zero dial gauge on measuring strip surface.



2. Place top holder on device and tighten clamping screw slightly until holder sits on device with no play. Ideally, set tip height slightly below centre so that top holder is pulled upwards when height is adjusted.



3. Carefully place dial gauge on tip of cutting edge.



4. Set height adjustment screw until dial gauge is set to zero point.

AR-EV MAX

Strumento di registrazione

**Ottimizzazione dei tempi di allestimento**

grazie alla comoda preimpostazione fuori dalla macchina

Risparmio di tempo

si evitano i tempi di fermo macchina

Precisione

massima precisione di posizionamento dopo il cambio utensile grazie alla preimpostazione fuori dalla macchina

**Accessori**

Articolo	per supporti di fissaggio
AR-EV MAX 	AH...

Simile all'illustrazione



Volume della fornitura:

Piastra di base, adattatore per piastra di base, comparatore e supporto magnetico



1. Azzerare il comparatore sull'asta di registrazione altezza.



2. Posizionare l'utensile sul dispositivo e stringere leggermente la vite di bloccaggio fino a quando il supporto è inserito nel dispositivo senza gioco. Idealmente collocare l'altezza della punta leggermente al di sotto del centro, in modo da registrare avvenendo spingendo verso l'alto.



3. Posizionare con attenzione il comparatore sulla punta del tagliente.



4. Registrare l'altezza tramite la vite fino a portare il comparatore sullo zero.

AR-EV MAX

Dispositif de réglage



Optimisation du temps de préparation
grâce à un **préréglage**

confortable à l'extérieur de la machine

Gain de temps

Réduction des temps d'arrêt de la machine

Précision

précision du positionnement optimal après
le changement d'outil grâce au préréglage
hors machine

**Accessoires**

Article	de la porte-outil
AR-EV MAX 	AH...

Représentation approximative



Contenu de la livraison :
plaque de base, adaptateur pour support
de base, comparateur et support
magnétique



1. Remettre à zéro le comparateur à la surface de la jauge.



2. Placer le porte-outil sur le dispositif et serrer légèrement la vis de serrage jusqu'à ce que le support tienne sans jeu dans le dispositif. Idéalement, régler la hauteur de la pointe légèrement en dessous du centre afin que le porte-outil soit tiré vers le haut lors du réglage de la hauteur.



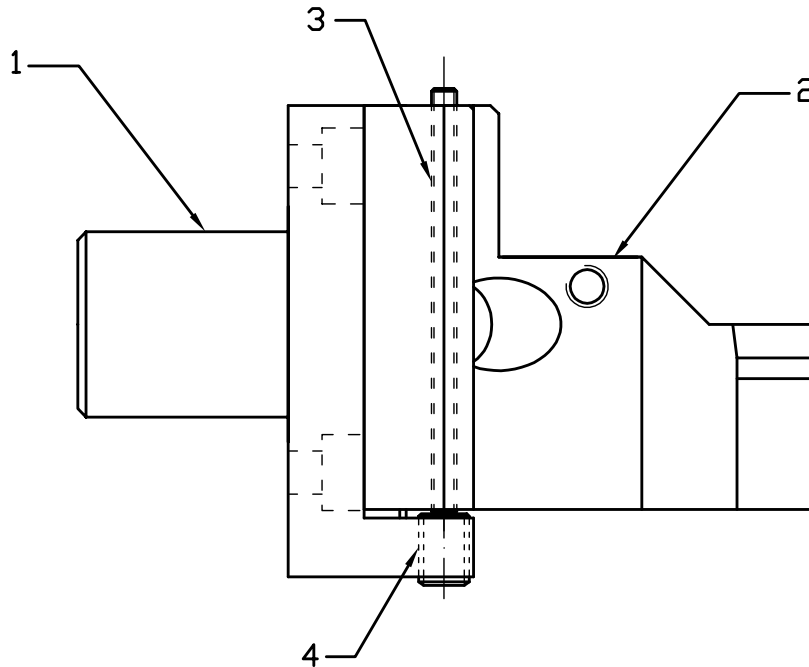
3. Placer avec précaution le comparateur à cadran sur la pointe de l'arête de coupe de l'outil.



4. Régler la vis de réglage en hauteur jusqu'à ce que le comparateur soit réglé sur la cote zéro.

Mounting instructions

Procedure for converting to the ARNO tool system

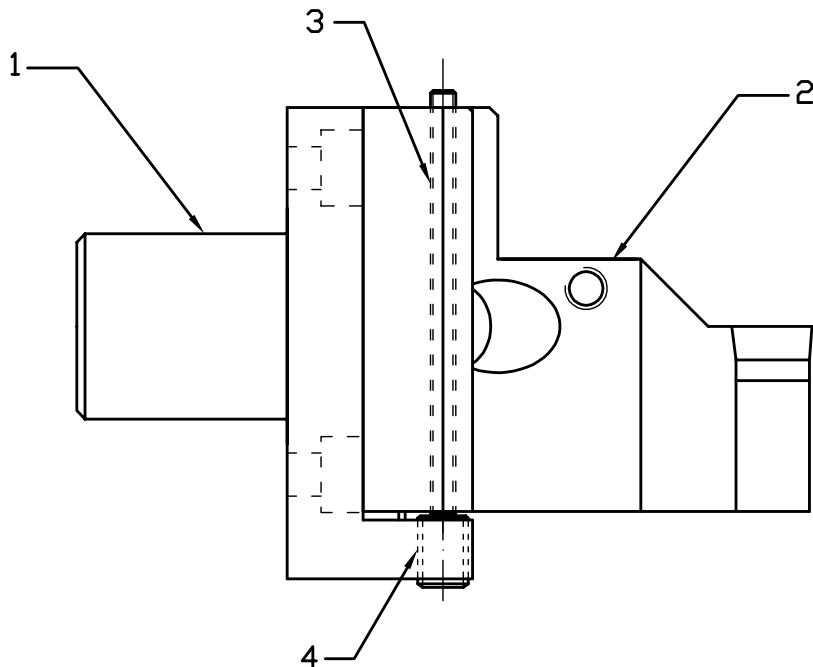


1. Screw all base holders (1) in the machine.
2. Use dial gauge to set height adjustment screw (4) on each base holder (1) to same height. Slightly turn height adjustment screw (4) across base holder surface.
3. Clamp top holder (2) to any base holder (1) and set precisely to centre of rotation using height adjustment screw (3) on top holder (2).
4. Remove top holder (2) from machine and clamp to height adjustment device.
5. Set dial gauge on tool point to zero and set measuring pin on adjuster.
6. Zero each additional top holder (2) once on adjuster using measuring pin and dial gauge.

If several tool holders are placed in a row, they can be set to the same height reliably and quickly using height adjustment screws (3) and (4). The same top holders (2) can be used for several machines without having to pre-set them every time. However, the base holders (1) of the other machines must be matched.

Proceed as follows:

1. Screw all base holders (1) in machine 2.
2. Clamp pre-adjusted top holder (4) of machine 1 to any base holder (1) in machine 2 and set precisely to centre of rotation using height adjustment screw (4) of base holder (1).
3. Set all other height adjustment screws (4) of base holder (1) in machine 2 to same height using dial gauge. This means that the pre-adjusted top holders (2) can be used at any tool position on several machines without requiring re-adjustment.

Istruzioni d'uso**Procedura per il corretto allineamento degli utensili ARNO**

1. Montare tutti i supporti di base (1) sulla macchina.
2. Regolare la vite di registrazione dell'altezza (4) dei singoli supporti di base (1) alla stessa altezza utilizzando un comparatore. Ruotare la vite di registrazione dell'altezza (4) in modo che sporga leggermente dalla superficie del supporto di base.
3. Montare un portautensile (2) su un qualsiasi supporto di base (1) e regolarlo esattamente sul centro di rotazione utilizzando la vite di registrazione dell'altezza (3) del portautensile (2).
4. Rimuovere il portautensile (2) dalla macchina e fissarlo strumento di registrazione dell'altezza.
5. Azzerare il comparatore sull'asta di registrazione altezza.
6. Ogni ulteriore portautensili (2) viene azzerato utilizzando la medesima sequenza.

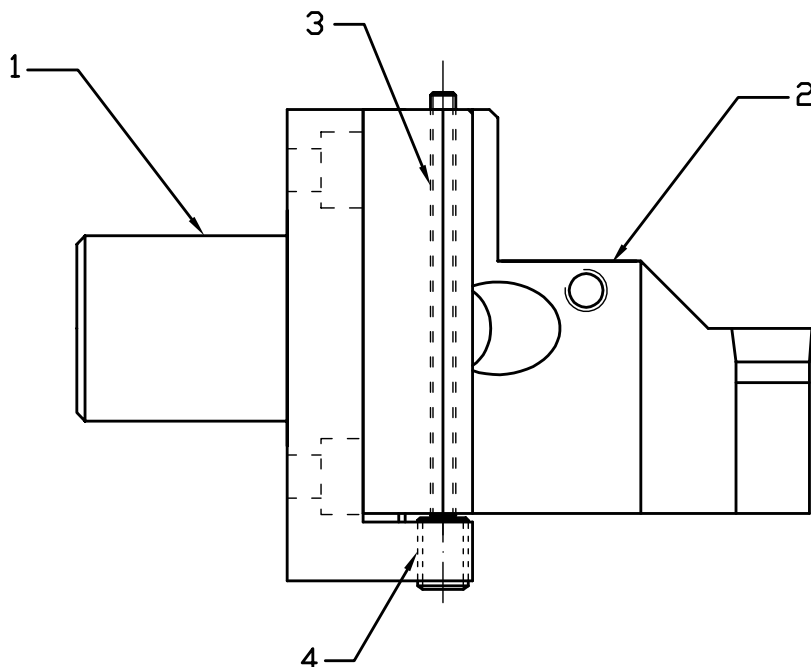
Se più portautensili sono disposti uno accanto all'altro, è possibile fissarli in modo affidabile e rapido allo stesso livello di altezza utilizzando le viti di regolazione dell'altezza (3) e (4). È possibile utilizzare gli stessi portautensili (2) per più macchine senza doverli preimpostare nuovamente. Tuttavia, i supporti di base (1) delle altre macchine devono essere allineati tra loro.

Per allineare i supporti di base di una macchina procedere come segue:

1. Montare tutti i supporti di base (1) sulla macchina 2.
2. Regolare la vite di registrazione altezza (4) della macchina 1 su un qualsiasi supporto di base (1) della macchina 2 e regolarlo esattamente in asse utilizzando la vite di registrazione dell'altezza (4) del supporto di base (1).
3. Regolare tutte le altre viti di registrazione dell'altezza (4) del supporto di base (1) sulla macchina 2 alla stessa altezza utilizzando un comparatore. In questo modo i portautensili già registrati (2) possono essere utilizzati su qualsiasi supporto base su diverse macchine senza doverli registrare nuovamente.

Instructions

Procédure de conversion au système d'outils ARNO.



1. Visser tous les supports de base (1) dans la machine.
2. Régler la vis de réglage en hauteur (4) de chaque support de base (1) à hauteur équivalente à l'aide d'un comparateur. Pour cela, tourner légèrement la vis de réglage en hauteur (4) par-dessus de la surface du support de base.
3. Serrer un porte-outil (2) sur n'importe quel support de base (1) et le placer exactement au centre de rotation à l'aide de la vis de réglage en hauteur (3) du porte-outil (2).
4. Retirer le porte-outil (2) de la machine et le fixer sur le pré-régleur de la hauteur.
5. Remettre à zéro le comparateur à cadran à la pointe de l'outil et régler la tige de mesure du pré-régleur.
6. Chaque autre porte-outil (2) est remis à zéro une fois au moyen d'une tige de mesure et d'un comparateur sur l'appareil de pré-réglage.

Lorsque plusieurs porte-outils sont disposés les uns à côté des autres, il est possible de les fixer au même niveau de hauteur de manière fiable et rapide à l'aide de vis pour régler la hauteur (3) et (4). Il est possible d'utiliser les mêmes porte-outils (2) pour plusieurs machines sans devoir de nouveau procéder à un pré-réglage. Il faut cependant que les supports de base (1) des autres machines soient adaptés les uns aux autres.

Voici la procédure à suivre :

1. Visser tous les supports de base (1) dans la machine 2.
2. Serrer un porte-outil pré-régulé (4) de la machine 1 dans n'importe quel support de base (1) de la machine 2 et le placer exactement au centre de rotation au moyen de la vis de réglage en hauteur (4) du support de base (1).
3. Régler toutes les autres vis de réglage en hauteur (4) des supports de base (1) dans la machine 2 à la même hauteur à l'aide d'un comparateur. Ainsi, les porte-outils pré-régulés (2) peuvent être utilisés sur chaque emplacement d'outil de plusieurs machines sans qu'il soit nécessaire de les régler une nouvelle fois.

TOOLS FOR MAIN SPINDLE MACHINING

IF YOU HAVE A SWISS TYPE MACHINE, YOU SHOULD GET TO KNOW ARNO.

With ARNO you benefit from reliable processes, long tool life, a revolutionary tool changing system and more productivity in your Swiss type machining production shop.

How do you make working with Swiss type machines more efficient? By using the well thought-out tool systems from ARNO! You benefit from long tool life, reliable processes, optimised cooling and simple, fast tool changes. Find out here how ARNO systems for Swiss type turning result in more productivity in your production. If you have long lathes in your production, it's time to discover ARNO. If you mass-produce thin-walled parts, our tool systems score with very long tool life and maximum precision. We have the greatest diversity of positive and high-positive indexable inserts in the world – and the right solution for every application. We developed the AFC system with two-part tool holders for fast and simple tool changes despite the limited space in Swiss type machines – and AWL sliding heads with integrated coolant supply also provide more convenience and are neater. The result: **With ARNO, Swiss type machining work becomes reliable, easy and convenient as never before – for smooth work flows and more productivity in your production.**

Cercate un modo per rendere ancora più economico il lavoro con i torni a fantina mobile? I sistemi per utensili di ARNO! I vantaggi sono molteplici, durata elevata degli utensili, processi sicuri, un raffreddamento ottimale e un cambio utensili semplice e rapido. Scoprite qui come i sistemi ARNO per fantina mobile garantiscono un aumento della produttività del Vostro reparto di produzione. Se nella Vostra linea di produzione sono presenti dei torni a fantina mobile dovreste conoscere ARNO. Infatti, nella produzione in serie di particolari di minuteria, i nostri sistemi di utensili si distinguono per la loro notevole durata e per l'elevatissima precisione. Vi garantiamo la massima varietà, a livello internazionale, di inserti positivi e altamente positivi - e quindi una soluzione per ogni campo di applicazione. Per rendere possibile, in maniera semplice e rapida, il cambio utensile anche se lo spazio interno dei torni a fantina mobile è molto ristretto abbiamo sviluppato il sistema AFC con portautensili in due parti - e, per garantire ancora maggior comfort e ordine, abbiamo creato il pattino lineare AWL con adduzione interna del refrigerante, integrata. Il risultato: con ARNO il lavoro nel campo della tornitura a fantina mobile è più sicuro, semplice e confortevole che mai - e potrete realizzare, senza problemi, ogni tipo di lavorazione e accrescere la produttività del Vostro reparto di produzione.

Comment optimiser encore plus le travail avec des tours à poupée mobile ? Avec les systèmes d'outillage ingénieux de chez ARNO ! Ils vous permettent de bénéficier de durées de vie élevées, de processus sûrs, d'un refroidissement optimal et d'un changement simple et rapide des outils. Découvrez ici la façon dont les systèmes de décolletage ARNO permettent d'augmenter la productivité au sein de votre usine. Si vous possédez des tours à poupée mobile dans votre usine, vous devez connaître ARNO. En effet, grâce à leur durée de vie élevée et leur précision maximale, nos systèmes d'outillage marquent des points dans la production de masse de pièces finement usinées. Vous trouverez chez nous la plus grande diversité au monde de plaquettes de coupe amovibles positives et hautement positives, et ainsi une solution adaptée à chaque application. Nous avons développé le système AFC avec un porte-outils en deux parties afin de pouvoir changer simplement et rapidement les outils même dans l'espace réduit des tours à poupée mobile, ainsi que le chariot linéaire AWL avec une alimentation intégrée en fluide de refroidissement pour encore plus de praticité et d'ordre. Résultat : avec ARNO, le décolletage n'a jamais été aussi sûr, simple et pratique. Pour un fonctionnement parfait et encore plus de productivité au sein de votre usine.



INNOVATIVE HIGHLIGHTS FOR MORE PRODUCTIVITY.

When the application involves the mass production of long narrow parts made of bar material, Swiss type machines are unbeatable. They work even better with precise, long-lasting tools, effective cooling and easy tool changing. That's exactly what we offer:



AFC tool holders: the revolution in fast tool changes

Sistema di utensili AFC: la rivoluzione per il cambio utensile rapido – in attesa di brevetto.

Porte-outil AFC : la révolution pour le changement d'outils rapide – en attente de brevet.



AWL siding heads: with integrated coolant supply

Piastre portautensili AWL: con refrigerante integrata.

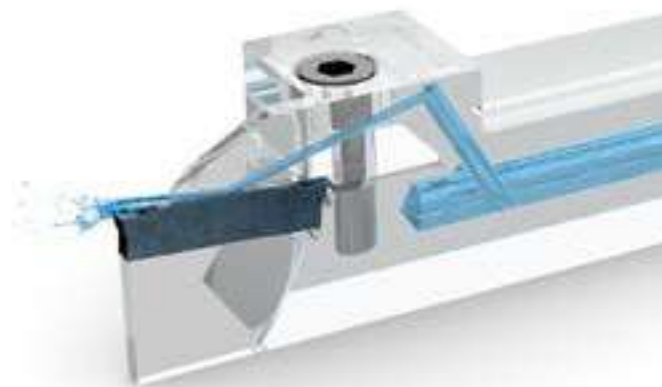
Chariot linéaire AWL : avec refroidissement intégrée.



Your Swiss type machining specialists: indexable inserts with PS geometries and high-positive indexable inserts for high surface quality.

I vostri specialisti nella tornitura con fantina mobile: Inserti con geometrie PS e inserti altamente positivi per una elevata finitura superficiale.

Vos spécialistes du décolletage : Plaquettes de coupe amovibles à géométries PS et plaquettes de coupe amovibles hautement positives pour une finition de surface de haute qualité.



The ACS – ARNO Cooling System: the patented cooling system for efficient parting off, grooving and groove turning with SA and SE grooving systems.

ACS – ARNO Cooling-System: il sistema di refrigerazione brevettato per la troncatura, scanalatura e scanalatura di copiatura con i sistema SA ed SE.

ACS – ARNO Cooling-System : le système de refroidissement breveté pour un tronçonnage et un usinage des gorges économiques ainsi qu'un tournage avec les systèmes de tronçonnage/usinage de gorges SA et SE.

SWISS TYPE MACHINING, FAST CHANGES.

AFC tool holders: the revolution in fast tool changes – patent applied.

Your solution for easy tool changes despite space constraints in Swiss type machines: the two-part AFC holder – even untrained staff can replace tools fast and reliably. This is how it works: The rear part of the tool holder (AHA fixed stop) is first fixed in place. Only the front part is removed to replace the tool. This eliminates the need to restart and recalibrate the zero point since the length to the insert tip is always the same – whether the grooving system or the turning system is used. The two holder parts are simply joined by a connector system with O-ring. The front part is then secured immediately it is placed in the connector – nothing drops into the machine accidentally. At the same time, the floating mount provides enough clearance to compensate for angle offset. The two parts then fit together perfectly. Now you benefit from a high level of precisions when changing tools and a leak-proof coolant hole.

La vostra soluzione per un cambio utensili confortevole nonostante il ridotto spazio interno nei torni a fantina mobile: Il supporto AFC in due parti con il quale anche il personale non addestrato può sostituire gli utensili in modo rapido e sicuro. Funziona così: la parte posteriore dell'utensile (arresto AHA) viene fissata. Per sostituire l'utensile, deve essere rimossa solo la parte anteriore. Non è necessario un nuovo avviamento e una nuova regolazione del punto zero dal momento che la punta dell'inserto ha sempre la medesima lunghezza, indipendentemente dal fatto che si utilizzi un sistema di tornitura o un sistema di scanalatura. Le due parti del supporto vengono collegate mediante un sistema ad innesto con o-ring. La parte anteriore viene subito assicurata quando viene posizionata sull'innesto a spina - nulla può cadere inavvertitamente all'interno della macchina. Allo stesso tempo, un supporto flottante lascia gioco sufficiente per compensare il disallineamento angolare, le due parti si incastrano in modo ottimale l'una nell'altra. Approfittate anche voi di un'elevata precisione di cambio e di un canale ermetico del refrigerante.

Votre solution pour un changement d'outils tout en confort malgré l'espace intérieur étroit des tours : Le support AFC en deux pièces qui permet même au personnel non formé de remplacer des outils rapidement et en toute sécurité. Voici comment cela fonctionne : La partie arrière du porte-outil (butée AHA) est fixée une fois. Pour le remplacement de l'outil, il suffit de retirer la partie avant. Le déplacement et le réglage du point de référence disparaissent complètement grâce à la longueur jusqu'à la pointe de l'insert de coupe qui reste identique : peu importe qu'il s'agisse du système de tournage ou de tronçonnage/usinage de gorges. Les deux pièces porteuses sont simplement reliées par un système de raccordement avec Joint torique torique. Ainsi, la partie avant est immédiatement fixée sur le connecteur, rien ne tombe accidentellement dans la machine. Dans le même temps, il y a suffisamment d'espace pour compenser le décalage angulaire grâce au support flottant, les deux parties s'intégrant parfaitement entre elles. Vous bénéficiez ainsi d'une précision de changement élevée et d'un canal de liquide de refroidissement étanche.



IMMEDIATE BENEFITS of the two-part AFC tool holder

Simple – only the front part of the holder is removed to change the tool

Precise – the floating mount compensate for angle offset

Fast – starting and calibrating the zero point are eliminated, so the tool is changed in no time

Semplice - viene rimossa, per il cambio utensile, solo la parte anteriore del supporto

Preciso - grazie al supporto flottante viene compensato lo spostamento angolare

Rapido - non è più necessario raggiungere e regolare il punto zero e l'utensile viene cambiato in pochissimo tempo

Simplicité : seule la partie avant du support est retirée pour le changement d'outils

Précision : le décalage angulaire est compensé grâce au support flottant

Rapidité : disparition du déplacement et du réglage du point de référence : l'outil est ainsi remplacé au quart de tour

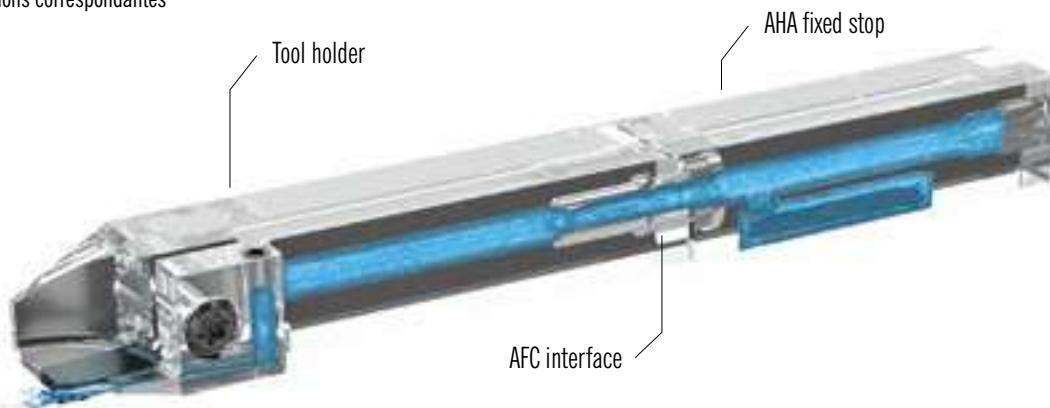


Floating mount / *Supporti flottanti* / Support flottant

- Angle offset compensation when clamped
- Secure hold when fitted together – nothing drops into the machine
- *Compensazione dello spostamento angolare durante il bloccaggio*
- *Tenuta sicura grazie all'inserimento delle parti una nell'altra - nulla può cadere all'interno della macchina*
- Compensation du décalage angulaire par serrage
- Maintien sûr en cas de superposition : rien ne tombe dans la machine

Flexibly combinable / *Combinabile in maniera flessibile* / Modulable de manière flexibler

- The right sizes to fit all sliding heads
- *Adatto a tutti i pattini lineari nella misura corrispondente*
- Convient à tous les chariots linéaires dans les dimensions correspondantes



2-part tool holder / *Utensile in 2 parti* / Porte-outil en 2 pièces

- Rear part (AHA fixed stop) to fix the zero point
- Front part for fast, convenient tool change
- Available with or without internal cooling
- *Parte posteriore (Finecorsa AHA) per determinare il punto zero*
- *Parte anteriore per il cambio rapido e comodo dell'utensile*
- *Disponibili con e senza raffreddamento interno*
- Pièce arrière (butée AHA) pour fixer le point de référence
- Partie avant pour le changement rapide et facile de l'outil
- Disponible avec et sans refroidissement interne

Simple tool changes / *Cambio semplice* / Changement simple

- Only the front part of the holder need be removed
- Even untrained staff can change tools easily and reliably in the application
- *Deve essere asportata solo la parte anteriore del supporto*
- *Di facile e sicuro utilizzo anche per personale non addestrato*
- Seule la partie porteuse avant doit être retirée
- Utilisation simple et sûre même pour le personnel non formé

Precision made easy / *La precisione resa facile* / La précision en toute simplicité

- Precise tool change by angle offset compensation
- Excellent clamping in connection with the AFC sliding head
- *Precisione del cambio grazie alla compensazione dello spostamento angolare*
- *Un eccellente comportamento al serraggio in collegamento con il pattino lineare AFC*
- Précision de changement grâce à la compensation du décalage angulaire
- Excellente fixation en combinaison avec le chariot linéaire AFC

COOL RIGHT FROM THE START.

AWL sliding head*: with integrated coolant feed – patent applied.

Practical to achieve reliable efficient cooling: the integrated coolant feed on the AWL sliding head relegates complex installations with coolant hoses and space-consuming set-ups to the past. Thanks to two separate coolant holes, you can cut off coolant feed completely or partially at any time – even at 130 bar everything stays absolutely leak-proof. Another clever feature: the lock nuts on the clamping claw screws raise the wedges when turned. This makes it easier to remove the holder to facilitate tool changes. The clamping claws mounted on the side also enhance the clamping force and permit a low height of only 5.5 mm.

Pratico per un raffreddamento sicuro ed efficace: Grazie all'alimentazione integrata del refrigerante del pattino lineare AWL l'installazione di costosi tubi flessibili e strutture che occupano spazio sono ormai un ricordo del passato. Grazie a due canali di raffreddamento separati è possibile interrompere l'alimentazione, completamente o in parte, anche ad una pressione di 130 bar tutto resta assolutamente ermetico. Anche intelligente: i dadi di bloccaggio sulle viti delle staffe di serraggio sollevano i cunei durante l'allentamento. In questo modo il supporto può essere estratto semplicemente e il cambio utensile è estremamente semplice. Il montaggio laterale delle staffe di bloccaggio garantisce inoltre un eccellente comportamento di bloccaggio durante il funzionamento e un'altezza di montaggio ridotta di soli 5,5 mm.

Pratique pour un refroidissement sûr et efficace : Grâce à l'arrivée de liquide de refroidissement intégrée du chariot linéaire AWL, les installations fastidieuses des tuyaux du liquide de refroidissement ainsi que les structures encombrantes font désormais partie du passé. Deux canaux de refroidissement séparés vous permettent de fermer complètement ou partiellement l'arrivée à tout moment : tout reste absolument étanche, même à 130 bars. Également intelligent : Les contre-écrous sur les vis des brides de fixation soulèvent les cales lors du dévissage. Le support peut ainsi être retiré facilement et le changement d'outils se fait très facilement. En outre, en service, le raccordement latéral des brides de fixation garantit un excellent serrage et une faible hauteur de seulement 5,5 mm.

* AWL sliding heads are currently available for selected machines. On request we manufacture

AWL heads to fit your machine type. Simply send your enquiry to anfrage@arno.de

** I pattini lineari AWL sono disponibili attualmente per un numero selezionato di macchine. Su richiesta realizziamo volentieri pattini AWL adatti al vostro tipo di macchina. Inviare semplicemente la vostra richiesta a: anfrage@arno.de*

** Les chariots linéaires AWL sont actuellement disponibles pour certaines machines Citizen. Sur demande, nous fabriquons volontiers des chariots adaptés à votre type de machines. Envoyez-nous simplement votre demande à : anfrage@arno.de*

- T Chambers T1, T2, T3, T4 for 12 x 12 mm tool holders and T5 for 16 x 16 mm tool holder or 12 x 12 mm tool holder with 4 mm compensator block / Camere T1, T2, T3, T4 per utensili da 12 x 12 mm e T5 per utensili da 16 x 16 mm o utensili da 12 x 12 mm con blocco di compensazione 4 mm / Compartiments T1, T2, T3, T4 pour porte-outils 12 x 12 mm et T5 pour porte-outil 16 x 16 mm ou porte-outil 12 x 12 mm avec bloc d'équilibrage de 4 mm
1. 5 connection options for coolant supply / 5 Raccordi per l'alimentazione del liquido refrigerante / 5 options de raccordement pour l'alimentation en fluide de refroidissement
 2. Locking threaded pin to separate coolant supply T1, T2 and T3, T4, T5 inside tool holder / Spina filettata di arresto per suddividere l'alimentazione del refrigerante tra T1, T2 e T3, T4, T5 all'interno del portautensile / Vis d'arrêt sans tête pour la distribution de l'alimentation en fluide de refroidissement T1, T2 et T3, T4, T5 dans le porte-outils
 3. Threaded pins to close/open individual chambers / Viti senza testa per la chiusura/apertura delle singole camere / Vis sans tête pour ouvrir/fermer les différents compartiments
 4. 2 clamping wedges to fit the AHA fixed stops / 2 Cunei d'arresto per il montaggio degli fermi AHA / 2 clavettes de serrage pour le montage des butées AHA
 5. 2 clamping wedges to fit the tool holders / 2 Cunei d'arresto per il montaggio degli utensili / 2 clavettes de serrage pour le montage des porte-outils
 6. Parting insert rupture detection / Rilevamento rottura inserto da troncatura / Le dispositif de détection des bris d'outils de tronçonnage peut être monté comme d'habitude



INTEGRATED ADVANTAGES of the AFC sliding head

Reliable cooling without hose assemblies – thanks to the integrated coolant feed in the sliding head

Flexible – the coolant feed can be completely or partially cut off

Securely clamped, easy to release – side-mounted clamping claws provide excellent clamping, lock nuts in the screws make tool changing easy

Raffreddamento sicuro, senza tubi flessibili – grazie al sistema di alimentazione del refrigerante integrato nel pattino lineare

Flessibile – l'alimentazione di refrigerante può essere bloccata completamente o in parte

Serraggio sicuro, sbloccaggio semplice – le staffe di bloccaggio laterali garantiscono un ottimo comportamento al serraggio, i dadi di bloccaggio sulle viti facilitano il cambio utensile

Refroidissement en toute sécurité, sans structures de tuyaux grâce à l'alimentation en fluide de refroidissement intégrée dans le chariot linéaire

Flexibilité : l'alimentation en fluide de refroidissement peut être coupée entièrement ou partiellement

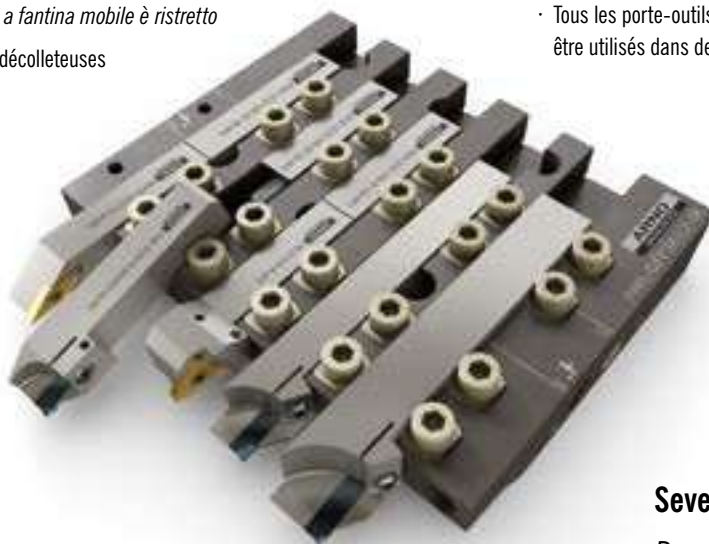
Solidement fixé, facilement détaché : les brides de fixation latérales assurent un bon serrage, les contreécrous des vis facilitent le changement

Height of only 5.5 mm /*Altezza di montaggio di soli 5,5 mm /**Hauteur de structure de seulement 5,5 mm*

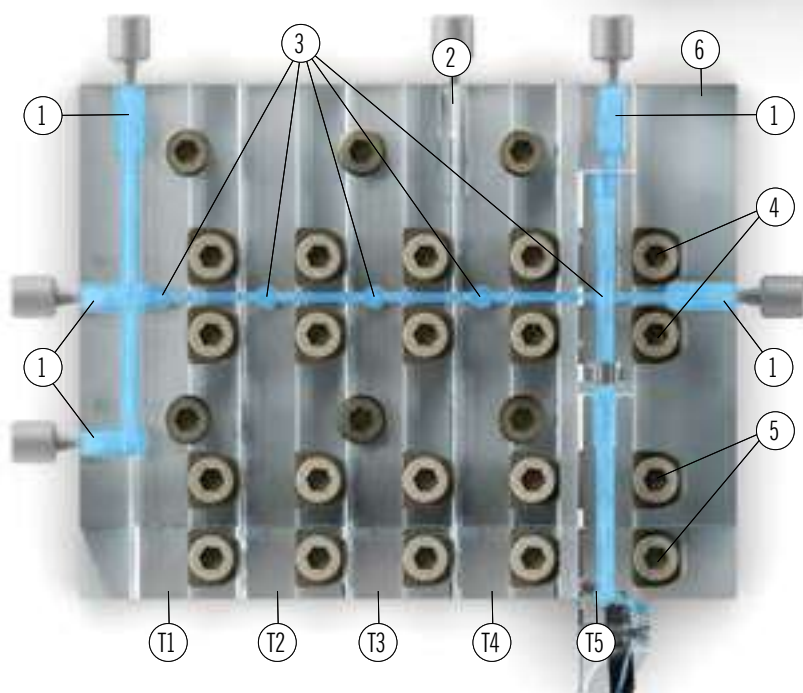
- **Ideal for restricted spaces inside Swiss type machines**
- *Ottimale quando lo spazio sui torni a fantina mobile è ristretto*
- *Optimal pour l'espace restreint des décolleteuses*

Flexibly combinable /*Combinabile in maniera flessibile /**Modulable de manière flexible*

- **All one and two-part tool holders are available in various sizes**
- *Tutti gli utensili in uno o due pezzi possono essere utilizzati nelle dimensioni corrispondenti*
- *Tous les porte-outils en une et deux parties peuvent être utilisés dans des dimensions appropriées*

**Several coolant holes /***Parecchi ingressi per il refrigerante /**Plusieurs entrées de fluide de refroidissement*

- **The right size for any machine type**
- **Precise coolant feed**
- *Adatto per ogni tipo di macchina*
- *Alimentazione precisa del refrigerante*
- *Convient à tous les types de machines*
- *Guidage précis du fluide de refroidissement*

**Tools with and without internal cooling can be used simultaneously /***Possono essere utilizzati utensili con e senza raffreddamento interno contemporaneamente /**Les outils avec et sans refroidissement interne peuvent être utilisés en même temps*

- **Coolant feed can be cut off completely or partially by shut-off valve**
- **Absolutely leak-proof**
- *L'adduzione di refrigerante può essere bloccata completamente o in parte tramite un valvola di blocco*
- *Tenuta assoluta Possibilità di couper entièrement ou partiellement l'alimentation en fluide de refroidissement via une soupape d'arrêt*
- *Possibilité de couper entièrement ou partiellement l'alimentation en fluide de refroidissement via une soupape d'arrêt*
- *Étanchéité absolue*

4 side clamping claws /*4 staffe di bloccaggio laterali /**4 brides de fixation latérales*

- **Fits one or two-part holder systems**
- **Rigid thanks to perfect clamping**
- **Wedges lift automatically when screws are opened thanks to lock nuts**
- *Adatto a sistemi di supporto ad un pezzo o a due pezzi*
- *Stabile grazie a un perfetto comportamento al serraggio*
- *I cunei si sollevano automaticamente quando vengono allentate le viti grazie ai dadi di bloccaggio*
- *Convient aux systèmes de support en une ou deux parties*
- *Stable grâce à un serrage parfait*
- *Grâce aux contre-écrous, les cales se soulèvent automatiquement lors du dévissage des vis*

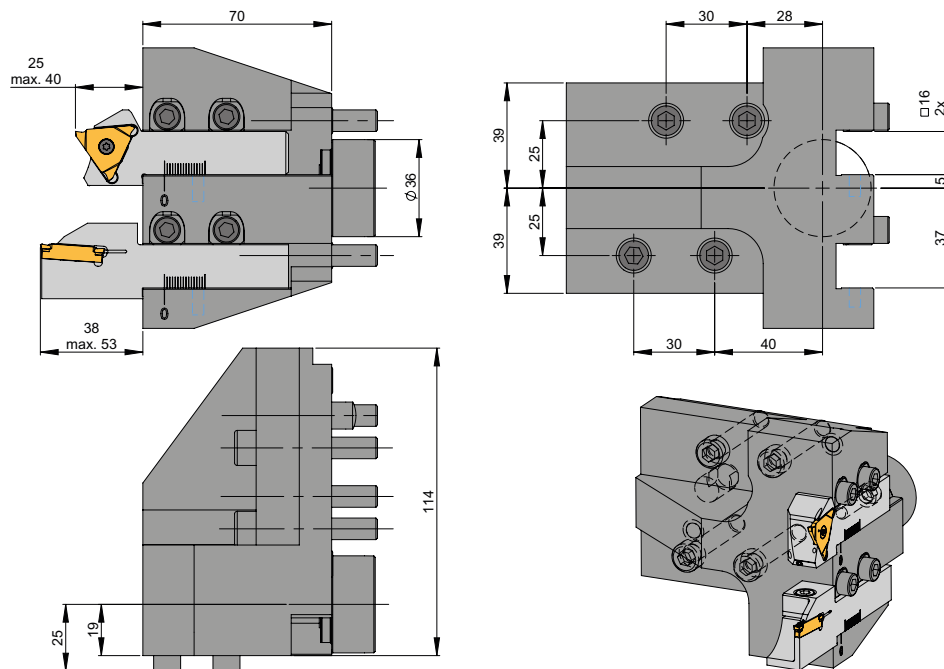
Sliding head holder / Portautensili per fantina mobile / Porte-outils pour le décolletage - CITIZEN

Programm

Machine / Type Macchina / Tipo Machine / Type	AWL Sliding head holder AWL Portautensili per fantina mobile AWL Porte-outils pour le décolletage	Shank Gambo Tige
B12E-VI	AWL-HTF5510-IK (On demand)	10 x 10 mm
K12-VII & K12E-VII	AWL-BTF1012-IK	12 x 12 mm
L12-VII	AWL-GTF7010-IK	10 x 10 mm
L12-X	AWL-GTF7110-IK	10 x 10 mm
L12-X	AWL-GTF7112-IK	12 x 12 mm
B16E-VI	AWL-HTF5510-IK (On demand)	10 x 10 mm
K16-VII & K16E-VII	AWL-BTF1012-IK	12 x 12 mm
M16-V, VII, VIII	AWL-GTF5210-IK	10 x 10 mm
A20-VI	AWL-BTF2012-IK	12 x 12 mm
A20-VII	AWL-GTF3612-IK	12 x 12 mm
A20-VII	AWL-BTF2212-IK	12 x 12 mm
A20-VII	AWL-BTF2412-IK	12 x 12 mm
L20-VIII,X,XII	AWL-GTF3612-IK	12 x 12 mm
L20-VIII, X,XII	AWL-GTF3812-IK	12 x 12 mm
L20-XII & L320	AWL-GTF7812-IK	12 x 12 mm
D25-VII & VIII	AWL-DTF116-IK & AWL-DTF216-IK	16 x 16 mm
A32-VII	AWL-GTF5416-IK	16 x 16 mm
L32-VIII, X, XII	AWL-GTF5916-IK	16 x 16 mm
L32-VIII, X, XII	AWL-GTF6016-IK	16 x 16 mm
M32-V,VIII	AWL-GTF5816-IK	16 x 16 mm
M32-V,VIII	AWL-GTF6116-IK	16 x 16 mm
M220 , M232	AWL - GTF5216-IK	16 x 16 mm



Flange mounted holders / Attacchi base / Supports à bride - CITIZEN



Programm

Machine / Type Macchina / Tipo Machine / Type	Flange mounted holder Attacchi base Supports à bride
M32	HCTF1116-R-1616-2IK
M532	HCTF1116-R-1616-2IK
M220-III M220-V	HCTF1116-R-1616-2IK

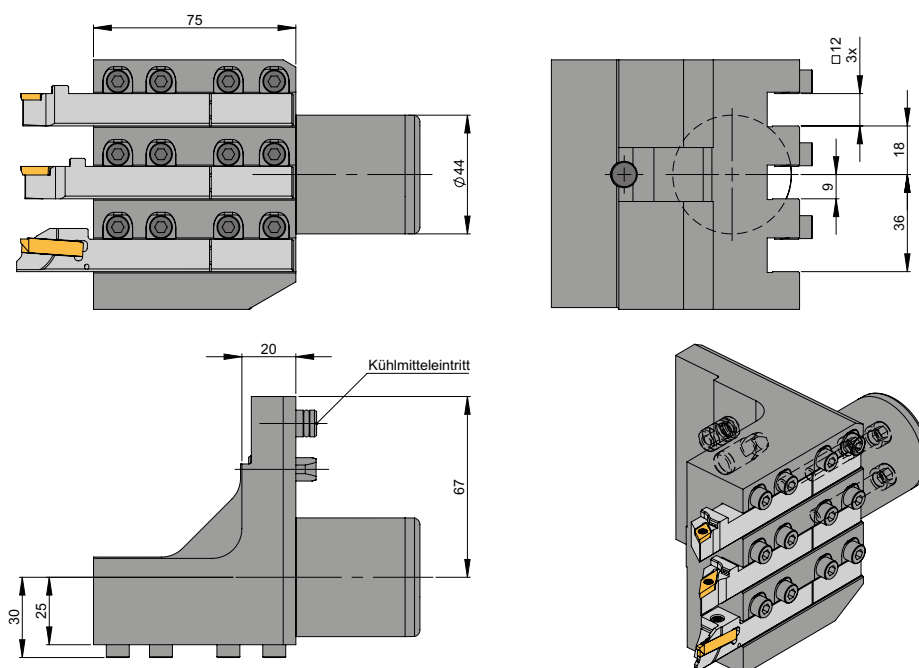
Sliding head holder / Portautensili per fantina mobile / Porte-outils pour le décolletage - STAR

Programm

Machine / Type Macchina / Tipo Machine / Type	AWL-Linearschlitten	Shank Gambo Tige
SL-10	AWL-P0-52090-IK	10 x 10 mm
SL-10	AWL-P0-38600-IK	10 x 10 mm
SR-10J Type C	AWL-7.074.590-IK	10 x 10 mm
SR-10J	AWL-7.079.542-IK	12 x 12 mm
SB-12R Type G	AWL-0M1-04-IK	10 x 10 mm
SB-12R Type G	AWL-0M1-03-IK	12 x 12 mm
SV-12	AWL-421-01-010-IK	12 x 12 mm
SW-12R II	AWL-1H101-010-IK & AWL-1H102-010-IK	10 x 10 mm
SB-16C, SB-16D/E	AWL-481-01-010-IK	12 x 12 mm
SB-16C, SB-16D/E	AWL-481-02-00-IK	12 x 12 mm
SB-16III	AWL-481-01-010-IK	12 x 12 mm
SB-20R Type G	AWL-0M1-03-IK	12 x 12 mm
SB-20R Type G	AWL-0M1-04-IK	10 x 10 mm
ECAS-20	AWL-571-03-010-IK & AWL-571-01-010-IK	12 x 12 mm
ECAS-20	AWL-571-04-010-IK & AWL-571-02-010-IK	16 x 16 mm
SR-20J, SR-20JN	AWL-680-62-010-IK	12 x 12 mm
SR-20J II Type A/B	AWL-P0-17140-IK	12 x 12 mm
SR-20RII, SR16R	AWL-541-01-010-IK	12 x 12 mm
SR-20RIII	AWL-680-62-010-IK	12 x 12 mm
SR-20R IV Type A/B	AWL-0T0-62-010-IK & AWL-0T0-67-010-IK	12 x 12 mm
SV20	AWL-421-01-010-IK	12 x 12 mm
SV-20R	AWL-1B101-011-IK	12 x 12 mm
SV-20R	AWL-1B102-011-IK	16 x 16 mm
SW-20	AWL-0R1-03-IK & AWL-0R1-01-IK	12 x 12 mm
SW-20	AWL-0R1-04-010-IK & AWL-0R1-02-010-IK	16 x 16 mm
SP-23	AWL-P0-42770-IK	12 x 12 mm
SR-32J, SR-32JN	AWL-670-62-010-IK	16 x 16 mm
SR-32J II Type B	AWL-P0-00170-IK	16 x 16 mm
SR-32J III Type B	AWL-P0-00170-IK	16 x 16 mm
SR-38 Type B	AWL-1C0-62-010-IK	16 x 16 mm
SV32	AWL-42104-010-IK (nur auf Anfrage)	16 x 16 mm
SX-38 Type A	AWL-P0-26460-IK	16 x 16 mm
SD-26 Type S	AWL-P0-52160-IK	16 x 16 mm
SD-26 Type S	AWL-P0-52170-IK	16 x 16 mm
SD-26 Type S	AWL-P0-48430-IK	12 x 12 mm



Flange mounted holders / Attacchi base / Supports à bride - STAR



Programm

Machine / Type Macchina / Tipo Machine / Type	Flange mounted holder Attacchi base Supports à bride
ECAS-32T, ST38R, SV38R, SX38-A	HSTAR-C1-44-R-1616-2-IK
ECAS-32T, ST38R, SV38R, SX38-A	HSTAR-C1-44-R-1616-2-IK-B*
ECAS 20T, ST-20, SV20R	HSTAR-C1-44-R-1616-IK
ECAS-32T, ST-38, SV38R, SX38-A	HSTAR-C1-44-R-2020-IK
ECAS-32T, ST-38, SV38R, SX38-A	HSTAR-C1-44-R-2020-IK-B*
ECAS-32T, SV-32	HSTAR-C2-44-L-1616-2 (auf Anfrage)
ECAS 20T, ST-20, SV-20, SV20R	HSTAR-C1-44-R-1212-3-IK
ECAS-32T, ST-38, SX-38A	HSTAR-C2-44-L-1616-2-IK-B*

Note ...B*: Mount with collar 5 mm

Nota ...B*: Attacco con collarino 5 mm

Remarque ...B*: Fixation avec collerette 5 mm

For further information please ask for our complete catalogue.

Per ulteriori informazioni richiedete la raccolta cataloghi completa.

Demandez nos autres brochures ou le catalogue complet.

**Tool systems for parting and grooving, turning and threading,
milling and thread milling, drilling and for swiss type machining.**

Sistemi di utensili per troncatura e scanalatura, tornitura e filettatura,
fresatura e filettatura di fresatura, foratura e utensili per fantina mobile.

Systèmes d'outillage pour le tronçonnage et les gorges, pour le tournage et filetage,
pour le fraisage et filetage, pour le perçage et pour le décolleta

Karl-Heinz Arnold GmbH
Karlsbader Str. 4 | D-73760 Ostfildern
Tel.: +49 (0)711 34 802 0
Fax: +49 (0)711 34 802 130

bestellung@arno.de
anfrage@arno.de
www.arno.de

ARNO (UK) Limited | Unit 9, 10 & 11, Sugnall Business Centre
Sugnall, Eccleshall | Staffordshire | ST21 6NF
Tel.: +44 01785 850 072 | Fax: +44 01785 850 076
sales@arno.de | www.arno-tools.co.uk

ARNO Italia S.r.l | Via J. F. Kennedy 19 | 20871 Vimercate (MB)
Tel.: +39 039 68 52 101
info@arno-italia.it | www.arno-italia.it

ARNO-Werkzeuge USA LLC | 1101 W. Diggins St.
US-60033 Harvard, Illinois
Tel.: +1 815 943 4426 | Fax: +1 815 943 7156
info@arnousa.com | www.arnousa.com

ARNO RU Ltd. | Krassnaja Ul. 38 | RU-600015 Vladimir
Tel.: / Fax: +7 4922 541125 | COT +7 4922 541135
info@arnoru.ru | www.arnoru.ru

ARNO Werkzeuge S.E.A. PTE. LTD. | 25 International Business
Park | #04 – 70A German Center | SG-609916 Singapore
Tel.: +65 65130779 | Fax: +65 68970042
info@arno.com.sg | www.arno.com.sg

AIF - Ateliers de l'Île-de-France | 6 rue des Entrepreneurs
CS30572 | 77272 VILLEPARISIS Cedex
Tél : 00 33 (0)1 64 27 03 30 | Fax : 00 33 (0)1 64 27 03 49
info@aif.fr | www.aif.fr